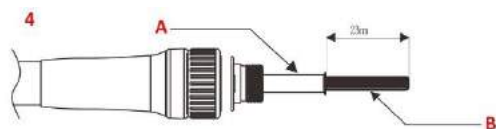
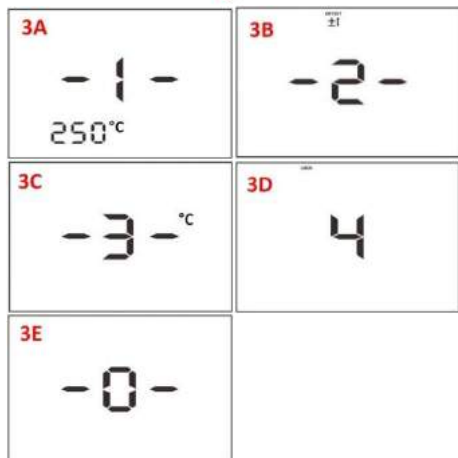
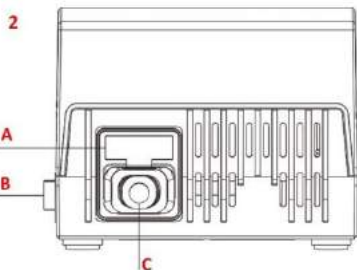
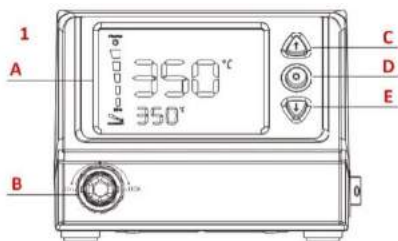
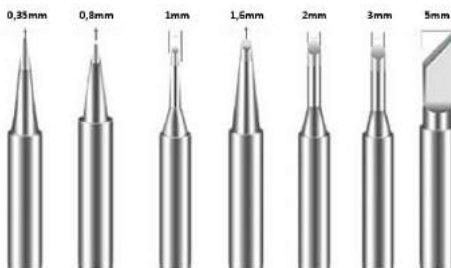


# NEO TOOLS



5



PL	Instrukcja oryginalna (obsługi).....	2
EN	Original (manual) manual .....	3
DE	Original (Handbuch) Handbuch .....	5
RU	Оригинальное (мануальное) руководство .....	7
UA	Оригінальний (посібник) посібник .....	9
HU	Eredeti (kézi) kézikönyv .....	11
RO	Manual original (manual).....	13
CZ	Originální (manuální) návod.....	15
SK	Originálny (manuálny) manuál.....	16
SI	Originalni (ročni) priročnik .....	18
LT	Originalus (rankinis) vadovas.....	20
LV	Orīģinālā (rokasgrāmata) rokasgrāmata .....	22
EE	Originaal (käsiraamat) .....	23
BG	Оригинално (ръчно) ръководство.....	25
HR	Originalni (ručni) priručnik .....	27
SR	Оригинални (ручни) приручник .....	29
GR	Πρωτότυπο (εγχειρίδιο) εγχειρίδιο .....	31
ES	Manual original (manual) .....	33
IT	Manuale originale (manuale).....	35
PT	Manual original (manual) .....	36
FR	Manuel d'origine (manuel).....	38
NL	Originele (handleiding) handleiding.....	40

## UWAGA!

Należy przeczytać dokładnie wszystkie instrukcje i zapoznać się z nimi. Instrukcje należy zachować do przyszłego użytku.

Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć wypadków. Dla własnego bezpieczeństwa prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją. W pełni zrozumieć, jak korzystać z produktu, aby zapobiec wypadkom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem.

## UWAGA!

Podczas użytkowania temperatura końcówki lutownicy wynosi od 180°C do 480°C. Biorąc pod uwagę, że może to spowodować oparzenia lub pożar, należy ściśle przestrzegać następujących warunków:

- Nie używaj urządzenia w pobliżu gazu, papieru lub innych łatwopalnych przedmiotów.
- Podczas wymiany materiału grzewczego model musi być taki sam. Zainstaluj przewód grzejny zgodnie z odwrotnym procesem podczas demontażu.
- Podczas wymiany części wyłącz zasilanie i schłódź do normalnej temperatury.

## Wytyczne bezpieczeństwo dla stacji lutowniczej:

### BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci aby nie bawiły się sprzętem.

Lutownica nie posiada wskaźnika temperatury. Nieważne używanie sprzętu może być przyczyną pożaru. Chronimy siebie i środowisko poprzez zachowanie odpowiednich środków bezpieczeństwa.

- Należy chronić lutownicę przed działaniem wody i wilgoci.
- Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować narzędzie, przewód i wtyk, usunąć ewentualnych uszkodzeń zlecić uprawnionym do tego osobom.
- Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Przed przystąpieniem do wykonania czynności obsługowych wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i ostudzić urządzenie.
- Nie dotykać gorącego grotu, stosować rękawice ochronne.
- Nie przenosić narzędzia trzymając za przewód.
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć lutownicę od zasilania i poczekać aby ostygła, gorący grot może spowodować uszkodzenia innych przedmiotów.
- Lutownicę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy zachować ostrożność podczas użytkowania lutownicy w miejscach, w których znajdują się materiały łatwo palne.
- Nie pozostawiać włączonego sprzętu bez nadzoru
- W przypadku oparzenia lub kontaktu ze skórą schłódź to miejsce natychmiast pod strumieniem zimnej wody.
- Nie rozkręcać lutownicy. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia lub poparzenia.
- Zabrania się użytkowania lutownicy z uszkodzonym lub zużytym (wypalonym) grotom – grozi to rozpryskiem roztopionego spoiwa.
- Nie uruchamiać lutownicy z odkręconym grotom.
- Należy chronić przewód zasilający przed kontaktem z rozgrzanym grotom i obudową lutownicy, zetknięcie się takie może doprowadzić do uszkodzenia izolacji przewodu a w konsekwencji do porażenia prądem.
- Nie pozostawiać włączonej do zasilania lutownicy w momencie gdy jej nie używamy
- Lutownica powinna być używana zgodnie z instrukcją
- Narzędzie przeznaczone jest do pracy pod napięciem 230V i tylko takim należy je zasilac
- Jeżeli narzędzie nie jest używane, musi być umieszczone na swojej podstawie

### OSTRZEŻENIE !

- Nie należy stosować połączeń lutowniczych elementów lub materiałów, które będą narażone na działanie temperatury powyżej 130°C.
- Metodą lutowania nie mogą być również wykonane łączenia elementów służących do podnoszenia ładunków.
- Nie wolno lutować instalacji elektrycznych będących pod napięciem lub obwodów wymagających ochrony ESD

## UWAGA !

Przewód przyłączeniowy i wtyk nie mogą być uszkodzone. Nie nagrzewać lutownicy z wyciętym grotom. Element grzejny ulega szybkiemu zużyciu w przypadku pracy lutowniczy z nie docięniętym grotom.

## UWAGA !

Wszystkie przeglądy i naprawy przeprowadzać po uprzednim odłączeniu lutownicy od sieci elektrycznej. Przeglądy i naprawy należy przeprowadzić w serwisie dostawcy lub w serwisie homologowanym przez dostawcę.

## UWAGA !

Zaleca się wykonanie kilku prób lutowania na zbędnych kawałkach materiału lutowanego. Umiejętność posługiwania się lutownicą zdobywa się w miarę praktyki.

- Nie modyfikuj stacji w żaden sposób. Wszelkie modyfikacje mogą spowodować zaprzestanie działań zabezpieczających lub zmianę działania urządzenia, co skutkować może pożarem lub zniszczeniem urządzenia.
- Zawsze przed użyciem, skontroluj czy urządzenie oraz instalacja nie są uszkodzone. Uszkodzone elementy układu mogą spowodować wadliwe działanie i zagrożenie pożarowe. Uszkodzone elementy oddaj do naprawy do autoryzowanego serwisu.
- Nie używaj stację przechowuj w suchym i ciepłym miejscu. Kiedy urządzenie nie jest używane przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Właściwe przechowywanie pozwoli na wydłużenie jego żywotności.

## Opis stron graficznych

### Panel przedni rys.1

- A – wyświetlacz
- B – gniazdo kołby lutownicy
- C – do góry / zwiększenie wartości
- D – przycisk funkcyjny
- E – w dół / zmniejszenie wartości

### Panel tylny rys.2

- A – bezpiecznik / gniazdo bezpiecznika
- B – przełącznik zasilania
- C – gniazdo przewodu zasilającego

### Stacja lutownicza charakteryzuje się:

- Szeroki zakres zasilania o napięciu 100-240V;
- Duży wyświetlacz o wysokiej rozdzielczości, kompaktowy korpus;
- Nowoczesna konstrukcja obudowy napędowego, duża prędkość nagrzewania;
- Sterowanie mikrokomputerowe zapewnia, stabilność zadanej temperatury;
- Przyjęcie jednoczesiowego rdzenia grzewczego, czujnika nienormalnego przypomnienia;
- Uchwyt ergonomiczna konstrukcję i zapewnia wygodną pracę
- Możliwość ochrony ustawień hasłem, aby uniknąć niepożądaną lub przypadkową modyfikacji ustawień;
- Wyłącza się automatycznie po 20 s bezczynności.
- Posiada układ chroniący przed wyładowaniami elektrostatycznymi

## Menu ustawień:

### Ustawienie temperatury lutownicy

Naciśnij przycisk **\*\*\*** rys.1 przycisk D, aby wejść do opcji ustawień menu, naciśnij klawisze C i E, aby przełączyć menu, po przełączeniu na -1-, rys.3A naciśnij rys.1 przycisk D **\*\*\***, aby wejść do ustawienia, naciskając przyciski C i E, ustaw żądaną temperaturę a następnie naciśnij klawisz **\*\*\***, aby potwierdzić i zapisać. (Zakres ustawień: 180 °C-480 °C; 356°F ~896°F)

### Ustawienie temperatury kompensacji lutownicy

Naciśnij przycisk **\*\*\***, aby wejść do opcji ustawień menu, naciśnij klawisze C i E, aby przełączyć menu, po przełączeniu na -2- rys.3B, naciśnij **\*\*\***, aby wejść do ustawienia, naciśnij C i E, ustaw żądaną temperaturę a następnie naciśnij klawisz **\*\*\***, aby potwierdzić i zapisać. (Zakres ustawień: -50 °C~+70 °C; -90°F~+126°F)

### Na przykład:

Ustaw temperaturę 350°C i rzeczywista temperatura wynosi 345°C, następnie dodaj 5°C jak w kroku powyżej; jeśli ustawiona temperatura wynosi 350°C, a rzeczywista temperatura 355°C, odejmij -5°C od powyższego kroku.

### Ustawienie przełącznika Celsjusza/ Fahrenheita

Naciśnij **\*\*\*** rys.1 przycisk D, aby wejść do opcji ustawień menu, naciśnij klawisze C i E, aby przełączyć menu, podczas przełączania do -3-, rys.3C naciśnij **\***, aby wejść do ustawienia, naciśnij C i E, aby ustawić skalę a następnie naciśnij klawisz **\*\*\***, aby potwierdzić i zapisać. (Zakres ustawień: °C/F)

Domyślnie ustawione są stopnie Celsjusza

## Ustawienie hasła

## Ustaw hasła po raz pierwszy:

Ustaw hasło po raz pierwszy: naciśnij "", aby wejść do opcji ustawień menu, naciśnij klawisze C↑ i E↓, aby wybrać menu -4- rys.3D, a następnie naciśnij "", aby wejść do ustawienia, naciśnij C↑ i E↓, aby ustawić hasło., naciśnij "", aby potwierdzić. Procedurę tę wykonujemy dla każdej cyfry, do następnej cyfry przechodzimy naciskając "". Aby wprowadzić hasło po raz pierwszy, musisz wprowadzić nowe hasło dwa razy, potwierdzić i zapisać, a następnie ustawienie hasła jest zakończone.

(Zakres ustawień:000~999)

## Zmiana hasła:

Musisz wprowadzić stare hasło raz, a następnie nowe hasło dwa razy.

## Jak zresetować hasło, gdy je zapomniałem?

Gdy stacja jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze "", C↑ i E↓, a następnie włącz główny przełącznik zasilania i zwojnij go po wyświetleniu "000", hasło będzie zresetowane.

## Wyjście z menu

Naciśnij "", aby wejść do opcji ustawień menu, naciśnij klawisze C↑ i E↓, aby przełączyć menu, podczas przełączania na -0- rys.3E, naciśnij "", aby wyjść.

## Konserwacja lutownicy

Aby zapewnienie bezpieczne i prawidłowe działanie stacji lutowniczej, należy zwrócić uwagę na następującą sugestię:

**Jeśli stacja lutownicza lub uchwyty nie działają prawidłowo z powodu niektórych czynników, skontaktuj się z serwisem w celu uzyskania wsparcia.**

## Czyszczenie stacji lub kołby

- Uchwyty kołby lub obudowę można czyścić szmatką zanurzoną w niewielkiej ilości płynu z detergentem.
- Nigdy nie zanurzaj stacji w płynie ani nie pozwól, aby jakikolwiek płyn dostał się do wnętrza obudowy.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników do czyszczenia obudowy.

## Marka nowa końcówka lutownicza

- Zaleca się korzystanie z dedykowanych grotów
- Aby znacznie wydłużyć żywotność Podczas korzystania z dedykowanych nowych końcówek lutowniczy, wykonaj poniższe kroki, końcówki lutowniczy.
  - Włącz przełącznik zasilania, ustaw temperaturę na 200°Ci dodaj drut lutowniczy zawierający topnik do końcówki lutownic
  - Po dwóch minutach nagrzewania w temperaturze 200°C zmień temperaturę na odpowiednią temperaturę roboczą.

**Uwaga! Podczas korzystania z nowego grota lutownicy, najlepiej jest wyjąć grot i codziennie czyścić grot z pozostałości lutownian!**

## Konserwacja końcówek lutowniczych

Groty lutownicze są wykonane ze stopów. Przy prawidłowym użytkowanie będą miały dłuższą żywotność.

- Pamiętaj, aby dodać odpowiednią cynę do powierzchni przyklejającej końcówki lutownicy przed wyłączeniem i wycierać ją tylko przed lutowaniem.
- Nie pozwól, aby grot lutownicy pozostawał w zbyt wysokiej temperaturze przez długi czas, łatwo jest złamać warstwę poszycia na powierzchni końcówki lutownicy.
- Podczas pracy lutownicą nie pocieraj połączeń lutowniczych ze zbyt dużym naciskiem na końcówki lutownicy. Proces ten nie zmieni przewodności cieplnej, a uszkodzi końcówki.
- Nigdy nie używaj szorstkich materiałów lub ostrego noża do czyszczenia grotów lutowniczy.
- Jeśli powierzchnia została utleniona i nie przywiera do cyny, w razie potrzeby można ją ostrożnie przetrzeć szmatką szmerglową ze złotej stali o oczkach 600-800 i wyczyścić propanolem lub równoważnym rozwiązaniem.
- Nie należy używać topnika zawierającego chlor lub nadmiar kwasu, należy używać wyłącznie żywicy syntetycznej lub topnika z żywicy aktywowanej

**Uwaga! co najmniej raz w tygodniu wyjmij końcówki lutownicy, aby oczyścić i usunąć pozostałości lutownian w tulei.**

## Wymiana końcówek/grotów

Stacja lutownicza musi być wyłączona z zasilania, a końcówki mogą być usunięte dopiero po schłodzeniu do temperatury pokojowej. Końcówki lutownicy należy poluzować i wyjąć w celu wymiany lub, aby usunąć pył tenkowy powstały w miejscu mocowania grota w gnieździe. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec odpryskom pyłu do oczu. Po wymianie grota lutownicy i zablokuj tuleję normalną siłą dłoni. Elementy instalacji pokazano na rys. 4

**Uwaga: Uważaj, aby nie zablokować zbyt mocno elementu grzejnego, w przeciwnym razie zostanie uszkodzony.**

Dodatkowe groty będą dostępne w zestawie, rozmiary i kształty pokazane na rys.5

## Regulacja temperatury

- Temperatura lutownicy musi być regularnie kalibrowana. Ponadto, ze względu na różne rodzaje końcówek lutowniczych, temperatura jest również inna, i temperatura musi zostać skorygowana.
- W pozycji menu 2 jest procedura regulacji kompensacji temperatury lutownicy. Postępuj zgodnie z nią.

## Zawartość zestawu

Stacja lutownicza	1SZT
Uchwyty lutowniczy	1SZT
Stojak lutowniczy (zawiera drucianą gąbkę miedzianą i gąbkę czyszczącą)	1SZT
Przewód zasilający	1SZT
Dokumentację techniczną	1SZT

## Tabela dane znamionowe

### Stacja lutownicza

Moc wyjściowa	60W(maks.)
Napięcie wejściowe	Prąd przemienny 100-240V
Wymiary	128×104×79mm
Waga netto/brutto	≈0,8 kg /≈1,0 kg

### Lutownica

Moc wyjściowa	60W(maks.)
Napięcie wejściowe	Prąd stały 22V
Zakres temperatur	180°C ~480°C
Napięcie od końcówki żelaza do masy	≤2mV

**OSTRZEŻENIE!** Ten sprzęt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które wynikają z takiego użytkownika. Dzieci nie mogą bawić się sprzętem. Bez nadzoru dzieci nie mogą czyścić sprzętu i wykonywać prac konserwacyjnych na poziomie użytkownika.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

## GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN Original (manual) manual  
Soldering station 19-200

## ATTENTION!

Read and understand all instructions carefully. Save these instructions for future reference.

Follow the instructions to avoid accidents.

For your own safety, please read these instructions carefully. Fully understand how to use the product to prevent accidents caused by misuse.

#### ATTENTION!

During use, the temperature of the soldering iron tip ranges from 180 °C to 480 °C. Considering that it may cause burns or fire, the following conditions must be strictly adhered to:

- Do not use the device near gas, paper or other flammable objects.
- When changing the heating material, the model must be the same. Install the heating cable according to the reverse process for removal.
- When replacing parts, turn off the power and cool to normal temperature.

#### Safety guidelines for the soldering station:

##### SAFETY OF USE.

This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons with no experience or knowledge of the equipment, unless it is done under the supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment provided by persons corresponding to their safety. Pay attention to children so that they do not play with the equipment.

The soldering iron does not have a temperature indicator. Careless use of the equipment may cause a fire. Let's protect ourselves and the environment by maintaining appropriate security measures.

- Protect the soldering iron against water and moisture.
- Before starting work, check the tool, cable and plug and have any damage remedied by authorized personnel.
- The supply voltage must agree with the data on the rating plate.
- Before commencing any servicing activities, disconnect the plug from the socket and let the device cool down.
- Do not touch the hot tip, use protective gloves.
- Do not carry the tool by the cord.
- After finishing work, disconnect the soldering iron from the power supply and wait for it to cool down, the hot tip may damage other objects.
- Keep the soldering iron out of the reach of children.
- Be careful when using the soldering iron in places with flammable materials.
- Do not leave the equipment unattended when it is switched on
- In the event of burns or skin contact, cool the area immediately under a stream of cold water.
- Do not disassemble the soldering iron. There is a risk of electric shock or burns.
- It is forbidden to use a soldering iron with a damaged or worn (burnt) tip - there is a risk of splashing of the molten binder.
- Do not run the soldering iron with the tip unscrewed.
- Protect the power cord from contact with the hot tip and casing of the soldering iron, such contact may damage the cable insulation and, consequently, cause an electric shock.
- Do not leave the soldering iron plugged in when not in use.
- The soldering iron should be used according to the instructions.
- The tool is designed to work with 230V voltage and only this voltage should be supplied.
- When the tool is not in use, it must be placed on its holder.

#### WARNING !

- Do not use solder joints of components or materials that will be exposed to temperatures above 130 °C.
- Joining elements used for lifting loads cannot be joined by soldering.
- Do not solder live electrical installations or circuits that require ESD protection.

#### ATTENTION !

The connection cable and plug must not be damaged. Do not heat up the soldering iron with the tip removed. The heating element wears out quickly if the soldering iron is operated with the tip not pressed down.

#### ATTENTION !

Carry out all inspections and repairs after disconnecting the soldering iron from the power supply. Inspections and repairs should be performed at the supplier's service or at a service approved by the supplier.

#### ATTENTION !

It is recommended to perform several soldering tests on unnecessary pieces of brazed material. The ability to use a soldering iron is acquired with practice.

- Do not modify the station in any way. Any modifications may result in the failure of security measures or a change in device operation, which may result in fire or damage to the device.
- Before use, always check that the device and the installation are not damaged. Damaged system components can cause malfunctions

and a fire hazard. Take the damaged elements to an authorized service center for repair.

- Store the station not in use in a warm and dry place. When the device is not in use, keep it out of the reach of children and do not place heavy objects on it. Proper storage will extend its service life.

#### Description of graphic pages

##### Front panel fig. 1

- A - display
- B - soldering iron socket
- C - up / value increase
- D - function button
- E - down / decrease in value

##### Rear panel fig. 2

- A - fuse / fuse holder
- B - power switch
- C - power cord socket

#### The soldering station is characterized by:

- Wide power supply range with voltage 100-240V;
- Large high-resolution display, compact body;
- Modern drive circuit design, high heating speed;
- Microcomputer control ensures stability of the set temperature;
- Adopt one-piece heating core, abnormal reminder sensor;
- Handle ergonomic design and provides comfortable work
- Ability to protect settings with a password to avoid unwanted accidental modification of settings;
- It turns off automatically after 20 seconds of inactivity.
- Has a system protecting against electrostatic discharge

#### Settings menu:

##### Soldering iron temperature setting

Press the "" button Fig.1 D button to enter the menu setting option, press the C ↑ and E ↓ keys to switch the menu, after switching to -1-, Fig.3A press Fig.1 D button "", to enter the setting by pressing the C ↑ or E ↓ buttons, set the desired temperature then press the "" button to confirm and save. (Setting range: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Soldering iron compensation temperature setting

Press the "" key to enter the menu setting option, press the C ↑ and E ↓ keys to switch the menu, after switching to -2- Fig.3B, press the "" key to enter the setting, press C ↑ or E ↓, set the desired temperature and then press the "" key to confirm and save. (Setting range: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

##### For example:

Set the temperature to 350 °C and the actual temperature is 345 °C, then add 5 °C as above step; If the set temperature is 350 °C and the actual temperature is 355 °C, subtract -5 °C from the above step.

##### Celsius / Fahrenheit switch setting

Press "" Fig.1 D button to enter menu setting option, press C ↑ and E ↓ keys to switch menu, when switching to -3-, Fig.3C press "" to enter setting, press C ↑ or E ↓ to set the scale, then press the "" key to confirm and save.

(Setting range: °C / F)

The default is degrees Celsius

#### Password setting

##### Set up passwords for the first time:

Set password for the first time: press "" to enter menu setting option, press C ↑ and E ↓ keys to select menu -4- Fig.3D, then press "" to enter setting, press C ↑ and E ↓ to set password, press "" to confirm. We perform this procedure for each digit, we move to the next digit by pressing "". To enter the password for the first time, you need to enter the new password twice, confirm and save, and then the password setting is complete. (Setting range: 000 ~ 999)

##### Password change:

You must enter the old password once and then the new password twice.

##### How do I reset my password when I forgot it?

When the station is off, press and hold the "", C ↑ and E ↓ keys simultaneously, then turn on the main power switch and release it when it shows "000", the password will be reset.

##### Exit the menu

Press "" to enter menu setting option, press C ↑ and E ↓ keys to switch menu, when switching to -0- Fig.3E, press "" to exit.

#### Maintenance of the soldering iron

To ensure safe and proper operation of the soldering station, please pay attention to the following suggestion:

**If your soldering station or handle is not working properly due to some factors, please contact the service center for support.**

### Cleaning the station or the flask

- The handle of the flask or the casing can be cleaned with a cloth dipped in a small amount of liquid and detergent.
- Never immerse the station in liquid or allow any liquid to enter the housing.
- Do not use any solvents to clean the housing.

### Brand new soldering iron tip

- The use of dedicated tips is recommended
- To significantly extend the service life When using dedicated new soldering iron tips, please follow the steps below, soldering iron tips.
  - Turn on the power switch, set the temperature to 200 ° C and add the solder wire containing the flux to the tip of the soldering irons
  - After heating to 200 ° C for two minutes, change to the appropriate operating temperature.

**Note !: When using a new soldering tip, it is best to remove the tip and clean the tip of soldering residue daily!**

### Maintenance of soldering tips

The soldering tips are made of alloys. With proper use, they will have a longer service life.

- Remember to add the appropriate tin to the sticking surface of the tip of the soldering iron before switching off and wipe it only before soldering.
- Do not let the soldering iron tip stay too hot for a long time, it is easy to break the plating layer on the soldering iron tip surface.
- When using the soldering iron, do not rub the solder joints with too much pressure on the tips of the soldering iron. This process will not change the thermal conductivity and will damage the tips.
- Never use abrasive materials or a sharp knife to clean the soldering tips.
- If the surface has been oxidized and does not stick to the tin, if necessary, it can be carefully wiped with a gold steel emery cloth with a mesh of 600-800 and cleaned with propanol or an equivalent solution.
- Do not use a flux containing chlorine or excess acid, use only synthetic resin or an activated resin flux

**Note !: Remove the soldering iron tips at least once a week to clean and remove soldering residues in the sleeve.**

### Replacement of tips / tips

The soldering station must be disconnected from the power supply and the tips may only be removed after cooling to room temperature. The ends of the soldering iron should be loosened and removed to replace or to remove the oxide dust formed at the point where the tip is attached in the socket. Care should be taken to prevent dust spattering into the eyes. After replacing the soldering iron tip, lock the sleeve with normal hand force. The elements of the installation are shown in fig.4

**Note: Be careful not to block the heating element too much, otherwise it will be damaged.**

Additional tips will be available in the set, sizes and shapes shown in fig.5

### Temperature regulation

- The temperature of the soldering iron must be calibrated regularly. Moreover, due to the different types of soldering tips, the temperature is also different and the temperature must be corrected.
- In menu item 2 there is a procedure for adjusting the temperature compensation of the soldering iron. Follow it.

### Z Kit contents

Soldering station	1 PIECE
Solder handle	1 PIECE
Solder stand (includes wire copper sponge and cleaning sponge)	1 PIECE
Power cord	1 PIECE
Technical documentation	1 PIECE

### Rating table

#### Soldering station

Output power	60W (max)
Input voltage	100-240V alternating current
Dimensions	128 × 104 × 79mm
Net / gross weight	≈0.8 kg / ≈1.0 kg

#### Soldering iron

Output power	60W (max)
Input voltage	Constant current22V
Temperature range	180 ° C ~ 480 ° C
The voltage from the tip of the iron to ground	≤2mV

WARNING! This equipment may be used by children 8 years of age and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by persons without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely and understand the dangers of such use. Children are not allowed to play with the equipment. Children are not allowed to clean the equipment or perform user-level maintenance without supervision.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE

Original (Handbuch) Handbuch  
Lötstation 19-200

### AUFMERKSAMKEIT!

**Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen sorgfältig. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

Befolgen Sie die Anweisungen, um Unfälle zu vermeiden.

Bitte lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch. Verstehen Sie vollständig, wie das Produkt verwendet wird, um Unfälle durch Missbrauch zu vermeiden.

### AUFMERKSAMKEIT!

Während des Gebrauchs reicht die Temperatur der Lötkolbenspitze von 180 ° C bis 480 ° C. Da dies Verbrennungen oder Feuer verursachen kann, müssen die folgenden Bedingungen strikt eingehalten werden:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas, Papier oder anderen brennbaren Gegenständen.
- Beim Wechsel des Heizmaterials muss das Modell gleich sein. Montieren Sie das Heizkabel in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau.
- Schalten Sie beim Austausch von Teilen die Stromversorgung aus und lassen Sie das Gerät auf normale Temperatur abkühlen.

### Sicherheitshinweise für die Lötstation:

#### SICHERHEIT DER NUTZUNG.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts bestimmt, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung des von Personen zur Verfügung gestellte Ausrüstung zu deren Sicherheit. Achten Sie auf Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Der Lötkolben hat keine Temperaturanzeige. Unvorsichtiger Gebrauch des Geräts kann einen Brand verursachen. Schützen wir uns und die Umwelt, indem wir angemessene Sicherheitsmaßnahmen einhalten.

- Schützen Sie den Lötkolben vor Wasser und Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn Werkzeug, Kabel und Stecker und lassen Sie eventuelle Schäden von autorisiertem Fachpersonal beheben.
- Die Versorgungsspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Ziehen Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie nicht die heiße Spitze, verwenden Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel.
- Trennen Sie nach Beendigung der Arbeit den Lötkolben vom Stromnetz und warten Sie, bis er abgekühlt ist, die heiße Spitze kann andere Gegenstände beschädigen.
- Bewahren Sie den Lötkolben außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lötkolben an Orten mit brennbaren Materialien verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist

- Bei Verbrennungen oder Hautkontakt den betroffenen Bereich sofort unter einem Strahl kalten Wassers kühlen.
- Bauen Sie den LötKolben nicht auseinander. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Verbrennungen.
- Es ist verboten, einen LötKolben mit beschädigter oder verschlissener (verbrannter) Spitze zu verwenden – es besteht die Gefahr, dass geschmolzenes Bindemittel spritzt.
- Betreiben Sie den LötKolben nicht mit abgeschraubter Spitze.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Kontakt mit der heißen Spitze und dem Gehäuse des LötKolbens, ein solcher Kontakt kann die Kabelisolierung beschädigen und folglich einen Stromschlag verursachen.
- Lassen Sie den LötKolben nicht eingesteckt, wenn er nicht verwendet wird
- Der LötKolben sollte gemäß den Anweisungen verwendet werden
- Das Werkzeug ist für den Betrieb mit 230 V Spannung ausgelegt und sollte nur mit dieser Spannung versorgt werden
- Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muss es auf seinem Halter abgelegt werden

#### WARNUNG !

- Verwenden Sie keine Lötverbindungen von Bauteilen oder Materialien, die Temperaturen über 130 °C ausgesetzt werden.
- Verbindungselemente zum Heben von Lasten können nicht durch Löten verbunden werden.
- Löten Sie keine unter Spannung stehenden elektrischen Installationen oder Schaltkreise, die einen ESD-Schutz erfordern

#### AUFMERKSAMKEIT !

Anschlusskabel und Stecker dürfen nicht beschädigt werden. Erhitzen Sie den LötKolben nicht mit entfernter Spitze. Das Heizelement nutzt sich schnell ab, wenn der LötKolben mit nicht heruntergedrückter Spitze betrieben wird.

#### AUFMERKSAMKEIT !

Führen Sie alle Inspektionen und Reparaturen durch, nachdem Sie den LötKolben von der Stromversorgung getrennt haben. Inspektionen und Reparaturen sollten im Dienst des Lieferanten oder bei einem vom Lieferanten zugelassenen Dienst durchgeführt werden.

#### AUFMERKSAMKEIT !

Es wird empfohlen, mehrere Lötversuche an unnötigen Lötmaterialstücken durchzuführen. Die Fähigkeit, einen LötKolben zu verwenden, wird durch Übung erworben.

- Verändern Sie die Station in keiner Weise. Jegliche Modifikationen können zum Versagen von Sicherheitsmaßnahmen oder zu einer Änderung des Gerätebetriebs führen, was zu einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Prüfen Sie vor Gebrauch immer, ob das Gerät und die Installation unbeschädigt sind. Beschädigte Systemkomponenten können zu Fehlfunktionen und Brandgefahr führen. Bringen Sie die beschädigten Elemente zur Reparatur zu einem autorisierten Servicecenter.
- Bewahren Sie die nicht benutzte Station an einem warmen und trockenen Ort auf. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Die richtige Lagerung verlängert die Lebensdauer.

#### Beschreibung der Grafikseiten

##### Frontplatte Abb.1

- A - Ein Bildschirm
- B - LötKolbenbuchse
- C - up / Wertsteigerung
- D - Funktionstaste
- E - down / Wertminderungwartoöci

##### Rückseite Abb.2

- A - Sicherung / Sicherungshalter
- B - Netzschalter
- C - Netzkabelbuchse

#### Die Lötstation zeichnet sich aus durch:

- Großer Stromversorgungsbereich mit Spannung 100-240V;
- Großes hochauflösendes Display, kompaktes Gehäuse;
- Modernes Antriebskreisdesign, hohe Heizgeschwindigkeit;
- Die Mikrocomputersteuerung gewährleistet die Stabilität der eingestellten Temperatur;
- Nehmen Sie einteiligen Heizkern, abnormalen Erinnerungssensor;
- Griffiges ergonomisches Design und komfortables Arbeiten
- Möglichkeit, Einstellungen mit einem Passwort zu schützen, um unerwünschte oder versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden;
- Es schaltet sich nach 20 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

- Hat ein System, das vor elektrostatischer Entladung schützt

#### Einstellungsmenü:

##### Temperatureinstellung des LötKolbens

Drücken Sie die Taste "" Abb.1 D, um die Menüeinstellungsoption aufzurufen, drücken Sie die Tasten C ↑ und E ↓, um das Menü zu wechseln, nach dem Umschalten auf -1-, Abb.3A drücken Sie die Taste Abb.1 D "" , um die Einstellung einzugeben, indem Sie die Tasten C ↑ oder E ↓ drücken, stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und drücken Sie dann die Taste "" , um zu bestätigen und zu speichern. (Einstellbereich: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Einstellung der LötKolbenkompensationstemperatur

Drücken Sie die Taste "" , um die Menüeinstellungsoption aufzurufen, drücken Sie die Tasten C ↑ und E ↓, um das Menü umzuschalten, nachdem Sie zu -2- Abb. 3B gewechselt haben, drücken Sie die Taste "" , um die Einstellung einzugeben, drücken Sie C ↑ oder E ↓, stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und drücken Sie dann die Taste "" zum Bestätigen und Speichern. (Einstellbereich: -50 °C ~ + 70 °C; -90 °F ~ + 126 °F)

##### Zum Beispiel:

Stellen Sie die Temperatur auf 350 °C ein und die tatsächliche Temperatur beträgt 345 °C, dann fügen Sie 5 °C wie im obigen Schritt hinzu; Wenn die eingestellte Temperatur 350 °C und die tatsächliche Temperatur 355 °C beträgt, ziehen Sie -5 °C von dem obigen Schritt ab.

##### Celsius / Fahrenheit-Schalteeinstellung

Drücken Sie die Taste "" Abb.1 D, um die Menüeinstellungsoption aufzurufen, drücken Sie die Tasten C ↑ und E ↓, um das Menü zu wechseln der Waage, drücken Sie dann die Taste "" , um zu bestätigen und zu speichern.

(Einstellbereich: °C/F)

Der Standardwert ist Grad Celsius

##### Passworteinstellung

##### Passwörter zum ersten Mal einrichten:

Legen Sie das Passwort zum ersten Mal fest; Drücken Sie "" , um die Menüeinstellungsoption aufzurufen, drücken Sie die Tasten C ↑ und E ↓, um das Menü -4- Abb. 3D auszuwählen, drücken Sie dann "" , um die Einstellung aufzurufen, drücken Sie C ↑ und E ↓, um Passwort festlegen, mit "" bestätigen. Wir führen diesen Vorgang für jede Ziffer durch, wir gehen zur nächsten Ziffer, indem wir "" drücken. Um das Passwort zum ersten Mal einzugeben, müssen Sie das neue Passwort zweimal eingeben, bestätigen und speichern, und dann ist die Passworteinstellung abgeschlossen.

(Einstellbereich: 000 ~ 999)

##### Passwortänderung:

Sie müssen das alte Passwort einmal und dann zweimal das neue Passwort eingeben.

##### Wie setze ich mein Passwort zurück, wenn ich es vergessen habe?

Wenn die Station ausgeschaltet ist, halten Sie die Tasten "" , C ↑ und E ↓ gleichzeitig gedrückt, schalten Sie dann den Hauptschalter ein und lassen Sie ihn los, wenn „000“ angezeigt wird. Das Passwort wird zurückgesetzt.

##### Verlassen Sie das Menü

Drücken Sie "" , um die Menüeinstellungsoption aufzurufen, drücken Sie die Tasten C ↑ und E ↓, um das Menü zu wechseln, wenn Sie zu -0- Abb. 3E wechseln, drücken Sie "" , um das Menü zu verlassen.

##### Wartung des LötKolbens

Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb der Lötstation zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

**Wenn Ihre Lötstation oder Ihr Griff aufgrund einiger Faktoren nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter, um Unterstützung zu erhalten.**

##### Reinigung der Station oder des Kolbens

- Der Griff der Flasche oder das Gehäuse kann mit einem in etwas Flüssigkeit und Reinigungsmittel getauchten Tuch gereinigt werden.
- Tauchen Sie die Station niemals in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine Lösungsmittel.

##### Brandneue LötKolbenspitze

- Die Verwendung spezieller Spitzen wird empfohlen
- Um die Lebensdauer erheblich zu verlängern. Wenn Sie spezielle neue LötKolbenspitzen verwenden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte, LötKolbenspitzen.
  - Schalten Sie den Netzschalter ein, stellen Sie die Temperatur auf 200 °C ein und führen Sie den Lötendraht mit dem Flussmittel auf die Spitze des LötKolbens
  - Nach dem Aufheizen auf 200 °C für zwei Minuten auf die entsprechende Betriebstemperatur wechseln.

**Hinweis!:** Bei Verwendung einer neuen Lötspitze ist es am besten, die Spitze zu entfernen und die Spitze täglich von Lötrückständen zu reinigen!

### Wartung von Lötspitzen

Die Lötspitzen bestehen aus Legierungen. Bei richtiger Anwendung haben sie eine längere Lebensdauer.

- Denken Sie daran, das entsprechende Zinn auf die Klebefläche der Lötkolbenspitze zu geben, bevor Sie den LötKolben ausschalten, und wischen Sie ihn nur vor dem Löten ab.
- Lassen Sie die Lötkolbenspitze nicht für längere Zeit zu heiß bleiben, da die Plattierungsschicht auf der Oberfläche der Lötkolbenspitze leicht brechen kann.
- Reiben Sie bei der Verwendung des LötKolbens nicht mit viel Druck auf die Lötkolbenspitzen an den Lötstellen. Dieser Vorgang verändert die Wärmeleitfähigkeit nicht und beschädigt die Spitzen.
- Niemals scheuernde Materialien oder ein scharfes Messer zum Reinigen der Lötspitzen verwenden.
- Wenn die Oberfläche oxidiert ist und nicht an der Dose haftet, kann sie bei Bedarf vorsichtig mit einem Goldstahl-Schmirgellein mit einer Maschenweite von 600-800 abgewischt und mit Propanol oder einer gleichwertigen Lösung gereinigt werden.
- Verwenden Sie kein chlor- oder säurehaltiges Flussmittel, sondern nur Kunstharz- oder Aktivharz-Flussmittellaktzywowanaj

**Hinweis!:** Entfernen Sie die LötKolbenspitzen mindestens einmal pro Woche, um sie zu reinigen und Lötrückstände in der Hülse zu entfernen.

### Austausch von Spitzen / Spitzen

Die Lötstation muss vom Stromnetz getrennt werden und die Spitzen dürfen erst nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur entfernt werden. Die Enden des LötKolbens sollten gelöst und entfernt werden, um den Oxidstaub zu ersetzen oder zu entfernen, der sich an der Stelle gebildet hat, an der die Spitze an der Buchse befestigt ist. Es ist darauf zu achten, dass kein Staub in die Augen spritzt. Verriegeln Sie nach dem Austausch der LötKolbenspitze die Hülse mit normaler Handkraft. Die Elemente der Installation sind in Abb. 4 dargestellt.

**Hinweis: Achten Sie darauf, das Heizelement nicht zu stark zu blockieren, da es sonst beschädigt wird.**

Zusätzliche Spitzen werden im Kit verfügbar sein, Größen und Formen, die in Abbildung 5 gezeigt werden.

### Temperaturregelung

- Die Temperatur des LötKolbens muss regelmäßig kalibriert werden. Außerdem ist durch die unterschiedlichen Lötspitzenarten auch die Temperatur unterschiedlich und die Temperatur muss angepasst werden.
- Im Menüpunkt 2 gibt es ein Verfahren zur Einstellung der Temperaturkompensation des LötKolbens. Folge es.

### Inhalt des Kits

Lötstation	1 STÜCK
Lötgriff	1 STÜCK
Lötständer (inkl. Kupferschwamm und Reinigungsschwamm)	1 STÜCK
Netzkaabel	1 STÜCK
Technische Dokumentation	1 STÜCK

### Bewertungstabelle

<b>Lötstation</b>	
Ausgangsleistung	60 W (max.)
Eingangsspannung	100-240 V Wechselstrom
Maße	128 x 104 x 79 mm
Netto-/Bruttogewicht	≈0,8kg / ≈1,0kg

<b>LötKolben</b>	
Ausgangsleistung	60 W (max.)
Eingangsspannung	Konstante Stromstärke 22V
Temperaturbereich	180 °C ~ 480 °C
Die Spannung von der Spitze des Bügeleisens zur Erde	≤2mV

**WARNUNG!** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und dieses verstehen die Gefahren einer solchen Verwendung. Kinder dürfen nicht mit den Geräten spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten auf Benutzerebene durchführen.

### UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „Grupa Topex“) informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das „Handbuch“), einschließlich seiner Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seine Kompositionen sind ausschließliches Eigentum der Topex-Gruppe und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Posten 631 in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu gewerblichen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

### RU

### Оригинальное (мануальное) руководство Паяльная станция 19-200

### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте и усвойте все инструкции. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

Следуйте инструкциям, чтобы избежать несчастных случаев.

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции. Полностью понять, как использовать продукт, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неправильным использованием.

### ВНИМАНИЕ!

Во время использования температура жала паяльника колеблется от 180°C до 480°C. Учитывая, что это может привести к ожогам или возгоранию, необходимо строго соблюдать следующие условия:

- Не используйте устройство рядом с газом, бумагой или другими легковоспламеняющимися предметами.
- При смене нагревательного материала модель должна быть той же. Установите нагревательный кабель в порядке, обратном снятию.
- При замене деталей выключите питание и охладите до нормальной температуры.

### Правила техники безопасности для паяльной станции:

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Это оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, за исключением случаев, когда это делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по эксплуатации оборудование, предоставленное лицами, соответствующими их безопасности. Обратите внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием.

У паяльника нет индикатора температуры. Небрежное обращение с оборудованием может привести к пожару. Давайте защитим себя и окружающую среду, поддерживая соответствующие меры безопасности.

- Защитайте паяльник от воды и влаги.
- Перед началом работы проверьте инструмент, кабель и штепсельную вилку и обратитесь к уполномоченному персоналу для устранения любых повреждений.
- Напряжение питания должно соответствовать данным на заводской табличке.
- Перед началом любых работ по техническому обслуживанию выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть.
- Не прикасайтесь к горячему наконечнику, используйте защитные перчатки.
- Не переносите инструмент за шнур.
- По окончании работы отключите паяльник от источника питания и подождите, пока он остынет, так как горячее жало может повредить другие предметы.
- Храните паяльник в недоступном для детей месте.
- Будьте осторожны при использовании паяльника в местах с легковоспламеняющимися материалами.
- Не оставляйте включенное оборудование без присмотра.
- В случае ожогов или контакта с кожей немедленно охладите пораженный участок под струей холодной воды.
- Не разбирайте паяльник. Существует риск поражения электрическим током или ожогов.

- Запрещается пользоваться паяльником с поврежденным или изношенным (пригоревшим) жалом – существует опасность разрызгивания расплавленной связи.
- Не запускайте паяльник с отвинченным жалом.
- Оберегайте шнур питания от контакта с горячим жалом и корпусом паяльника, такой контакт может повредить изоляцию кабеля и, как следствие, привести к поражению электрическим током.
- Не оставляйте паяльник включенным, когда он не используется.
- Паяльник следует использовать в соответствии с инструкциями.
- Инструмент рассчитан на работу с напряжением 230 В, и необходимо подавать только это напряжение.
- Когда инструмент не используется, его необходимо положить на держатель.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !**

- Не используйте паяные соединения компонентов или материалов, которые будут подвергаться воздействию температур выше 130 °С.
- Соединительные элементы, используемые для подъема грузов, нельзя соединять пайкой.
- Не выполняйте пайку находящихся под напряжением электрических установок или цепей, требующих защиты от электростатического разряда

#### **ВНИМАНИЕ !**

Соединительный кабель и вилка не должны иметь повреждений. Не нагревайте паяльник со снятым жалом. Нагревательный элемент быстро изнашивается, если паяльник работает с не прижатым жалом.

#### **ВНИМАНИЕ !**

Выполняйте все проверки и ремонты после отключения паяльника от источника питания. Проверки и ремонт должны выполняться в сервисной службе поставщика или в сервисной службе, утвержденной поставщиком.

#### **ВНИМАНИЕ !**

Рекомендуется выполнить несколько тестов пайки на ненужных кусках припаянного материала. Умение пользоваться паяльником приобретаетается с практикой.

- Ни в коем случае не модифицируйте станцию. Любые модификации могут привести к сбою мер безопасности или изменению работы устройства, что может привести к возгоранию или повреждению устройства.
- Перед использованием всегда проверяйте, что устройство и установка не повреждены. Поврежденные компоненты системы могут привести к неисправности и пожару. Отнесите поврежденные элементы в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Храните неиспользуемую станцию в теплом и сухом месте. Когда устройство не используется, храните его в недоступном для детей месте и не ставьте на него тяжелые предметы. Правильное хранение продлит срок его службы.

#### **Описание графических страниц**

##### **Передняя панель Рис. 1**

- A - дисплей
- B - гнездо для паяльника
- C - вверх/увеличение стоимости
- D - функциональная кнопка
- E - вниз/уменьшение значения

##### **Задняя панель Рис. 2**

- A - предохранитель/держатель предохранителя
- B - выключатель питания
- C - гнездо для шнура питания

##### **Паяльная станция отличается:**

- Широкий диапазон блоков питания с напряжением 100-240В;
- Большой дисплей высокого разрешения, компактный корпус;
- Современная схема привода, высокая скорость нагрева;
- Микрокомпьютерное управление обеспечивает стабильность заданной температуры;
- Примите цельный нагревательный сердечник, аномальный датчик напоминания;
- Ручка эргономична и обеспечивает комфортную работу
- Возможность защиты настроек паролем во избежание нежелательной или случайной модификации настроек;
- Он автоматически выключается после 20 секунд бездействия.
- Имеет систему защиты от электростатического разряда

#### **Меню настроек:**

##### **Настройка температуры паяльника**

Нажмите кнопку «\*», рис. 1, кнопку D, чтобы войти в меню настроек, нажмите клавиши C ↑ и E ↓, чтобы переключить меню, после переключения на -1-, рис. 3A, нажмите рис. 1 D, кнопку «\*», чтобы войти в настройку, нажимая кнопки C ↑ или E ↓, установите желаемую температуру, затем нажмите кнопку «\*» для подтверждения и сохранения. (Диапазон настроек: 180°C ~ 480°C; 356°F ~ 896°F)

##### **Настройка температуры компенсации паяльника**

Нажмите клавишу «\*», чтобы войти в параметр настройки меню, нажмите клавиши C ↑ и E ↓ для переключения меню, после переключения на -2- Рис.3B нажмите клавишу «\*», чтобы войти в настройку, нажмите C ↑ или E ↓, установите желаемую температуру, а затем нажмите клавишу «\*» для подтверждения и сохранения. (Диапазон настроек: -50°C ~ +70°C; -90°F ~ +126°F)

##### **Например:**

Установите температуру на 350 °С, а фактическая температура составляет 345 °С, затем добавьте 5 °С, как на шаге выше; Если заданная температура составляет 350 °С, а фактическая температура составляет 355 °С, вычтите -5 °С из указанного выше шага.

##### **Настройка переключателя Цельсия/Фаренгейта**

Нажмите кнопку «\*» Рис. 1 D, чтобы войти в меню настроек, нажмите клавиши C ↑ и E ↓ для переключения меню, при переключении на -3-, Рис. 3C, нажмите \*, чтобы войти в настройку, нажмите C ↑ или E ↓, чтобы установить шкалу, затем нажмите клавишу «\*» для подтверждения и сохранения.

(Диапазон настроек: °C/F)

По умолчанию градусы Цельсия

##### **Установка пароля**

###### **Установка паролей в первый раз:**

Установите пароль в первый раз: нажмите «\*», чтобы войти в параметры настройки меню, нажмите клавиши C ↑ и E ↓, чтобы выбрать меню -4- Рис. 3D, затем нажмите «\*», чтобы войти в настройку, нажмите C ↑ и E ↓, чтобы установить пароль, нажмите «\*» для подтверждения. Продолжаем эту процедуру для каждой цифры, переходим к следующей цифре нажатием «\*». Для первого ввода пароля необходимо дважды ввести новый пароль, подтвердить и сохранить, после чего установка пароля завершена. (Диапазон настроек: 000 ~ 999)

###### **Изменение пароля:**

Вы должны ввести старый пароль один раз, а затем новый пароль дважды.

###### **Как сбросить пароль, если я его забыл?**

Когда станция выключена, одновременно нажмите и удерживайте клавиши «\*», C ↑ и E ↓, затем включите главный выключатель питания и отпустите его, когда он покажет «000», пароль будет сброшен.

###### **Выйти из меню:**

Нажмите «\*», чтобы войти в меню настроек, нажмите клавиши C ↑ и E ↓ для переключения меню, при переключении на -0- Рис.3E нажмите «\*», чтобы выйти.

###### **Уход за паяльником**

Чтобы обеспечить безопасную и правильную работу паяльной станции, обратите внимание на следующее предложение:

**Если паяльная станция или ручка не работают должным образом из-за каких-либо факторов, обратитесь в сервисный центр за поддержкой.**

###### **Очистка станции или колбы**

- Ручку колбы или корпус можно протирать тканью, смоченной в небольшом количестве жидкости и мощного средства.
- Никогда не погружайте станцию в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса.
- Не используйте растворители для очистки корпуса.

###### **Абсолютно новое жало паяльника**

- Рекомендуется использовать специальные наконечники
- Для значительного продления срока службы. При использовании специальных новых жал для паяльника следуйте приведенным ниже инструкциям.
  - Включите выключатель питания, установите температуру на 200°C и добавьте проволоку припой, содержащую флюс, на жало паяльника.
  - После нагрева до 200 °С в течение двух минут измените на соответствующую рабочую температуру.



**Примечание !:** При использовании нового паяльного жала лучше всего снимать его и ежедневно очищать от остатков припоя!

### Обслуживание паяльных наконечников

Наконечники для пайки изготовлены из сплавов. При правильном использовании они прослужат дольше.

- Не забудьте нанести соответствующее олово на липкую поверхность жала паяльника перед выключением и протрите его только перед пайкой.
- Не допускайте, чтобы жало паяльника оставалось слишком горячим в течение длительного времени, так как легко сломать слой покрытия на поверхности жала паяльника.
- При использовании паяльника не трите места пайки слишком сильно надавливая на жало паяльника. Этот процесс не изменит теплопроводность и повредит наконечники.
- Никогда не используйте абразивные материалы или острый нож для очистки паяльных наконечников.
- Если поверхность окислилась и не прилипает к олову, при необходимости ее можно тщательно затереть золотостальной наждачной шкуркой с размером ячеек 600-800 и очистить пропанолом или аналогичным раствором.
- Не используйте флюс, содержащий хлор или избыток кислоты, используйте только синтетическую смолу или флюс на основе активированной смолы.

**Примечание!** Снимайте жало паяльника не реже одного раза в неделю, чтобы очистить и удалить остатки пайки в гильзе.

### Замена наконечников/наконечников

Паяльная станция должна быть отключена от источника питания, а жало можно снимать только после охлаждения до комнатной температуры. Концы паяльника следует ослабить и снять, чтобы заменить или удалить окисленную, образовавшуюся в месте прикрепления жала к гнезду. Следует соблюдать осторожность, чтобы пыль не попала в глаза. После замены жала паяльника зафиксируйте втулку обычным усилием руки. Элементы установки показаны на рис. 4

Примечание. Будьте осторожны, чтобы не заблокировать слишком сильно нагревательный элемент, иначе он может быть поврежден. Дополнительные наконечники будут доступны в комплекте, размеры и формы показаны на рисунке 5

### Регулировка температуры

- Температура паяльника должна регулярно калиброваться. Кроме того, из-за различных типов паяльных жал температура также различается, и ее необходимо регулировать.
- В пункте меню 2 есть процедура настройки температурной компенсации паяльника. Следуйте за ним.

### Комплектация

Паяльная станция	1 КУСОК
Ручка припоя	1 КУСОК
Подставка для пайки (включает проволочную медную губку и чистящую губку)	1 КУСОК
Шнур питания	1 КУСОК
Техническая документация	1 КУСОК

### Рейтинговая таблица

#### Паяльная станция

Выходная мощность	60 Вт (макс.)
Входное напряжение	100-240В переменного тока
Габаритные размеры	128 × 104 × 79 мм
Вес нетто / брутто	≈0,8 кг / ≈1,0 кг

#### Паяльник

Выходная мощность	60 Вт (макс.)
Входное напряжение	Постоянный ток 22В
Диапазон температур	180°C ~ 480°C
Напряжение от кончика железа до земли	≤2 мВ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Это оборудование может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о том, как безопасно использовать устройство и понимать опасности такого использования. Детям не разрешается играть с оборудованием. Детям не разрешается чистить оборудование или выполнять техническое обслуживание на уровне пользователя без присмотра.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами, а следует утилизировать в соответствующих местах. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Отработанное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, не являющиеся нейтральными для природной среды. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością “Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: «Grupa Torhex») сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая его текст, фотографии, схемы, чертежи и его композиции принадлежат исключительной Группе Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник от 2006 г. № 90 пункт 631 с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA

**Оригінальний (посібник) посібник**  
Паяльная станция 19-200

### УВАГА!

Уважно прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Дотримуйтеся інструкцій, щоб уникнути нещасних випадків.

Для вашої власної безпеки уважно прочитайте ці інструкції. Повністю зрозуміти, як використовувати продукт, щоб запобігти нещасним випадкам, спричиненим неправильним використанням.

### УВАГА!

Під час використання температура жала паяльника коливається від 180 °C до 480 °C. Враховуючи, що це може спричинити опіки або пожежу, необхідно суворо дотримуватися наступних умов:

- Не використовуйте пристрій поблизу газу, паперу та інших легкозаймистих предметів.
- При зміні матеріалу опалення модель повинна бути однаковою. Встановіть нагрівальний кабель у зворотному порядку для зняття.
- Під час заміни деталей вимкніть живлення та охолодіть до нормальної температури.

### Інструкції з техніки безпеки для паяльної станції:

#### БЕЗПЕКА ВИКОРИСТАННЯ

Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) зі зменшеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо це не робиться під наглядом або відповідно до інструкцій щодо використання обладнання. Обладнання, надане особами, що відповідає за їхню безпеку. Будьте уважні до дітей, щоб вони не гралися з обладнанням.

Паяльник не має індикатора температури. Неосторожне використання обладнання може призвести до пожежі. Давайте захистити себе та навколишнє середовище, дотримуючись відповідних заходів безпеки.

- Захищайте паяльник від води та вологи.
- Перед початком роботи перевірте інструмент, кабель та вилку та усуньте будь-які пошкодження уповноваженим персоналом.
- Напряга живлення повинна відповідати даним на заводській таблиці.
- Перед початком будь-яких робіт з обслуговування від'єднайте вилку від розетки та дайте пристрою охолонути.
- Не торкайтеся гарячого наконечника, використовуйте захисні рукавички.
- Не носіть інструмент за шнур.
- Після закінчення роботи від'єднайте паяльник від джерела живлення і дочекайте його охолодження, гаряче жало може пошкодити інші предмети.
- Зберігайте паяльник у недоступному для дітей місці.
- Будьте обережні при використанні паяльника в місцях з легкозаймистими матеріалами.
- Не залишайте обладнання без нагляду, коли воно увімкнене
- У разі опіків або контакту зі шкірою негайно охолодіть це місце під струменем холодної води.
- Не розбирайте паяльник. Існує ризик ураження електричним струмом або опіків.
- Забороняється використовувати паяльник з пошкодженим або зношеним (обгорілим) наконечником – є ризик розбризкування розплавленого сполучного.

- Не запускайте паяльник з відкрученим жалом.
- Захистіть шнур живлення від контакту з гарячим наконечником і корпусом паяльника, такий контакт може пошкодити ізоляцію кабелю і, як наслідок, спричинити ураження електричним струмом.
- Не залишайте паяльник включеним, коли він не використовується
- Паяльник слід використовувати відповідно до інструкції
- Інструмент розрахований на роботу з напругою 230 В, і слід подавати тільки цю напругу
- Коли інструмент не використовується, його необхідно покласти на тримач.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- Не використовуйте паяні з'єднання компонентів або матеріалів, які будуть піддаватися впливу температури вище 130 °С.
- З'єднувальні елементи, які використовуються для підйому вантажів, не можна з'єднувати паянням.
- Не паяйте електричні установки, що знаходяться під напругою, або схеми, які потребують захисту від електростатиків

#### УВАГА !

З'єднувальні кабелі і штекер не повинні бути пошкоджені. Не нагрівайте паяльник зі знятим жалом. Нагрівальний елемент швидко зношується, якщо паяльник працювати з не натиснутим жалом.

#### УВАГА !

Після відключення паяльника від джерела живлення проводьте всі огляди та ремонтні роботи. Перевірки та ремонт повинні виконуватися в службі постачальника або в службі, затвердженій постачальником.

#### УВАГА !

Рекомендується виконати кілька тестів пайки на непотрібних шматках паяного матеріалу. Уміння користуватися паяльником набувається з практикою.

- Ні в якому разі не змінюйте станцію. Будь-які модифікації можуть призвести до невиконання заходів безпеки або зміни в роботі пристрою, що може призвести до пожежі або пошкодження пристрою.
- Перед використанням завжди перевіряйте, чи пристрій та установка не пошкоджені. Пошкоджені компоненти системи можуть спричинити несправність та небезпеку пожежі. Віднесіть пошкоджені елементи в авторизований сервісний центр для ремонту.
- Зберігайте станцію, яка не використовується, у теплом та сухому місці. Коли пристрій не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці та не кладіть на нього важкі предмети. Правильне зберігання продовжить термін його служби.

#### Опис графічних сторінок

##### Передня панель Рис.1

- A - дисплей
- B - гніздо для паяльника
- C - вгору / збільшення вартості
- D - функціональна кнопка
- E - зниження/зменшення значення

##### Задня панель рис. 2

- A - запобіжник / тримач запобіжника
- B - вимикач живлення
- C - розетка шнура живлення

#### Паяльна станція характеризується:

- Широкий діапазон електроживлення напругою 100-240В;
- Великий дисплей високої роздільної здатності, компактний корпус;
- Сучасна конструкція схеми приводу, висока швидкість нагріву;
- Контроль мікрокомп'ютера забезпечує стабільність заданої температури;
- Прийняти цілісне нагрівальне ядро, датчик аномального нагадування;
- Ручка ергономічного дизайну і забезпечує комфортну роботу
- Можливість захисту налаштувань паролем, щоб уникнути небажаного або випадкового модифікації налаштувань;
- Він автоматично вимикається після 20 секунд бездіяльності.
- Має систему захисту від електростатичного розряду

#### Меню налаштувань:

##### Налаштування температури паяльника

Натисніть кнопку «\*» Рис.1 D, щоб увійти в опцію налаштування меню, натисніть клавіші C ↑ і E ↓ для перемикання меню, після перемикання на -1-, Рис.3A натисніть кнопку Рис.1 D «\*», щоб увійти

в налаштування, натиснувши кнопки C ↑ або E ↓, встановіть потрібну температуру, а потім натисніть кнопку «\*», щоб підтвердити та зберегти. (Діапазон налаштування: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

##### Установка температури компенсації паяльника

Натисніть клавішу «\*», щоб увійти до параметра налаштування меню, натисніть клавіші C ↑ і E ↓, щоб переключити меню, після перемикання на -2- Рис.3B, натисніть клавішу «\*», щоб увійти в налаштування, натисніть C ↑ або E ↓, встановіть потрібну температуру, а потім натисніть клавішу «\*», щоб підтвердити та зберегти. (Діапазон налаштування: -50 ° C ~ +70 ° C; -90 ° F ~ +126 ° F)

##### Наприклад:

Встановіть температуру на 350 ° C, а фактична температура становить 345 ° C, потім додайте 5 ° C, як описано вище, Якщо встановлена температура становить 350 ° C, а фактична температура становить 355 ° C, відніміть -5 ° C з введеного вище кроку.

##### Налаштування перемикача Цельсія / Фаренгейта

Натисніть кнопку «\*» Рис.1 D, щоб увійти до параметра меню, натисніть клавіші C ↑ і E ↓ для перемикання меню, при перемиканні на -3-, Рис.3C натисніть \*, щоб увійти в налаштування, натисніть C ↑ або E ↓, щоб встановити шкалу, потім натисніть клавішу «\*», щоб підтвердити та зберегти. (Діапазон налаштування: ° C / F)  
За замовчуванням це градуси Цельсія

##### Налаштування пароля

###### Встановіть пароль вперше:

Встановіть пароль вперше: натисніть «\*», щоб увійти в параметри меню, натисніть клавіші C ↑ і E ↓, щоб вибрати меню -4- Рис.3D, потім натисніть «\*», щоб увійти в налаштування, натисніть C ↑ і E ↓, щоб встановити пароль, натисніть «\*» для підтвердження. Виконуємо цю процедуру для кожної цифри, переходимо до наступної цифри, натискаючи «\*». Щоб ввести пароль вперше, потрібно двічі ввести новий пароль, підтвердити та зберегти, після чого встановлення пароля буде завершено. (Діапазон налаштування: 000 ~ 999)

###### Зміна пароля:

Ві повинні ввести старий пароль один раз, а потім новий пароль двічі.

###### Як мені скинути пароль, якщо я його забув?

Коли станція вимкнена, натисніть і утримуйте клавіші «\*», C ↑ і E ↓ одночасно, потім увімкніть головний вимикач живлення та відпустіть його, коли на ньому з'явиться «000», пароль буде скинуто.

###### Вийдіть з меню

Натисніть «\*», щоб увійти до параметра меню, натисніть клавіші C ↑ і E ↓ для перемикання меню, при перемиканні на -0- Рис.3E, натисніть «\*», щоб вийти.

###### Догляд за паяльником

Щоб забезпечити безпечну та правильну роботу паяльної станції, зверніть увагу на наступну рекомендацію:

**Якщо паяльна станція або ручка не працюють належним чином через деякі фактори, зверніться до сервісного центру для отримання підтримки.**

###### Очищення станції або колби у

- Ручку колби або корпус можна чистити ганчіркою, змоченою в невеликій кількості рідини та миючого засобу.
- Ніколи не занурюйте станцію в рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу.
- Не використовуйте розчинники для очищення корпусу.

###### Абсолютно нове жало паяльника

- • Рекомендується використовувати спеціальні підказки
- • Для значного продовження терміну служби Використовуючи спеціальні нові наконечники для паяльників, будь ласка, виконайте наведені нижче дії, наконечники для паяльників.
  - Увімкніть вимикач, встановіть температуру 200 ° C і додайте паяльний дріт, що містить флюс, до наконечника паяльників
  - Після нагрівання до 200 ° C протягом двох хвилин змініть на відповідну робочу температуру.

**Примітка! При використанні нового паяльного жала найкраще знімати жало та очищати наконечник від залишків пайки щодня!**

###### Догляд за паяльниками

###### Паяльні жала виготовлені зі сплавів. При правильному використанні вони будуть мати більш тривалий термін служби.

- Не забувайте перед вимкненням додати відповідну жерсть на приліплючу поверхню жала паяльника і протирати її тільки перед пайкою.

- Не дозволяйте жалу паяльника залишатися занадто гарячим протягом тривалого часу, оскільки шар покриття на поверхні жала паяльника легко порушити.
- Під час використання паяльника не трійте місце паяння з великим тиском на кінчики паяльника. Цей процес не змінить теплопровідність і пошкодить кінчики.
- Ніколи не використовуйте абразивні матеріали або гострий ніж для очищення паяльних наконечників.
- Якщо поверхня окислилася і не прилипає до жерсті, при необхідності її можна ретельно протерти наждачкою із золотистої сталі з вічком 600-800 і очистити пропанолом або еквівалентним розчином.
- Не використовуйте флюс, що містить хлор або надлишок кислоти, використовуйте тільки синтетичну смолу або флюс з активною смолою.

**Примітка!** Знімайте жала паяльника принаймні раз на тиждень, щоб очистити та видалити залишки пайки в гілзі.

#### Заміна наконечників / наконечників

Паяльну станцію необхідно відключити від джерела живлення, а виймати жала можна тільки після охолодження до кімнатної температури. Кінці паяльника слід послабити і видалити, щоб замінити або видалити окисний пил, що утворився в місці кріплення жала до гнізда. Слід подбати про те, щоб пил не потрапив в очі. Після заміни жала паяльника зафіксуйте гілзу звичайним зусиллям руки. Елементи установки показані на рис. 4

**Примітка.** Будьте обережні, щоб не заблокувати нагрівальний елемент занадто сильно, інакше він пошкодиться.

Додаткові поради будуть доступні в комплекті, розміри та форми, показані на рис. 5

#### Регулювання температури

- Температуру паяльника необхідно регулярно калібрувати. Крім того, через різні типи паяльних наконечників температура також різна, і температуру необхідно регулювати.
- У пункті меню 2 є процедура регулювання температурної компенсації паяльника. Слідкуйте за цим.

#### Вміст комплекту

Паяльна станція	1 ШТ
Ручка під пайку	1 ШТ
Підставка для пайки (включає мідну дрютячу губку та губку для чищення)	1 ШТ
Шнур живлення	1 ШТ
Технічна документація	1 ШТ

#### Рейтингова таблиця

##### Паяльна станція

Вихідна потужність	60 Вт (макс.)
Вхідна напруга	Змінний струм 100-240 В
Розміри	128 × 104 × 79 мм
Вага нетто / брутто	≈0,8 кг / ≈1,0 кг

##### Паяльник

Вихідна потужність	60 Вт (макс.)
Вхідна напруга	Постійний струм 22В
Температурний діапазон	180 °C ~ 480 °C
Напруга від кінчика праски до землі	≤2 мВ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особи без досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і розуміють його. Небезпечно такого використання. Дітям заборонено грати з обладнанням. Дітям заборонено очищати обладнання або виконувати технічне обслуговування на рівні користувача без нагляду.

#### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а їх слід утилізувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про утилізацію можна отримати у дилера продукту або місцевих органів влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними для навколишнього середовища. Обладнання, яке не перероблено, є потенційною загрозою для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Pogranicza 2/4 (далі: «Grupa Torhex») повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), у т.ч. його текст, фотографії, схеми, малюнки та його композиції належать виключно Grupa Torhex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Законодавчий журнал від 2006

року № 90 Пункт 631 із змінами). Копіювання, обробка, публікація, зміна в комерційних цілях усього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може привести до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU **Eredeti (kézi) kézikönyv**  
Forrásztárolomás 19-200

#### FIGYELEM!

**Olvassa el és értesse meg figyelmesen az összes utasítást. Órizzze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.**

A balesetek elkerülése érdekében kövesse az utasításokat.

Saját biztonsága érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. Teljes mértékben ismerje a termék használatát a helytelen használatból eredő balesetek elkerülése érdekében.

#### FIGYELEM!

Használat közben a forrasztópáka hegyének hőmérséklete 180 °C és 480 °C között van. Figyelembe véve, hogy égési sérülést vagy tüzet okozhat, a következő feltételeket szigorúan be kell tartani:

- Ne használja a készüléket gáz, papír vagy más gyúlékony tárgyakkal közelében.
- A fűtőanyag cseréjekor a modellnek meg kell egyeznie. Szerelje fel a fűtőkábelt az eltávolítás fordított eljárásával.
- Az alkatrészek cseréjekor kapcsolja ki a készüléket, és hűtse le normál hőmérsékletre.

**Biztonsági irányelvek a forrasztóállomáshoz:**

#### HASZNÁLATI BIZTONSÁG

Ezt a berendezést nem használhatja csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretükkel a berendezéssel kapcsolatban, kivéve, ha azt a készülék felügyelete mellett vagy a használati utasításnak megfelelően végzik. személyek által biztosított felszerelések a biztonságuk érdekében. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

A forrasztópáka nem rendelkezik hőmérsékletjelzővel. A berendezés gondatlan használatát tüzet okozhat. A megfelelő biztonsági intézkedések betartásával óvjuk magunkat és környezetünket.

- Óvja a forrasztópákát víztől és nedvességtől.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a szerszámot, a kábelt és a dugót, és javíttassa meg az esetleges sérüléseket egy erre felhatalmazott szakemberrel.
- A tápfeszültségnek meg kell egyeznie az adattáblán szereplő adatokkal.
- Bármilyen szervizelési tevékenység megkezdése előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Ne érintse meg a forró hegyet, használjon védőkesztyűt.
- Ne szállítsa a szerszámot a kábelnél fogva.
- A munka befejezése után húzza ki a forrasztópákát az áramforrásból, és várja meg, amíg kihűl, mert a forró hegy más tárgyakat károsíthat.
- A forrasztópákát tartsa távol a gyermekektől.
- Legyen óvatos, ha a forrasztópákát gyúlékony anyagokkal rendelkező helyen használja.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést, amikor be van kapcsolva.
- Egési sérülés vagy bőrrel való érintkezés esetén azonnal hűtse le a területet hideg vízsugár alatt.
- Ne szerelje szét a forrasztópákát. Fennáll az áramütés vagy égési sérülés veszélye.
- Sérült vagy kopott (égett) hegyű forrasztópáka használata tilos – fennáll a megoldott kótóanyag kifröccsenésének veszélye.
- Ne működtesse a forrasztópákát lecsavart hegyével.
- Óvja a tápkábelt a forró hegyével és a forrasztópáka házával való érintkezéstől, mert az ilyen érintkezés károsíthatja a kábel szigetelését, és ennek következtében áramütést okozhat.
- Ne hagyja a forrasztópákát bedugva, amikor nem használja
- A forrasztópákát az utasításoknak megfelelően kell használni
- A szerszámot 230 V-os feszültségre tervezték, és csak ezt a feszültséget szabad táplálni
- Amikor a szerszámot nem használja, a tartójára kell helyezni.

#### FIGYELEM!

- Ne használjon olyan alkatrészeket vagy anyagokat forrasztási kötései, amelyek 130 °C feletti hőmérsékletnek vannak kitéve.
- A tehereléshez használt összekötők elemek forrasztással nem illeszthetők össze.
- Ne forrasztja feszültség alatt álló elektromos berendezéseket vagy áramköröket, amelyek ESD-védelmet igényelnek

## FIGYELEM !

A csatlakozókábel és a csatlakozódugó nem sérülhet meg. Ne melegítse fel a forrasztópákát eltávolított hegyével. A fűtőelem gyorsan elhasználik, ha a forrasztópákát úgy üzemeltetik, hogy a hegye nincs lenyomva.

## FIGYELEM !

Az összes ellenőrzést és javítást a forrasztópáka áramellátásáról való leválasztása után végezze el. Az ellenőrzéseket és javításokat a szállító szervizében vagy a szállító által jóváhagyott szervizben kell elvégezni.

## FIGYELEM !

Több forrasztási próba elvégzése javasolt a felesleges keményforrasztott anyagdarabokon. A forrasztópáka használatának képességét gyakorlással sajátítjuk el.

- Semmilyen módon ne módosítsa az állomást. Bármilyen módosítás a biztonsági intézkedések meghibásodását vagy a készülék működésének megváltozását eredményezheti, ami tüzet vagy a készülék károsodását okozhatja.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék és a telepítés nem sérült-e. A sérült rendszeremlék hibás működést és tűzveszélyt okozhatnak. Vigye el a sérült elemeket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
- A használaton kívüli állomást meleg és száraz helyen tárolja. Ha a készüléket nem használja, tartsa gyermekektől távol, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A megfelelő tárolás meghosszabbítja az élettartamát.

## Grafikus oldalak leírása

### Előlap 1. ábra

- A - kijelző
- B - forrasztópáka foglalat
- C - fel / értéknövekedés
- D - funkciógomb
- E - értéksökkenés / értéksökkenés

### Hátsó panel 2. Ábra

- A - biztosíték / biztosítéktartó
- B - tápkapcsoló
- C - tápkábel aljzat

## A forrasztóállomásra jellemző:

- Széles tápegység-tartomány 100-240V feszültséggel;
- Nagy, nagy felbontású kijelző, kompakt karosszéria;
- Modern hajtás áramkör kialakítása, nagy fűtési sebesség;
- A mikroszámítógép vezérlése biztosítja a beállított hőmérséklet stabilitását;
- Fogadjon el egyrészes fűtőmagot, abnormális emlékeztető érzékelőt;
- Kezelje az ergonomikus kialakítást és kényelmes munkát biztosítson
- A beállítások jelszóval történő védelmének képessége a beállítások nem kívánt vagy véletlen módosításának elkerülése érdekében;
- 20 másodperces inaktivitás után automatikusan kikapcsol.
- Elektrosztatikus kislülés ellen védő rendszerrel rendelkezik

## Beállítások menü:

### Forrasztópáka hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a "" gombot Fig.1 D gombot a menübeállítási lehetőséghez való belépéshez, nyomja meg a C ↑ és E ↓ billentyűket a menüváltáshoz, miután -1-re váltott. Fig.3A nyomja meg Fig.1 D gombot "" , a beállítás megadásához a C ↑ vagy E ↓ gombok megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet, majd nyomja meg a "" gombot a megerősítéshez és a mentéshez. (Beállítási tartomány: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

### Forrasztópáka kompenzációs hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a "" gombot a menübeállítási lehetőséghez való belépéshez, nyomja meg a C ↑ és E ↓ billentyűket a menüváltáshoz, a -2-re váltás után 3B. ábra, nyomja meg a "" gombot a beállításához, nyomja meg a C ↑ vagy E ↓, állítsa be a kívánt hőmérsékletet, majd nyomja meg a "" gombot a megerősítéshez és a mentéshez. (Beállítási tartomány: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

### Például:

Állítsa be a hőmérsékletet 350 °C-ra, a tényleges hőmérséklet pedig 345 °C, majd adjon hozzá 5 °C-ot a fenti lépés szerint; Ha a beállított hőmérséklet 350 °C, a tényleges hőmérséklet pedig 355 °C, vonjon le -5 °C-ot a fenti lépésből.

### Celsius / Fahrenheit kapcsoló beállítása

Nyomja meg a "" gombot Fig.1 D gombot a menübeállítási lehetőség belépéséhez, nyomja meg a C ↑ és E ↓ gombot a menüváltáshoz, ha -3-ra vált. Fig.3C nyomja meg a \* gombot a beállításához, nyomja meg a C ↑ vagy E ↓ gombot a beállításához, a mérleget, majd nyomja meg a "" gombot a megerősítéshez és a mentéshez.

(Beállítási tartomány: ° C / F)

Az alapértelmezett a Celsius-fok

## Jelszó beállítása

### Állítsa be a jelszavakat az első alkalommal:

Jelszó beállítás első alkalommal: nyomja meg a "" gombot a menübeállítások belépéséhez, nyomja meg a C ↑ és E ↓ billentyűket a -4 menü kiválasztásához. 3D. ábra, majd nyomja meg a "" gombot a beállításához, nyomja meg a C ↑ és E ↓ gombot a beállításához. állítsa be a jelszót, nyomja meg a "" gombot a megerősítéshez. Ezt az eljárást minden számjegynél végrehajtjuk, a következő számjegyre lépünk a "" megnyomásával. A jelszó első beírásához kétszer meg kell adnia az új jelszót, meg kell erősítenie és mentenie kell, majd a jelszóbeállítás befejeződik.

(Beállítási tartomány: 000 ~ 999)

### Jelszó változtatás:

Egyszer meg kell adnia a régi jelszót, majd kétszer az újat.

### Hogyan állíthatom vissza a jelszavamat, ha elfelejtettem?

Ha az állomás ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a "" , C ↑ és E ↓ gombokat, majd kapcsolja be a főkapcsolót, és engedje el, amikor a "000" értéket mutatja, a jelszó visszaáll.

### Lépjön ki a menüből

Nyomja meg a "" gombot a menübeállítások belépéséhez, nyomja meg a C ↑ és E ↓ billentyűket a menüváltáshoz, ha -0-ra vált, 3E ábra, nyomja meg a "" gombot a kilépéshez..

## A forrasztópáka karbantartása

A forrasztóállomás biztonságos és megfelelő működése érdekében vegye figyelembe a következő javaslatokat:

**Ha a forrasztóállomás vagy a fogantyú bizonyos tényezők miatt nem működik megfelelően, forduljon a szervizközponthoz támogatásért.**

### Az állomás vagy a lombsik tisztítása

- A lombsik fogantyúja vagy a burkolata kis mennyiségű folyadékba és tisztítószembe mártott ruhával tisztítható.
- Soha ne merítse az állomást folyadékba, és ne engedje, hogy folyadékok kerüljen a házba.
- Ne használjon oldószert a ház tisztításához.

### Vadonat új forrasztópáka hegy

- Ajánlott speciális hegyek használata
- Az élettartam jelentős meghosszabbítása Ha új, dedikált forrasztópáka-hegyeket használ, kövesse az alábbi lépéseket a forrasztópáka-hegyeknél.
  - Kapcsolja be a főkapcsolót, állítsa a hőmérsékletet 200 °C-ra, és adja hozzá a folyasztószert tartalmazó forrasztóhuzalt a forrasztópák hegyéhez.
  - Két perces 200 °C-os melegítés után állítsa át a megfelelő üzemi hőmérsékletre.

**Megjegyzés!:** Ha új forrasztóhegyet használ, a legjobb, ha eltávolítja a hegyet, és naponta megtisztítja a forrasztási maradványoktól!

### Forrasztóhegyek karbantartása

A forrasztóhegyek ötvözetből készülnek. Megfelelő használat mellett hosszabb élettartamuk lesznek.

- Ne felejtse el a megfelelő önt a forrasztópáka hegyének tapadó felületére kikapcsolás előtt hozzáadni, és csak forrasztás előtt törölje le.
- Ne hagyja, hogy a pákahegy hosszú ideig túl forró legyen, könnyen eltörheli a bevonatrétet a forrasztópáka csúcspületén.
- A forrasztópáka használatakor ne dörzsölje túl a forrasztóhegyeket a forrasztópáka csúcsaira gyakorolt nyomással. Ez a folyamat nem változtatja meg a hővezető képességet, és károsítja a hegyeket.
- Soha ne használjon súroló hatású anyagokat vagy éles kést a forrasztóhegyek tisztításához.
- Ha a felület oxidálódott és nem tapad a bádorgó, szükség esetén 600-800-as hálózati arany acél csiszolószöggyel óvatosan áttörölhető és propanollal vagy azzal egyenértékű oldattal megtisztítható.
- Ne használjon kiórt vagy felesleges savat tartalmazó folyasztószert, csak mügyantát vagy aktivált gyanta folyasztószert használjon.

**Megjegyzés!:** **Tehtene legalább egyszer távolítsa el a forrasztópáka hegyét, hogy megtisztítsa és eltávolítsa a forrasztási maradványokat a hüvelyben.**

### Tipppek / tipppek cseréje

A forrasztóállomást le kell választani az áramellátásról, és a forrasztóhegyeket csak szobahőmérsékletre hűlés után szabad eltávolítani. A forrasztópáka végeit meg kell lazítani és el kell távolítani az oxidpor cseréjéhez vagy eltávolításához azon a helyen, ahol a hegy a foglathoz kapcsolódik. Ügyelni kell arra, hogy a por ne fröccsenjen a

szembe. A forrasztópáka hegyének cseréje után normál kézi erővel rögzítse a hűvelty. Az installáció elemei a 4. ábrán láthatók

**Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne takarja el túlságosan a fűtőelemet, különben megsérül.**

További tippek lesznek elérhetők a készletben, méretük és formájuk az 5. ábrán látható

### Hőmérséklet szabályozás

- A forrasztópáka hőmérsékletét rendszeresen kalibrálni kell. Sőt, a különböző típusú forrasztóhegyek miatt a hőmérséklet is eltérő, és a hőmérsékletet be kell állítani.
- A 2. menüpontban található egy eljárás a forrasztópáka hőmérséklet-kompenzációjának beállítására. Kövesd.

### A készlet tartalma

Forrasztóállomás	1 DARAB
Forrasztó fogantyú	1 DARAB
Forrasztóállvány (a drót rézszivacsot és a tisztítószivacsot tartalmazza)	1 DARAB
Tápkábel	1 DARAB
Technikai dokumentáció	1 DARAB

### Értékelő táblázat

#### Forrasztóállomás

Kimeneti teljesítmény	60W (max.)
Bemeneti feszültség	100-240V váltakozó áram
Méret	128 × 104 × 79 mm
Nettó/bruttó tömeg	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

#### Forrasztópáka

Kimeneti teljesítmény	60W (max.)
Bemeneti feszültség	Állandó áram 22V
Hőmérséklet tartomány	180 °C ~ 480 °C
Feszültség a vas hegyétől a földig	≤2 mV

**FIGYELEM!** Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára és megéjtésére. az ilyen használat veszélyt. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek nem tisztíthatják a berendezést vagy nem végezhetnek felhasználói szintű karbantartást felügyelet nélkül.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem a megfelelő helyen kell elhelyezni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól kaphat. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem semlegesek a természeti környezetre nézve. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. A Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „Grupa Topex”) tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára vonatkozó minden szerzői jog, beleértve szövege, fényképe, diagramjai, rajzai és kompozíciói kizárólag a Topex csoport tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz Jogok Lapja 2006. évi 90. sz.) értelmében jogi védelem alá esnek. Módosított 631. pont). A teljes kézikönyv és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősséget vonhat maga után.

RO Manual original (manual).  
Statie de lipit 19-200

### ATENȚIE!

**Citiți și înțelegeți cu atenție toate instrucțiunile. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**

Urmați instrucțiunile pentru a evita accidentele.

Pentru propria dumneavoastră siguranță, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Înțelegeți pe deplin cum să utilizați produsul pentru a preveni accidentele cauzate de utilizarea greșită.

### ATENȚIE!

În timpul utilizării, temperatura vârfului fierului de lipit variază de la 180 ° C la 480 ° C. Având în vedere că poate provoca arsuri sau incendii, trebuie respectate cu strictețe următoarele condiții:

- Nu utilizați aparatul lângă gaz, hârtie sau alte obiecte inflamabile.

- La schimbarea materialului de încălzire, modelul trebuie să fie același. Instalați cablul de încălzire conform procesului invers pentru îndepărtare.
- Când înlocuiți piesele, opriți alimentarea și răciți la temperatura normală.

### Instrucțiuni de siguranță pentru stația de lipit:

#### SIGURANȚA UTILIZĂRII.

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care este realizat sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale echipamentelor furnizate de persoane corespunzătoare pentru siguranța acestora. Acordați atenție copiilor pentru a nu se juca cu echipamentul.

Fierul de lipit nu are indicator de temperatură. Utilizarea neatenată a echipamentului poate provoca un incendiu. Să ne protejăm pe noi înșine și mediul prin menținerea unor măsuri de securitate adecvate.

- Protejați fierul de lipit împotriva apei și umezelii.
- Înainte de a începe lucrul, verificați unealta, cablul și ștecherul și solicitați remedierea eventualelor daune de către personalul autorizat.
- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice.
- Înainte de a începe orice activitate de service, deconectați ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească.
- Nu atingeți vârful fierbinte, folosiți mănuși de protecție.
- Nu purtați unealta de cablu.
- După terminarea lucrărilor, deconectați fierul de lipit de la sursa de alimentare și așteptați să se răcească, vârful fierbinte poate deteriora alte obiecte.
- Nu lăsați fierul de lipit la îndemâna copiilor.
- Aveți grijă când utilizați fierul de lipit în locuri cu materiale inflamabile.
- Nu lăsați echipamentul nesupravegheat când este pomit
- În caz de arsuri sau contact cu pielea, răciți imediat zona sub un jet de apă rece.
- Nu dezamblați fierul de lipit. Există riscul de electrocutare sau arsuri.
- Este interzisă folosirea unui fier de lipit cu vârful deteriorat sau uzat (ars) - există riscul stropirii liantului topit.
- Nu folosiți fierul de lipit cu vârful deșeurubat.
- Protejați cablul de alimentare împotriva contactului cu vârful fierbinte și carcasa fierului de lipit, un astfel de contact poate deteriora izolația cablului și, în consecință, poate provoca un șoc electric.
- Nu lăsați fierul de lipit în priză atunci când nu îl utilizați
- Fierul de lipit trebuie folosit conform instrucțiunilor
- Instrumentul este proiectat să funcționeze cu o tensiune de 230V și numai această tensiune trebuie furnizată
- Când unealta nu este utilizată, aceasta trebuie așezată pe suportul său.

#### AVERTIZARE !

- Nu utilizați îmbinări de lipit ale componentelor sau materialelor care vor fi expuse la temperaturi peste 130 ° C.
- Elementele de îmbinare utilizate pentru ridicarea sarcinilor nu pot fi îmbinate prin lipire.
- Nu lipiți instalații electrice sub tensiune sau circuite care necesită protecție ESD

#### ATENȚIE !

Cablul de conectare și ștecherul nu trebuie deteriorate. Nu încălziți fierul de lipit cu vârful scos. Elementul de încălzire se umezește rapid dacă fierul de lipit este acționat cu vârful neapăsat.

#### ATENȚIE !

Efectuați toate inspecțiile și reparațiile după deconectarea fierului de lipit de la sursa de alimentare. Inspecțiile și reparațiile trebuie efectuate la service-ul furnizorului sau la un service aprobat de furnizor.

#### ATENȚIE !

Se recomandă efectuarea mai multor teste de lipire pe bucăți inutile de material lipit. Capacitatea de a folosi un fier de lipit se îmbunătățește cu practică.

- Nu modificați stația în niciun fel. Orice modificare poate duce la eșecul măsurilor de securitate sau la o modificare a funcționării dispozitivului, ceea ce poate duce la incendii sau deteriorarea dispozitivului.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna ca dispozitivul și instalația să nu fie deteriorate. Componentele deteriorate ale sistemului pot cauza defecțiuni și un pericol de incendiu. Duceți elementele deteriorate la un centru de service autorizat pentru reparații.

- Depozitați stația care nu este utilizată într-un loc cald și uscat. Când dispozitivul nu este utilizat, nu-l lăsați la îndemâna copiilor și nu așezați obiecte grele pe el. Depozitarea adecvată îi va prelungi durata de viață.

## Descrierea paginilor grafice

### Panoul frontal Fig. 1

- A – ecran
- B - priză fier de lipit
- C - sus / creșterea valorii
- D - buton de funcție
- E - scadere / scadere a valorii

### Panoul din spate fig. 2

- A - siguranță / suport siguranță
- B - comutator de alimentare
- C - priză pentru cablu de alimentare

### Stația de lipit se caracterizează prin:

- Gama largă de alimentare cu tensiune 100-240V;
- Ecran mare de înaltă rezoluție, corp compact;
- Design modern al circuitului de acționare, viteză mare de încălzire;
- Controlul microcalculatorului asigură stabilitatea temperaturii stabilite;
- Adoptați un miez de încălzire dintr-o singură bucată, senzor de memento anormal;
- Manevrăți designul ergonomic și oferă o muncă confortabilă
- Abilitatea de a proteja setările cu o parolă pentru a evita modificarea nedorită sau accidentală a setărilor;
- Se oprește automat după 20 de secunde de inactivitate.
- Dispune de un sistem de protecție împotriva descărcării electrostatice

### Meniul de setări:

#### Setarea temperaturii fierului de lipit

Apăsați butonul "" Fig.1 Butonul D pentru a intra în opțiunea de setare a meniului, apăsați tastele C ↑ și E ↓ pentru a comuta meniul, după ce ați trecut la -1-, Fig.3A apăsați butonul Fig.1 D "" , pentru a intra în setare apăsând butoanele C ↑ sau E ↓, setați temperatura dorită apoi apăsați butonul ,"" pentru confirmare și salvare. (Interval de setare: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

#### Setarea temperaturii de compensare a fierului de lipit

Apăsați tasta ,"" pentru a intra în opțiunea de setare a meniului, apăsați tastele C ↑ și E ↓ pentru a comuta meniul, după trecerea la -2- Fig.3B, apăsați tasta ,"" pentru a intra în setare, apăsați C ↑ sau E ↓, setați temperatura dorită și apoi apăsați tasta ,"" pentru a confirma și salva. (Interval de setare: -50 ° C ~ + 70 ° C; -90 ° F ~ + 126 ° F)

#### De exemplu:

Setați temperatura la 350 ° C și temperatura reală este de 345 ° C, apoi adăugați 5 ° C ca în pasul de mai sus; Dacă temperatura setată este de 350 ° C și temperatura reală este de 355 ° C, scade -5 ° C din pasul de mai sus.

#### Setarea comutatorului Celsius / Fahrenheit

Apăsați butonul "" Fig.1 D pentru a intra în opțiunea de setare a meniului, apăsați tastele C ↑ și E ↓ pentru a comuta meniul, când comutați la -3-, Fig.3C apăsați "" pentru a intra în setare, apăsați C ↑ sau E ↓ pentru a seta scala, apoi apăsați tasta ,"" pentru a confirma și salva. (Interval de setare: ° C / F)  
Valoarea implicită este grade Celsius

#### Setarea parolei

##### Configurați parolele pentru prima dată:

Setați parola pentru prima dată: apăsați ,"" pentru a intra în opțiunea de setare a meniului, apăsați tastele C ↑ și E ↓ pentru a selecta meniul -4- Fig.3D, apoi apăsați ,"" pentru a intra în setare, apăsați C ↑ și E ↓ pentru setați parola, apăsați ,"" pentru a confirma. Efectuăm această procedură pentru fiecare cifră, trecem la următoarea cifră apăsând ,"". Pentru a introduce parola pentru prima dată, trebuie să introduceți noua parolă de două ori, să confirmați și să salvați, apoi setarea parolei este completă. (Zakres ustawień:000-999)

##### Schimbarea parolei:

Trebuie să introduceți parola veche o dată și apoi parola nouă de două ori.

##### Cum îmi resetez parola când am uitat-o?

Când stația este oprită, apăsați și mențineți apăsată simultan tastele ,"" , C ↑ și E ↓, apoi porniți întrerupătorul principal de alimentare și eliberați-l când arată „000”, parola va fi resetată.

##### Leșiți din meniu

Apăsați ,"" pentru a intra în opțiunea de setare a meniului, apăsați tastele C ↑ și E ↓ pentru a comuta meniul, când comutați la -0- Fig.3E, apăsați ,"" pentru a ieși.

## Întreținerea fierului de lipit

Pentru a asigura funcționarea sigură și corectă a stației de lipit, vă rugăm să acordați atenție următoarei sugestii:

**Dacă stația de lipit sau mânerul nu funcționează corespunzător din cauza unor factori, vă rugăm să contactați centrul de service pentru asistență.**

### Curățarea stației sau a balonului

- Mânerul balonului sau carcasa poate fi curățată cu o cârpă înmuiată într-o cantitate mică de lichid și detergent.
- Nu scufundați niciodată stația în lichid și nu lăsați vreun lichid să intre în carcasă.
- Nu utilizați solvenți pentru a curăța carcasa.

### Vărf de fier de lipit nou-nouț

- Se recomandă utilizarea unor sfaturi dedicate
- Pentru a prelungi semnificativ durata de viață Când utilizați vârfuri de fier de lipit noi, vă rugăm să urmați pașii de mai jos, vârfuri de fier de lipit.
  - Porniți întrerupătorul de alimentare, setați temperatura la 200 ° C și adăugați firul de lipit care conține fluxul la vârful fierului de lipit.
  - După încălzirea la 200 ° C timp de două minute, treceți la temperatura de funcționare corespunzătoare.

**Notă: Când utilizați un vărf de lipit nou, cel mai bine este să îndepărtați vârful și să curățați vârful de reziduurile de lipit zilnic!**

### Întreținerea vârfurilor de lipit

Vârfurile de lipit sunt realizate din aliaje. Cu o utilizare adecvată, vor avea o durată de viață mai lungă.

- Nu uitați să adăugați cutia potrivită pe suprafața de lipire a vârfului fierului de lipit înainte de a opri și ștergeți-o numai înainte de lipire.
- Nu lăsați vârful fierului de lipit să rămână prea fierbinte pentru o lungă perioadă de timp, este ușor să spargeți stratul de placare de pe suprafața vârfului fierului de lipit.
- Când utilizați vârful de lipit, nu frecăți îmbinările de lipit cu o presiune prea mare pe vârfurile fierului de lipit. Acest proces nu va modifica conductivitatea termică și va deteriora vârful.
- Nu folosiți niciodată materiale abrazive sau un cuțit ascuțit pentru a curăța vârfurile de lipit.
- Dacă suprafața s-a oxidat și nu se lipește de tablă, dacă este necesar, aceasta poate fi ștersă cu o cârpă de șmirghel din oțel auriu cu ochiuri de 600-800 și curățată cu propanol sau o soluție echivalentă.
- Nu utilizați un flux care conține clor sau acid în exces, utilizați numai rășină sintetică sau un flux de rășină activat.

**Notă: Îndepărtați vârfurile fierului de lipit cel puțin o dată pe săptămână pentru a curăța și îndepărta reziduurile de lipit din manșon.**

### Înlocuirea vârfurilor / vârfurilor

Stația de lipit trebuie deconectată de la sursa de alimentare, iar vârfurile pot fi îndepărtate numai după răcire la temperatura camerei. Capetele fierului de lipit trebuie sălăbite și îndepărtate pentru a înlocui sau pentru a îndepărta praful de oxid format în punctul în care vârful este atașat la priză. Trebuie avut grijă de a preveni stropirea de praf în ochi. După înlocuirea vârfului fierului de lipit, blocați manșonul cu forța normală a mâinii. Elementele instalației sunt prezentate în fig. 4

Notă: Aveți grijă să nu blocați prea mult elementul de încălzire, altfel acesta se va deteriora.

Sfaturi suplimentare vor fi disponibile în kit, dimensiunile și formele prezentate în Figura 5

### Reglarea temperaturii

- Temperatura fierului de lipit trebuie calibrată în mod regulat. Mai mult, datorită diferitelor tipuri de vârfuri de lipit, temperatura este și ea diferită și temperatura trebuie reglată.
- În elementul 2 din meniu există o procedură de reglare a compensării temperaturii fierului de lipit. Urmarește-l.

### Conținutul trusei

Stație de lipit	1 BUCATA
Mâner de lipit	1 BUCATA
Suport de lipit (include burete de cupru cu sârmă și burete de curățare)	1 BUCATA
Cablu de alimentare	1 BUCATA
Documentație tehnică	1 BUCATA

### Tablel de rating

#### Stație de lipit

Putere de ieșire	60 W (maximum)
Tensiune de intrare	curent alternativ 100-240V
Dimensiuni	128 × 104 × 79 mm

Greutate netă / brută	≈0,8 kg / ≈1,0 kg
ciocan de lipit	
Putere de iesire	60 W (maximum)
Tensiunea de intrare	Curent constant 22V
Interval de temperatură	180 °C ~ 480 °C
Tensiunea de la vârful fierului de călcat la masă	≤2mV

AVERTIZARE! Acest echipament poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg. pericolele unei astfel de utilizări. Copiii nu au voie să se joace cu echipamentul. Copiii nu au voie să curețe echipamentul sau să efectueze întreținere la nivel de utilizator fără supraveghere.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa cu sediul social în Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (în continuare: „Grupa Topex”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: „Manualul”), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv Grupului Topex și sunt supuse protecției legale în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de Legi din 2006 nr. 90). Punctul 631 astfel cum a fost modificat), Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### CZ Originalní (manuální) návod Pájecí stanice 19-200

#### POZOR!

Pečlivě si přečtěte všechny pokyny a pochopte je. Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

Postupujte podle pokynů, abyste předešli nehodám.

Pro vaši vlastní bezpečnost si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny. Plně rozumíte tomu, jak používat produkt, abyste zabránili nehodám způsobeným nesprávným použitím.

#### POZOR!

Během používání se teplota hrotu páječky pohybuje od 180 °C do 480 °C. Vzhledem k tomu, že může způsobit popáleniny nebo požár, je třeba přísně dodržovat následující podmínky:

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti plynu, papíru nebo jiných hořlavých předmětů.
- Při výměně topného materiálu musí být model stejný. Nainstalujte topný kabel opačným postupem pro demontáž.
- Při výměně dílů vypněte napájení a ochlaďte na normální teplotu.

#### Bezpečnostní pokyny pro pájecí stanici:

##### BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ.

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí o zařízeních, pokud tak není provedeno pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení. Vybavení poskytnuté osobami odpovídajícími jejich bezpečnosti. Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením nehráli.

Páječka nemá ukazatel teploty. Neopatrné používání zařízení může způsobit požár. Chraňte sebe i životní prostředí dodržováním vhodných bezpečnostních opatření.

- Chraňte páječku před vodou a vlhkostí.
- Před zahájením práce zkontrolujte nářadí, kabel a zástrčku a případně poškozené nechte opravit autorizovaným personálem.
- Napájecí napětí musí souhlasit s údaji na výkonovém štítku.
- Před zahájením jakýchkoli servisních činností vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Nedotýkejte se horkého hrotu, používejte ochranné rukavice.
- Nenoste nářadí za kabel.
- Po ukončení práce odpojte páječku od napájení a počkejte, až vychladne, horký hrot může poškodit jiné předměty.
- Uchovávejte páječku mimo dosah dětí.
- Buďte opatrní při používání páječky v místech s hořlavými materiály.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapnuté

- V případě popálenin nebo kontaktu s pokožkou okamžitě ochlaďte místo pod proudem studené vody.
- Nerozebírejte páječku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo popálením.
- Je zakázáno používat páječku s poškozeným nebo opotřebovaným (spáleným) hrotem - hrozí vystříknutí roztaveného pojiva.
- Neprovodujte páječku s odšroubovaným hrotem.
- Chraňte napájecí kabel před kontaktem s horkým hrotem a pláštěm páječky, takový kontakt může poškodit izolaci kabelu a následně způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nenechávejte páječku zapojenou, když se nepoužívá
- Páječku používejte podle návodu
- Nářadí je navrženo pro práci s napětím 230 V a mělo by být přiváděno pouze toto napětí
- Pokud nástroj nepoužíváte, musí být umístěn na držáku.

#### VAROVÁNÍ !

- Nepoužívejte pájené spoje součástí nebo materiálů, které budou vystaveny teplotám nad 130 °C.
- Spojovací prvky používané pro zvedání břemen nelze spojovat pájením.
- Nepájejte elektrické instalace nebo obvody vyžadující ESD ochranu

#### POZOR !

Spojovací kabel a zástrčka nesmí být poškozeny. Nezahřívajte páječku s odstraněným hrotem. Topné těleso se rychle opotřebovuje, pokud je páječka provozována s nestlačeným hrotem.

#### POZOR !

Veškeré kontroly a opravy provádějte po odpojení páječky od napájení. Kontroly a opravy by měly být prováděny v servisu dodavatele nebo v servisu schváleném dodavatelem.

#### POZOR !

Doporučuje se provést několik zkoušek pájení na nepotřebných kusech pájeného materiálu. Schopnost používat páječku se získá praxí.

- Stanici žádným způsobem neupravujte. Jakékoli úpravy mohou mít za následek selhání bezpečnostních opatření nebo změnu provozu zařízení, což může mít za následek požár nebo poškození zařízení.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda zařízení a instalace nejsou poškozeny. Poškozené součásti systému mohou způsobit poruchy a nebezpečí požáru. Odnesete poškozené prvky do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Nepoužívanou stanici uložte na teplé a suché místo. Pokud zařízení nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí a nepokládejte na něj těžké předměty. Správné skladování prodlouží jeho životnost.

#### Popis grafických stránek

##### Přední panel obr. 1

- A - displej
- B - zásuvka pro páječku
- C - nahoru / zvýšení hodnoty
- D - funkční tlačítko
- E - pokles / pokles hodnoty

##### Zadní panel obr. 2

- A - pojistka / držák pojistky
- B - vypínač
- C - zásuvka pro napájecí kabel

##### Pájecí stanice se vyznačuje:

- Široký rozsah napájecích zdrojů s napětím 100-240V;
- Velký displej s vysokým rozlišením, kompaktní tělo;
- Moderní design hnacího okruhu, vysoká rychlost ohřevu;
- Řízení mikropočítače zajišťuje stabilitu nastavené teploty;
- Přijímáte jednodlné topné jádro, abnormální snímáč připomenutí;
- Rukojeť ergonomický design a poskytuje pohodlnou práci
- Schopnost chránit nastavení heslem, aby se zabránilo nežádoucím nebo náhodným změnám nastavení;
- Automaticky se vypne po 20 sekundách nečinnosti.
- Má systém chránící před elektrostatickým výbojem

#### Nabídka nastavení:

##### Nastavení teploty páječky

Stiskněte tlačítko **\*\*\*** Obr.1 D tlačítko pro vstup do možnosti nastavení menu, stiskněte C ↑ a E ↓ pro přepnutí menu, po přepnutí na -1-, Obr.3A stiskněte Obr.1 D tlačítko **\*\*\***, pro vstup do nastavení pomocí tlačítek C ↑ nebo E ↓ nastavte požadovanou teplotu a poté stiskněte tlačítko **\*\*\*** pro potvrzení a uložení. (Rozsah nastavení: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Nastavení teploty kompenzace páječky

Stiskněte klávesu **\*\*\*** pro vstup do možnosti nastavení menu, stiskněte klávesy C ↑ a E ↓ pro přepnutí menu, po přepnutí na -2- obr.3B stiskněte klávesu **\*\*\*** pro vstup do nastavení, stiskněte C ↑ nebo E ↓, nastavte

požadovanou teplotu a poté stisknete tlačítko "" pro potvrzení a uložení. (Rozsah nastavení: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

#### Například:

Nastavte teplotu na 350 °C a skutečná teplota je 345 °C, poté přidejte 5 °C jako v kroku výše; Pokud je nastavená teplota 350 °C a skutečná teplota je 355 °C, odečtete -5 °C od výše uvedeného kroku.

#### Nastavení přepínače stupňů Celsia / Fahrenheita

Stiskněte tlačítko "" Obr.1 D pro vstup do možnosti nastavení menu, stiskněte C ↑ a E ↓ pro přepnutí menu, př. přepnutí na -3-, Obr.3C stiskněte \* pro vstup do nastavení, stiskněte C ↑ nebo E ↓ pro nastavení měřítka, poté stiskněte tlačítko "" pro potvrzení a uložení. (Rozsah nastavení: °C / F)

Výchozí nastavení jsou stupně Celsia

#### Nastavení hesla

##### Nastavte heslo poprvé:

Nastavte heslo poprvé: stiskněte "" pro vstup do možnosti nastavení menu, stiskněte C ↑ a E ↓ pro výběr menu -4- Obr.3D, poté stiskněte "" pro vstup do nastavení, stiskněte C ↑ a E ↓ pro nastave hesla, potvrdíte stisknutím "" . Tento postup provádíme pro každou číslici, na další číslici se přesuneme stisknutím "" . Pro první zadání hesla je potřeba zadat nové heslo dvakrát, potvrdit a uložit a poté je nastavení hesla dokončeno. (Rozsah nastavení: 000 ~ 999)

##### Změna hesla:

Musíte zadat staré heslo jednou a poté dvakrát nové heslo.

##### Jak obnovím své heslo, pokud jsem ho zapomněl?

Když je stanice vypnutá, stiskněte a podržte současně klávesy "", C ↑ a E ↓, poté zapnete hlavní vypínač a uvolníte jej, když se zobrazí „000“, heslo bude resetováno.

##### Ukončete nabídku

Stiskněte "" pro vstup do možnosti nastavení menu, stiskněte C ↑ a E ↓ pro přepnutí menu, př. přepnutí na -0- Obr.3E stiskněte "" pro opuštění.

##### Údržba páječky

Pro zajištění bezpečnosti a správného provozu páječní stanice věnujte prosím pozornost následujícímu doporučení:

**Pokud vaše páječní stanice nebo rukojeť nefungují správně kvůli některým faktorům, kontaktujte prosím servisní středisko pro podporu.**

##### Čištění stanice nebo baňky

- Rukojeť baňky nebo plášť lze čistit hadříkem namočeným v malém množství tekutiny a saponátů.
- Nikdy neponořujte stanici do kapaliny a nedovoďte, aby se jakákoli kapalina dostala do krytu.
- K čištění krytu nepoužívejte žádná rozpouštědla.

##### Zcela nový hrot páječky

- Doporučuje se používat speciální typy
- Výrazné prodloužení životnosti Při použití vyhrazených nových hrotů páječek postupujte podle následujících kroků, hroty páječek.
  - Zapněte hlavní vypínač, nastavte teplotu na 200 °C a přidejte páječ drát obsahující tavidlo na hroty páječek
  - Po zahřátí na 200 °C po dobu dvou minut změňte teplotu na vhodnou provozní teplotu.

**Poznámka!:** Při použití nového páječeho hrotu je nejlepší každý den odstranit hrot a vyčistit hrot od zbytků pájení!

##### Údržba páječích hrotů

Páječní hroty jsou vyrobeny ze slitin. Při správném používání budou mít delší životnost.

- Nezapomeňte před vypnutím přidat na lepicí plochu hrotu páječky vhodný cín a teprve před pájením jej otřít.
- Nechte hroty páječky přilížit horký po dlouhou dobu, je snadné prolomit pokovovací vrstvu na povrchu hrotu páječky.
- Při použití páječky nedrhněte pájené spoje příliš velkým tlakem na hroty páječky. Tento proces nezmění tepelnou vodivost a poškodí hroty.
- K čištění páječích hrotů nikdy nepoužívejte abrazivní materiály nebo ostrý nůž.
- Pokud je povrch zoxidovaný a nelepí se na plech, je možné jej v případě potřeby opatrně otřít smirkovým plátnem ze zlaté oceli se sítím 600-800 a vyčistit propanolem nebo ekvivalentním roztokem.
- Nepoužívejte tavidlo obsahující chlór nebo přebytnou kyselinu, používejte pouze syntetickou pryskyřici nebo tavidlo z aktivované pryskyřice.

**Poznámka!:** Alespoň jednou týdně odstraňte hroty páječky, abyste očistili a odstranili zbytky pájení v objímce.

##### Výměna hrotů / hrotů

Páječní stanice musí být odpojena od napájení a hroty mohou být odstraněny až po ochlazení na pokojovou teplotu. Konce páječky by měly být uvolněny a odstraněny, aby se nahradil nebo odstranil oxidový prach vytvořený v místě, kde je hrot připojen k objímce. Je třeba dbát na to, aby se prach nedostal do očí. Po výměně hrotu páječky zajistěte objímku normální silou ruky. Prvky instalace jsou znázorněny na Obr.4

**Poznámka:** Dávejte pozor, abyste topné těleso příliš neblokovali, jinak by se poškodilo.

Další typy budou k dispozici v sadě, velikosti a tvary znázorněné na obrázku 5

##### Regulace teploty

- Teplotu páječky je nutné pravidelně kalibrovat. Navíc kvůli různým typům páječích hrotů je také rozdílná teplota a teplotu je nutné korigovat.
- V poloze nabídky 2 je postup pro nastavení teplotní kompenzace páječky. Sleduj to.

##### Obsah sady

Páječní stanice	1 KUS
Páječní rukojeť	1 KUS
Páječní stojan (obsahuje drátěnou měděnou houbu a čistící houbu)	1 KUS
Napájecí kabel	1 KUS
Technická dokumentace	1 KUS

##### Hodnotící tabulka

###### Páječní stanice

Výstupní výkon	60W (max.)
Vstupní napětí	100-240V síťový proud
Rozměry	128 × 104 × 79 mm
Čistá / hrubá hmotnost	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

###### Lotownica

Výstupní výkon	60W (max.)
Vstupní napětí	22V Konstantní proud
Teplotní rozsah	180 °C ~ 480 °C
Napětí od špičky žehličky k zemi	≤2 mV

**VAROVÁNÍ!** Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o tom, jak zařízení bezpečně používat a rozumět jim. Nebezpečí takového použití. Dětem není dovoleno hrát si s vybavením. Dětem není dovoleno čistit zařízení nebo provádět údržbu na úrovni uživatele bez dozoru.

##### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené produkty by neměly být likvidovány s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytují prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení je potenciální hrozbou pro životní prostředí a lidské zdraví.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále: "Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: "Příručka"), včetně její text, fotografie, schémata, kresby a kompozice patří výhradně skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994, o právu autorském a souvisejících právech (tj. Sbírká zákonů z roku 2006 č. 90 bod 631 ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení celého Manuálu a jeho jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK

Originální (manuální) manuál  
Spájkovací stanice 19-200

##### POZOR!

Pozorně si přečítajte a pochopte všetky pokyny. Ušchovajte si tieto pokyny pre budúce použitie.

Postupujte podľa pokynov, aby ste sa vyhli nehodám.

Pre vašu vlastnú bezpečnosť si pozorne prečítajte tieto pokyny. Plne pochopte, ako používať výrobok, aby ste predišli nehodám spôsobeným nesprávnym používaním.

##### POZOR!

Počas používania sa teplota hrotu spájkovacej pohybuje od 180°C do 480°C. Vzhľadom na to, že môže spôsobiť popálenie alebo požiar, je potrebné prísne dodržiavať nasledujúce podmienky:

- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti plynu, papiera alebo iných horľavých predmetov.



- Pri výmene vykurovacieho materiálu musí byť model rovnaký. Nainštalujte vykurovací kábel podľa opačného postupu pri demontáži.
- Pri výmene dielov vypnite napájanie a ochlaďte na normálnu teplotu.

### Bezpečnostné pokyny pre spájkovaciu stanicu:

#### BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA.

Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o tomto zariadení, pokiaľ sa tak nestane pod dohľadom osoby v súlade s návodom na použitie zariadenia. Vybavenie poskytnuté osobami zodpovedajúcimi ich bezpečnosti. Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením. Spájkovačka nemá ukazovateľ teploty. Neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť požiar. Chráňte seba a životné prostredie dodržiavaním vhodných bezpečnostných opatrení.

- Chráňte spájkovačku pred vodou a vlhkosťou.
- Pred začatím práce skontrolujte náradie, kábel a zástrčku a prípadné poškodenia nechajte odstrániť autorizovaným personálom.
- Napájacie napätie musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku.
- Pred začatím akýchkoľvek servisných činností vytriahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Nedotýkajte sa horúceho hrotu, používajte ochranné rukavice.
- Nenoste náradie za kábel.
- Po ukončení práce odpojte spájkovačku od napájania a počkajte, kým vychladne, horúci hrot môže poškodiť iné predmety.
- Spájkovačku uchovávajte mimo dosahu detí.
- Buďte opatrní pri používaní spájkovačky na miestach s horľavými materiálmi.
- Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru
- V prípade popálenín alebo kontaktov s pokožkou ihneď ochlaďte miesto pod prúdom studenej vody.
- Nerozoberajte spájkovačku. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo popálenia.
- Je zakázané používať spájkovačku s poškodeným alebo opotrebovaným (prepáleným) hrotom - hrotom - hrotom postriekanie roztaženého spoja.
- Neprevádzkujte spájkovačku s odskrutkovým hrotom.
- Chráňte napájací kábel pred kontaktom s horúcim hrotom a puzdrom spájkovačky, takýto kontakt môže poškodiť izoláciu kábla a následne spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nenechávajte spájkovačku zapojenú, keď sa nepoužíva
- Spájkovačku používajte podľa pokynov
- Náradie je určené na prácu s napätím 230 V a malo by byť dodávané iba toto napätie
- Keď sa náradie nepoužíva, musí byť umiestnené na držiaku.

#### POZOR !

- Nepoužívajte spájkované spoje komponentov alebo materiálov, ktoré budú vystavené teplotám nad 130 °C.
- Spojovacie prvky používané na zdvíhanie bremien nie je možné spájať spájkovaním.
- Nepájajte elektrické inštalácie alebo obvody vyžadujúce ESD ochranu

#### POZOR !

Pripojovací kábel a zástrčka nesmú byť poškodené. Neohrievajte spájkovačku s odstráneným hrotom. Výhrevné teleso sa rýchlo opotrebuje, ak sa spájkovačka prevádzkuje s nestlačeným hrotom.

#### POZOR !

Všetky kontroly a opravy vykonávajte po odpojení spájkovačky od napájania. Kontroly a opravy by sa mali vykonávať v servise dodávateľa alebo v servise schválenom dodávateľom.

#### POZOR !

Na nepotrebných kusoch spájkovaného materiálu sa odporúča vykonať niekoľko testov spájkovania. Schopnosť používať spájkovačku sa získava praxou.

- Stanicu žiadnym spôsobom neupravujte. Akékoľvek úpravy môžu viesť k zlyhaniu bezpečnostných opatrení alebo k zmene prevádzky zariadenia, čo môže viesť k požiaru alebo poškodeniu zariadenia.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či zariadenie a inštalácia nie sú poškodené. Poškodené komponenty systému môžu spôsobiť poruchy a nebezpečenstvo požiaru. Odnesť poškodené prvky do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Nepoužívajte stanicu skladujú na teplom a suchom mieste. Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí a nekladte naň ťažké predmety. Správne skladovanie predlží jeho životnosť.

### Popis grafických stránok

#### Predný panel Obr. 1

- A - displej
- B - zásuvka na spájkovačku
- C - hore / zvýšenie hodnoty
- D - funkčné tlačidlo
- E - pokles / pokles hodnoty

#### Zadný panel Obr. 2

- A - poistka / držiak poistky
- B - vypínač
- C - zásuvka napájacieho kábla

#### Spájkovacia stanica sa vyznačuje:

- Široký rozsah napájania s napätím 100-240V;
- Veľký displej s vysokým rozlíšením, kompaktné telo;
- Moderný dizajn hnačieho obvodu, vysoká rýchlosť vykurovania;
- Ovládanie mikropočítača zaisťuje stabilitu nastavennej teploty;
- Prijímať jednodielne vykurovacie jadro, abnormálny upomienkový senzor;
- Ovládajte ergonomicky dizajn a poskytuje pohodlnú prácu
- schopnosť chrániť nastavenia heslom, aby sa zabránilo nechcenej alebo náhodnej úprave nastavení;
- Automaticky sa vypne po 20 sekundách nečinnosti.
- Má systém chrániaci pred elektrostatickým výbojom

#### Ponuka nastavení:

##### Nastavenie teploty spájkovačky

Stlačte tlačidlo "" Obr. 1 D pre vstup do možnosti nastavenia menu, stlačte C ↑ a E ↓ pre prepnutie menu, po prepnutí na -1-, Obr.3A stlačte Obr. 1 D tlačidlo "" , pre vstup do nastavenia pomocou tlačidiel C ↑ alebo E ↓ nastavte požadovanú teplotu a potom stlačte tlačidlo "" pre potvrdenie a uloženie. (Rozsah nastavenia: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Nastavenie teploty kompenzácie spájkovačky

Stlačením klávesu "" vstúpite do možnosti nastavenia menu, klávesami C ↑ a E ↓ prepnete menu, po prepnutí na -2- Obr.3B klávesom "" vstúpite do nastavenia, stlačením C ↑ alebo E ↓, nastavte požadovanú teplotu a potom stlačte tlačidlo "" pre potvrdenie a uloženie. (Rozsah nastavenia: - 50 °C ~ + 70 °C; -90 °F ~ + 126 °F)

##### Napríklad:

Nastavte teplotu na 350 °C a skutočná teplota je 345 °C, potom pridajte 5 °C ako v kroku vyššie; Ak je nastavená teplota 350 °C a skutočná teplota je 355 °C, od vyššie uvedeného kroku odpočítajte -5 °C.

##### Nastavenie prepínača Celzia / Fahrenheitia

Stlačte tlačidlo "" Obr. 1 D pre vstup do možnosti nastavenia menu, stlačte C ↑ a E ↓ pre prepnutie menu, pri prepnutí na -3-, Obr.3C stlačte \* pre vstup do nastavenia, stlačte C ↑ alebo E ↓, pre nastavenie stupnicu, potom stlačte tlačidlo "" na potvrdenie a uloženie. (Rozsah nastavenia: °C / F)

Predvolená hodnota je stupňov Celzia

##### Nastavenie hesla

###### Nastavte heslá prvkárát:

Prvé nastavenie hesla: stlačte "" pre vstup do možnosti nastavenia menu, stlačte C ↑ a E ↓ pre výber menu -4- Obr.3D, potom stlačte "" pre vstup do nastavenia, stlačte C ↑ a E ↓ pre nastavte heslo, potvrďte stlačením "". Tento postup vykonávame pre každú číslicu, na ďalšiu číslicu sa presunieme stlačením "". Pre prvé zadanie hesla je potrebné zadať nové heslo dvakrát, potvrdiť a uložiť a potom je nastavenie hesla dokončené. (Rozsah nastavenia: 000 ~ 999)

##### Zmena hesla:

Musíte zadať staré heslo raz a potom dvakrát nové heslo.

##### Ako obnovím svoje heslo, keď som ho zabudol?

Keď je stanica vypnutá, súčasne stlačte a podržte klávesy "", C ↑ a E ↓, potom zapnite hlavný vypínač a uvoľnite ho, keď sa zobrazí „000“, heslo sa vynuluje.

##### Ukončíte menu

Stlačte "" pre vstup do možnosti nastavenia menu, stlačte C ↑ a E ↓ pre prepnutie menu, pri prepnutí na -0- Obr.3E stlačte "" pre výstup.

##### Údržba spájkovačky

Na zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky spájkovacej stanice venujte prosím pozornosť nasledujúcim návrhom:

**Ak vaša spájkovacia stanica alebo rukoväť nefungujú správne kvôli niektorým faktorom, obráťte sa na servisné stredisko so žiadosťou o podporu.**

##### Čistenie stanice alebo banky

- Rukoväť banky alebo plášť možno čistiť handričkou namočenou v malom množstve tekutiny a saponátu.

- Nikdy neponárajte stanicu do kvapaliny a nedovoľte, aby sa do krytu dostala akákoľvek kvapalina.
- Na čistenie krytu nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá.

### Úplne nový hrot spájkovačky

- Odporúča sa používať špeciálne typy
- Výrazné predĺženie životnosti Pri používaní špecializovaných nových hrotov na spájkovačku postupujte podľa nasledujúcich krokov, hroty na spájkovačku.
  - Zapnite hlavný vypínač, nastavte teplotu na 200 °C a pridajte spájkovacie drôt obsahujúci tavidlo na hrot spájkovačiek
  - Po zahriatí na 200 °C počas dvoch minút zmeňte teplotu na vhodnú prevádzkovú teplotu.

**Poznámka!:** Pri použití nového spájkovacieho hrotu je najlepšie hrot odstrániť a vyčistiť hrot od zvyškov spájky každý deň!

### Údržba spájkovacích hrotov

Spájkovacie hroty sú vyrobené zo zliatin. Pri správnom používaní budú mať dlhšiu životnosť.

- Nezabudnite pred vypnutím pridať na lepiacu plochu hrotu spájkovačky vhodný cín a pred spájkovaním ho utriť.
- Nenechávajte hrot spájkovačky príliš horúci po dlhú dobu, ľahko sa môže zlomiť pokovovacia vrstva na povrchu hrotu spájkovačky.
- Pri použití spájkovačky nešúchajte spájkované spoje príliš veľkým tlakom na hroty spájkovačky. Tento proces nezmení tepelnú vodivosť a poškodí hroty.
- Na čistenie spájkovacích hrotov nikdy nepoužívajte abrazívne materiály ani ostrý nôž.
- Ak je povrch zoxidovaný a nelepí sa na plech, v prípade potreby ho možno opatrne utrieť šmirgľom zo zlatej ocele so sitom 600-800 a vyčistiť propanolom alebo ekvivalentným roztokom.
- Nepoužívajte tavidlo obsahujúce chlór alebo prebytočnú kyselinu, používajte iba syntetickú živicu alebo tavidlo s aktivovanou živicom.

**Poznámka!:** Aspoň raz týždenne odstráňte hroty spájkovačky, aby ste vyčistili a odstránili zvyšky spájky v objímke.

### Výmena hrotov / hrotov

Spájkovacia stanica musí byť odpojená od napájania a hroty môžu byť odstránené až po ochladení na izbovú teplotu. Konce spájkovačky by sa mali uvoľniť a odstrániť, aby sa nahradil alebo odstránil oxidový prach vytvorený v mieste, kde je hrot pripravený k objímke. Je potrebné dávať pozor, aby sa prach nedostal do očí. Po výmene hrotu spájkovačky zaisťte objímku bežnou silou ruky. Prvky inštalácie sú znázornené na obrázku 4. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste vykurovacie teleso príliš nezablokovali, inak sa poškodí.

Ďalšie typy budú dostupné v súprave, veľkosti a tvary znázornené na obrázku 5

### Regulácia teploty

- Teplota spájkovačky sa musí pravidelne kalibrovat'. Navyše kvôli rôznym typom spájkovacích hrotov je aj teplota odlišná a teplotu je potrebné korigovať.
- V položke menu 2 je postup na nastavenie teplotnej kompenzácie spájkovačky. Nasledujte to.

### Obsah súpravy

Spájkovacia stanica	1 KUS
Spájkovacia rukoväť	1 KUS
Spájkovací stojan (obsahuje drôtenú medenú špongiu a čistiacu špongiu)	1 KUS
Napájací kábel	1 KUS
Technická dokumentácia	1 KUS

### Hodnotiaca tabuľka

#### Spájkovacia stanica

Výstupný výkon	60W (max.)
Vstupné napätie	100-240V striedavý prúd
Rozmery	128 × 104 × 79 mm
Čistá / hrubá hmotnosť	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

#### Spájkovačka

Výstupný výkon	60W (max.)
Vstupné napätie	Konštantný prúd 22V
Rozsah teplôt	180 °C ~ 480 °C
Napätie od špičky žehličky k zemi	≤ 2 mV

**POZOR!** Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o tom, ako zariadenie bezpečne používať a rozumejú mu. Nebezpečenstvám takéhoto použitia. Deťom nie je dovolené hrať sa

so zariadením. Deťom nie je dovolené čistiť zariadenie alebo vykonávať údržbu na úrovni používateľa bez dozoru.

### UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytje predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością “Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: “Grupa Topex”) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len: “Príručka”) vrátane jej text, fotografie, schémy, kresby a kompozície patria výlučne skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a právach súvisiacich (t.j. Zberka zákonov z roku 2006 č. 90 Položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, upravovanie celého Manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

**SI** Originalni (ročni) priročnik  
Spajkalna postaja 19-200

### POZOR!

Pozorno preberite in razumejte vsa navodila. Shranite ta navodila za nadaljnjo uporabo.

Sledite navodilom, da se izognete nesrečam.

Zaradi lastne varnosti pozorno preberite ta navodila. Popolnoma razumeti, kako uporabljati izdelek za preprečevanje nesreč, ki jih povzročijo napajalna uporaba.

### POZOR!

Med uporabo se temperatura konice spajkalnika giblje od 180 °C do 480 °C. Glede na to, da lahko povzročijo opekline ali požar, je treba strogo upoštevati naslednje pogoje:

- Naprave ne uporabljajte v bližini plina, papirja ali drugih vnetljivih predmetov.
- Pri menjavi grelnega materiala mora biti model enak. Namestite grelni kabel v skladu z obratnim postopkom za odstranitev.
- Pri zamenjavi delov izklopite napajanje in ohladite na normalno temperaturo.

### Varnostne smernice za spajkalno postajo:

#### VARNOST UPORABE

Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj ali znanj za opremo, razen če se to izvaja pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo naprave. Opremo, ki jo zagotovijo osebe, ki ustrezajo njihovim varnostim. Bodite pozorni na otroke, da se ne igrajo z opremo.

Spajkalnik nima indikatorja temperature. Nepredvidna uporaba opreme lahko povzročijo požar. Varnjumo sebe in okolje z ustreznimi varnostnimi ukrepi.

- Spajkalnik zaščitite pred vodo in vlago.
- Pred začetkom dela preverite orodje, kabel in vtič ter naj morebitne poškodbe odpravi pooblaščen osebje.
- Napajalna napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici.
- Preden začnete s kakršnimi koli servisnimi dejavnostmi, izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.
- Ne dotikajte se vroče konice, uporabljajte zaščitne rokavice.
- Orodja ne nosite za kabel.
- Po končanem delu odklopite spajkalnik iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, vroča konica lahko poškoduje druge predmete.
- Spajkalnik hranite izven dosega otrok.
- Bodite previdni pri uporabi spajkalnika na mestih z vnetljivimi materiali.
- Ne puščajte opreme brez nadzora, ko je vklopljena
- V primeru opeklin ali stika s kožo takoj ohladite območje pod curkom hladne vode.
- Spajkalnika ne razstavljajte. Obstaja nevarnost električnega udara ali opeklin.
- Prepovedana je uporaba spajkalnika s poškodovano ali obrabljeno (prežgano) konico – obstaja nevarnost brizganja staljenega veziva.
- Spajkalnika ne pogarjajte z odvito konico.
- Zaščitite napajalni kabel pred stikom z vročo konico in ohlajenim spajkalnika, saj lahko tak stik poškoduje izolacijo kabla in posledično povzročijo električni udar.
- Spajkalnika ne puščajte priključenega, ko ni v uporabi
- Spajkalnik uporabljajte v skladu z navodili

- Orodje je zasnovano za delo z napetostjo 230 V in je treba napajati samo to napetost
- Ko orodje ni v uporabi, ga morate postaviti na držalo.

#### OPOZORILO !

- Ne uporabljajte spajkalnih spojev komponent ali materialov, ki bodo izpostavljeni temperaturam nad 130 °C.
- Spojnih elementov, ki se uporabljajo za dvigovanje bremen, ni mogoče spajati s spajkanjem.
- Ne spajkajte električnih napeljav ali vezij pod napetostjo, ki zahtevajo zaščito pred ESD

#### POZOR !

Priključni kabel in vtič ne smeta biti poškodovana. Spajkalnika ne segrevajte z odstranjenico konico. Grelni element se hitro obrabi, če spajkalnik upravljate s konico, ki ni pritisnjena navzdol.

#### POZOR !

Izvedite vse preglede in popravila po odklopu spajkalnika iz napajanja. Preglede in popravila je treba opraviti pri dobavitelju ali v servisu, ki ga odobri dobavitelj.

#### POZOR !

Priporočljivo je, da opravite več testov spajkanja na nepotrebnih kosih spajkanega materiala. Sposobnost uporabe spajkalnika se pridobi s prakso.

- Postaje na noben način ne spreminjajte. Vsaka sprememba lahko povzroči okvaro varnostnih ukrepov ali spremembo delovanja naprave, kar lahko povzroči požar ali poškodbo naprave.
- Pred uporabo vedno preverite, da naprava in inštalacija nista poškodovani. Poškodovane komponente sistema lahko povzročijo okvare in nevarnost požara. Poškodovane elemente odpeljite v popravilo v pooblaščen servis.
- Neuporabljeno postajo shranite na toplem in suhem mestu. Ko naprave ne uporabljate, jo hranite izven dosega otrok in nanjo ne odlagajte težkih predmetov. Pravilno shranjevanje bo podaljšalo njegovo življenjsko dobo.

#### Opis grafičnih strani

##### Šporednja plošča Sl. 1

- A - zaslon
- B - vtičnica za spajkalnik
- C - navzgor / povečanje vrednosti
- D - funkcijski gumb
- E - znižanje / zmanjšanje vrednosti

##### Zadnja plošča Sl. 2

- A - držalo varovalk/varovalk
- B - stikalo za vklop
- C - vtičnica za napajalni kabel

#### Za spajkalno postajo je značilna:

- Široko območje napajanja z napetostjo 100-240V;
- Velik zaslon visoke ločljivosti, kompaktno telo;
- Sodobna zasnovana pogonskega tokokroga, visoka hitrost ogrevanja;
- Nadzor mikrokompjuterja zagotavlja stabilnost nastavljenih temperature;
- Sprejeti eno delno ogrevalno jedro, nenormalno opozorilo senzor;
- Ročaj ergonomske zasnovne in zagotavlja udobno delo
- Možnost zaščite nastavitve z geslom, da se izogne neželene ali naključni spremembi nastavitve;
- Samodejno se izklopi po 20 sekundah nedejavnosti.
- Ima sistem, ki ščiti pred elektrostatičnim praznjenjem

#### Meni z nastavitvami:

##### Nastavitev temperature spajkalnika

Pritisnite gumb "" Sl.1 Gumb D za vstop v možnost nastavitve menija, pritisnite tipki C ↑ in E ↓ za preklon menija, po preklonu na -1-, Slika 3A pritisnite gumb Sl.1 D "" , za vstop v nastavitve s pritiskom na gumb C ↑ ali E ↓ nastavite zeleno temperaturo, nato pritisnite gumb "" za potrditev in shranjevanje. (Območje nastavitve: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

##### Nastavitev temperature kompenzacije spajkalnika

Pritisnite tipko "" za vstop v možnost nastavitve menija, pritisnite tipki C ↑ in E ↓ za preklon menija, po preklonu na -2- Slika 3B pritisnite tipko "" za vstop v nastavitve, pritisnite C ↑ ali E ↓, nastavite zeleno temperaturo in nato pritisnite tipko "" za potrditev in shranjevanje. (Območje nastavitve: -50 ° C ~ + 70 ° C; -90 ° F ~ + 126 ° F)

#### Na primer:

Nastavite temperaturo na 350 ° C in dejanska temperatura je 345 ° C, nato dodajte 5 ° C kot v zgornjem koraku; Če je nastavljena temperatura 350 ° C in je dejanska temperatura 355 ° C, od zgornjega koraka odštejte -5 ° C.

#### Nastavitev stikala za stopinje Celzija/fahrenheita

Pritisnite gumb "" Slika 1 D za vstop v nastavitev možnost menija, pritisnite tipki C ↑ in E ↓ za preklon menija, pri preklonu na -3-, Slika 3C pritisnite \* za vstop v nastavitve, pritisnite C ↑ ali E ↓ za nastavitev lestvico, nato pritisnite tipko "" za potrditev in shranjevanje.

(Območje nastavitve: ° C / F)

Privzeta vrednost je stopinje Celzija

#### Nastavitev gesla

##### Prvi nastavite geslo:

Prvi nastavite geslo: pritisnite "" za vstop v možnost nastavitve menija, pritisnite tipki C ↑ in E ↓, da izberete meni -4- Slika 3D, nato pritisnite "" za vstop v nastavitve, pritisnite C ↑ in E ↓ za nastavite geslo, pritisnite "" za potrditev. Ta postopek izvedemo za vsako številko, pridemo na naslednjo številko s pritiskom na "" . Če želite geslo vnesti prvič, morate dvakrat vnesti novo geslo, potrditi in shraniti, nato pa je nastavitev gesla končana.

(Območje nastavitve: 000 ~ 999)

##### Sprememba gesla:

Enkrat morate vnesti staro geslo in nato dvakrat novo geslo.

##### Kako ponastavim geslo, ko sem ga pozabil?

Ko je postaja izklopljena, hkrati pritisnite in držite tipke "" , C ↑ in E ↓, nato vklopite glavno stikalo in ga spustite, ko se prikaže "000", geslo se ponastavi.

##### Zapustite meni

Pritisnite "" za vstop v možnost nastavitve menija, pritisnite tipki C ↑ in E ↓ za preklon menija, ko preklopite na -0- Slika 3E, pritisnite "" za izhod.

##### Vzdrževanje spajkalnika

Za varno in pravilno delovanje spajkalne postaje bodite pozorni na naslednji predlog:

**Če vaša spajkalna postaja ali ročaj zaradi nekaterih dejavnikov ne deluje pravilno, se za podporno obrnite na servisni center.**

##### Čiščenje postaje ali bučke

- Ročaj bučke ali ohišje lahko očistite s krpo, namočeno v majhni količini tekočine in detergenta.
- Postaje nikoli ne potaplajte v tekočino in ne dovolite, da bi tekočina prišla v ohišje.
- Za čiščenje ohišja ne uporabljajte nobenih topil.

##### Popolnoma nova konica spajkalnika

- Priporočljiva je uporaba namenskih nasvetov
- Za znatno podaljšanje življenjske dobe Pri uporabi novih namenskih konic spajkalnika sledite spodnjim korakom, konice za spajkalnik.
  - Vklonite stikalo za vklop, nastavite temperaturo na 200 ° C in dodajte spajkalno žico, ki vsebuje tok, na konico spajkalnika
  - Po segrevanju na 200 ° C dve minuti spremenite temperaturo na ustrezno delovno temperaturo.

**Opomba !: Ko uporabite novo spajkalno konico, je najboljša, da konico odstranite in očistite konico ostankov spajkanja vsak dan!**

##### Vzdrževanje spajkalnih konic

Spajkalne konice so izdelane iz zlitin. Ob pravilni uporabi bodo imeli daljšo življenjsko dobo.

- Ne pozabite na lepljivo površino konice spajkalnika pred izklopom dodati ustrezen kositer in ga obrisati šele pred spajkanjem.
- Ne pustite, da konica spajkalnika ostane prevroča dlje časa, saj lahko zlahka zlomite plast prevleke na površini konice spajkalnika.
- Ko uporabljate spajkalnik, ne drgnite spajkalnih spojev s prevelikim pritiskom na konice spajkalnika. Ta postopek ne bo spremenil toplotne prevodnosti in bo poškodoval konice.
- Za čiščenje spajkalnih konic nikoli ne uporabljajte abrazivnih materialov ali ostrega noža.
- Če je površina oksidirana in se ne lepi na pločevinko, jo lahko po potrebi previdno obrišete z zlatim jeklenim smirkovim brusom z mrežico 600-800 in očistite s propanolom ali enakovredno raztopino.
- Ne uporabljajte fluksa, ki vsebuje klor ali odvečno kisline, uporabljajte samo sintetično smolo ali fluks aktivirane smole.

**Opomba!: Vsaj enkrat na teden odstranite konice spajkalnika, da očistite in odstranite ostanke spajkanja v tulcu.**

##### Zamenjava konic / konic

Spajkalno postajo je treba odklopiti iz napajanja, konice pa lahko odstranite šele, ko se ohladijo na sobno temperaturo. Konice spajkalnika je treba sprostiti in odstraniti, da zamenjate ali odstranite oksidni prah, ki nastane na mestu, kjer je konica pritrjena v vtičnico. Pazite je treba, da prah ne brizga v oči. Po zamenjavi konice spajkalnika zaklenite rovak z običajno ročno silo. Elementi namestitve so prikazani na sliki 4.

**Opomba: pazite, da grelni element ne blokirate preveč, sicer se poškoduje.**

**Dodatni nasveti bodo na voljo v kompletu, velikosti in oblike, prikazane na sliki 5.**

#### Regulacija temperature

- Temperaturo spajkalnika je treba redno kalibrirati. Poleg tega je zaradi različnih vrst spajkalnih konic tudi temperatura različna in temperaturo je treba popraviti.
- V točki menija 2 je postopek za nastavitve temperaturne kompenzacije spajkalnika. Sledite temu.

#### Vsebina kompleta

Spajkalna postaja	1 KOS
Spajkalni ročaj	1 KOS
Stojalo za spajkanje (vključuje žično bakreno gobo in gobico za čiščenje)	1 KOS
Napajalni kabel	1 KOS
Tehnična dokumentacija	1 KOS

#### Ocenjevalna tabela

##### Spajkalna postaja

Izhodna moč	60 W (maks.)
Vhodna napetost	100-240V izmenični tok
Dimenzije	128 × 104 × 79 mm
Neto/bruto teža	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

##### Spajkalnik

Izhodna moč	60 W (maks.)
Vhodna napetost	Stalni tok 22V
Temperaturno območje	180 ° C – 480 ° C
Napetost od konice likalnika do ozemljitve	≤2mV

**OPOZORILO!** To opremo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučene o vami uporabi naprave in razumevanju, nevarnosti takšne uporabe. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti opreme ali izvajati vzdrževanja na ravni uporabnika brez nadzora.

#### VARSTVO OKOLJA



Električno gnanih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjne odpadke, temveč jih je treba odvreči v ustrezne prostore. Informacije o odstranjevanju zagotovi prodajalec izdelka ali lokalni organi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Nereciklirana oprema je potencialna nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością “Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: “Grupa Topex”) obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju: “Priročnik”), vključno z njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in njegove kompozicije pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Zakonodajni list iz leta 2006 št. 90 631. točka s spremembami). Kopiranje, obdelava, objavljanje, spreminjanje v komercialne namene celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov brez pisnega soglasja Grupe Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.“

LT **Originalus (rankinis) vadovas**  
Litavimo stotis 19-200

#### DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti aiteyju. Vykdykite instrukcijas, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Dėl savo saugumo atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Visiškai suprasti, kaip naudoti gaminį, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų dėl netinkamo naudojimo.

#### DĖMESIO!

Naudojimo metu lituoklio antgalio temperatūra svyruoja nuo 180 ° C iki 480 ° C. Atsižvelgiant į tai, kad tai gali sukelti nudegimus ar gaisrą, turi būti griežtai laikomasi šių sąlygų:

- Nenaudokite prietaiso šalia dujų, popieriaus ar kitų degių objektų.
- Keičiant kaitinimo medžiagą, modelis turi būti toks pat. Sumontuokite šildymo kabelį atlikdami atvirkštinį pašalinimo procesą.
- Keisdami dalis, išjunkite maitinimą ir atvėsinkite iki normalios temperatūros.

#### Litavimo stoties saugos nurodymai:

##### NAUDOJIMO SAUGAMOS.

Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba asmenys, neturintys patirties

ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis naudojimosi instrukcijų. asmenų pateikta įranga, atitinkanti jų saugumą. Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad jie nežaistų su įranga.

Lituoklis neturi temperatūros indikatoriaus. Neatsargus įrangos naudojimas gali sukelti gaisrą. Saugokime save ir aplinką laikydamiesi atitinkamų saugumo priemonių.

- Saugokite lituoklį nuo vandens ir drėgmės.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite įrankį, laidą ir kištuką, o visus pažeidimus paveskite pašalinti įgaliotam personalui.
- Maitinimo įtampa turi sutapti su duomenimis, nurodytais duomenų lentelėje.
- Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Nelieskite karšto antgalio, naudokite apsaugines pirštines.
- Nenešiotkite įrankio už laido.
- Baigę darbą atjunkite lituoklį nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol jis atvės, karštas antgalis gali sugadinti kitus daiktus.
- Lituoklį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Būkite atsargūs naudodami lituoklį vietose, kuriose yra degių medžiagų.
- Nepalikite įrangos be priežiūros, kai ji įjungta
- Nudėgus ar palietus odą, nedelsdami atvėsinkite vietą po šalto vandens srove.
- Nearydinkite lituoklio. Kyla elektros smūgio arba nudegimų pavojus.
- Draudžiama naudoti lituoklį su uždegtu ar susidėvėjusiu (apdegusiu) antgaliu – kyla pavojus, kad išsilydžiusią riškį aptašys.
- Nenaudokite lituoklio, kai antgalis yra atsuktas.
- Saugokite maitinimo laidą, kad jis nesiliestų su karštu antgaliu ir lituoklio korpusu, nes toks kontaktas gali pažeisti izoliaciją ir sukelti elektros smūgį.
- Nepalikite lituoklio įjungto, kai nenaudojate
- Lituoklis turi būti naudojamas pagal instrukcijas
- Įrankis skirtas dirbti su 230 V įtampa ir turi būti tiekiama tik ši įtampa
- Kai įrankis nenaudojamas, jį reikia padėti ant laikiklio.

#### ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite komponentų ar medžiagų litavimo jungčių, kurios bus veikiamos aukštesnėje nei 130 ° C temperatūroje.
- Kroviniams kelti naudojamų sujungimo elementų negalima sujungti litavimo būdu.
- Neilčiuokite įtampingo elektros instaliacijos arba grandinių, kuriems reikalinga ESD apsauga

#### DĖMESIO!

Jungiamasis laidas ir kištukas neturi būti pažeisti. Nekaitinkite lituoklio nuėmę antgalį. Šildymo elementas greitai susidėvi, jei lituoklis naudojamas nenuspaudus antgalio.

#### DĖMESIO!

Atjungę lituoklį nuo maitinimo šaltinio, atlikite visus patikrinimus ir remonto darbus. Patikrinimas ir remontas turėtų būti atliekami tiekioje servise arba tiekėjo patvirtintame servise.

#### DĖMESIO!

Rekomenduojama atlikti kelis litavimo bandymus su nereikalingais lituotos medžiagos gabalais. Gebėjimas naudoti lituoklį įgyjamas praktikuojant.

- Jokiū būdu nekeiskite stoties. Dėl bet kokių modifikacijų gali sugesti saugos priemonės arba pasikeisti įrenginio veikimas, dėl ko gali kilti gaisras arba gali sugesti įrenginys.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nepažeisti prietaisas ir instaliacija. Pažeisti sistemos komponentai gali sukelti gedimus ir gaisro pavojų. Pažeistus elementus nuneškite į įgaliotą techninės priežiūros centrą taisyti.
- Nenaudojamą stotelę laikykite šiltoje ir sausoje vietoje. Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir nedėkite ant jo sunkių daiktų. Tinkamas sandėliavimas prailgins jo tarnavimo laiką.

#### Grafinių puslapių aprašymas

##### Priekinis skydelis 1 pav

- A - ekranas
- B - lituoklio lizdas
- C - aukštyn / vertės padidėjimas
- D – funkcinis mygtukas
- E - vertės sumažėjimas / sumažėjimas

##### Galinis skydelis 2 pav

- A - saugiklis / saugiklio laikiklis
- B - maitinimo jungiklis
- C - maitinimo laido lizdas

#### Litavimo stotis pasižymi:

- Platus maitinimo diapazonas su įtampa 100-240V;

- Didelis didelės skiriamosios gebos ekranas, kompaktiškas korpusas;
- Modernus pavaros grandinės dizainas, didelis šildymo greitis;
- Mikrokompiuterio valdymas užtikrina nustatytos temperatūros stabilumą;
- Priimkite vientisą šildymo šerdį, nenormalų primuminį jutiklį;
- Tvarkykite ergonomišką dizainą ir užtikrinkite patogų darbą
- Gebėjimas apsaugoti nustatymus slaptažodžiu, kad būtų išvengta nepageidaujamo ar atsitiktinio nustatymų pakeitimo;
- Jis automatiškai išsijungia po 20 sekundžių neveikimo.
- Turi sistemą, apsaugančią nuo elektrosstatinio išskrovos

#### Nustatymų meniu:

##### Lituko antgalių nustatymas

Paspauskite **\*\*\*\*** mygtuką Fig.1 D mygtuką norėdami įeiti į meniu nustatymo parinktį, paspauskite C ↑ ir E ↓ klavišus norėdami perjungti meniu, perjungę į -1-, Fig.3A paspauskite Fig.1 D mygtuką **\*\*\*\***, norėdami įvesti nustatymą, paspauskite C ↑ arba E ↓ mygtukus, nustatykite norimą temperatūrą, tada paspauskite mygtuką **\*\*\***, kad patvirtintumėte ir išsaugotumėte. (Nustatymo diapazonas: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Lituko kompensavimo temperatūros nustatymas

Paspauskite **\*\*\*\*** mygtuką, kad įeitumėte į meniu nustatymo parinktį, paspauskite C ↑ ir E ↓ klavišus, kad perjungtumėte meniu, perjungę į -2-3B pav., paspauskite **\*\*\*\*** mygtuką, kad įvestumėte nustatymą, paspauskite C ↑ arba E ↓, nustatykite norimą temperatūrą ir paspauskite mygtuką **\*\*\***, kad patvirtintumėte ir išsaugotumėte. (Nustatymo diapazonas: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

##### Pavyzdžiai:

Nustatykite temperatūrą iki 350 °C, o tikroji temperatūra yra 345 °C, tada pridėkite 5 °C, kaip nurodyta aukščiau; Jei nustatyta temperatūra yra 350 °C, o tikroji temperatūra yra 355 °C, iš aukščiau nurodyto žingsnio atimkite -5 °C.

##### Celsijaus / Farenheito jungiklio nustatymas

Paspauskite **\*\*\*\*** Fig.1 D mygtuką norėdami įeiti į meniu nustatymo parinktį, paspauskite C ↑ ir E ↓ klavišus norėdami perjungti meniu, kai perjungiate į -3-, Fig.3C paspauskite **\*** norėdami įvesti nustatymą, paspauskite C ↑ arba E ↓ norėdami nustatyti skalę, tada paspauskite mygtuką **\*\*\***, kad patvirtintumėte ir išsaugotumėte. (Nustatymo diapazonas: °C / °F) Numatytasis yra Celsijaus laipsniai

##### Slaptažodžio nustatymas

###### Pirmą kartą nustatykite slaptažodžius:

Pirmą kartą nustatykite slaptažodį; paspauskite **\*\*\*\***, kad įeitumėte į meniu nustatymo parinktį, paspauskite C ↑ ir E ↓ klavišus, kad pasirinktumėte meniu -4- 3D pav., tada paspauskite **\*\*\*\***, kad įeitumėte nustatymą, paspauskite C ↑ ir E ↓ nustatykite slaptažodį, paspauskite **\*\*\***, kad patvirtintumėte. Šią procedūrą atliekame kiekvienam skaitmeniui, prie kito skaitmenio pereiname paspausdami **\*\*\*\***. Norėdami įvesti slaptažodį pirmą kartą, turite du kartus įvesti naują slaptažodį, patvirtinti ir išsaugoti, tada slaptažodžio nustatymas bus baigtas. (Nustatymo diapazonas: 000 – 999)

###### Slaptažodžio keitimas:

Vieną kartą turite įvesti senąjį slaptažodį, o po to du kartus naują.

###### Kaip iš naujo nustatyti slaptažodį, kai jį pamiršau?

Kai stotis išjungta, vienu metu paspauskite ir palaikykite klavišus **\*\*\*\***, C ↑ ir E ↓, tada įjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį ir atleiskite jį, kai pasirodys „000“, slaptažodis bus nustatytas iš naujo.

###### Išleikite iš meniu

Paspauskite **\*\*\*\***, kad įeitumėte į meniu nustatymo parinktį, paspauskite C ↑ ir E ↓ klavišus, kad perjungtumėte meniu, kai perjungiate į -0- 3E pav., paspauskite **\*\*\*\***, kad išeitumėte.

###### Lituko priežiūra

Norėdami užtikrinti saugų ir tinkamą litavimo stoties veikimą, atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą pasiūlymą:

###### Jei litavimo stotis arba rankena neveikia tinkamai dėl kai kurių veiksnių, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

###### Stoties arba kolbos valymas

- Kolbos rankenėlė arba korpusą galima valyti šluoste, pamirkyta nedideliame kiekyje skysčio ir ploviklio.
- Niekada nemerkitė stoties į kystų ir neleiskite skysčiui patekti į korpusą.
- Korpusui valyti nenaudokite jokių tirpiklių.

###### Visiškai naujas lituko antgalis

- Rekomenduojama naudoti specialius antgalius

- Norėdami žymiai pailginti tarnavimo laiką Naudodami specialius naujus lituko antgalius, atlikite toliau nurodytus veiksmus, susijusius su lituko antgaliais.
  - Įjunkite maitinimo jungiklį, nustatykite temperatūrą iki 200 °C ir pridėkite litavimo laiką, kuriame yra srautas, prie lituko galo.
  - Pakaitinę iki 200 °C dvi minutes, pakeiskite temperatūrą į atitinkamą darbinę temperatūrą.

###### Pastaba !: Naudojant naują litavimo antgalį, geriausia nuimti antgalį ir nuvalyti antgalį nuo litavimo likučių kasdien!

###### Litavimo antgalių priežiūra

Litavimo antgaliai pagaminti iš lydinių. Tinkamai naudojant, jie tarnaus ilgiau.

- Nepamirškite prieš išjungdami lituko antgalio prilipusių paviršių įpliti atitinkamos skardos ir nuvalykite tik prieš lituodami.
- Neleiskite, kad lituko antgalis ilgai išliktų per karštą, nesunku nulaistyti lituko antgalio paviršiaus dengimo sluoksnį.
- Naudodami lituklį netrinkite lituko jungčių per stipriai spausdami lituko antgalius. Šis procesas nepakeis šilumos laidumo ir sugadins antgalius.
- Litavimo antgalių valymui niekada nenaudokite abrazyviųjų medžiagų ar aštraus peilio.
- Jei paviršius buvo oksiduotas ir nelimpa prie skardos, esant reikalui, jį galima atsargiai nuvalyti aukso plieno švitinimo skudurėliu, kurio tinklė 600-800, ir nuvalyti propanoliu ar lygiaverčiu tirpalu.
- Nenaudokite srauto, kuriame yra chloro arba rūgšties pertekliaus, naudokite tik sintetinę dervą arba aktyvuotos dervos srautą.

###### Pastaba !: bent kartą per savaitę nuimkite lituko antgalius, kad išvalytumėte ir pašalintumėte litavimo likučius įvorėje.

###### Antgalių / antgalių keitimas

Litavimo stotelė turi būti atjungta nuo maitinimo šaltinio, o antgalius galima išimti tik atvėsus iki kambario temperatūros. Lituko galius reikia atlaisvinti ir nuimti, kad pakeistumėte arba pašalintumėte oksido dulkes, susidariusias toje vietoje, kur antgalis pritvirtintas prie lizdo. Reikia pasirūpinti, kad dulksės nepatektų į akis. Pakeičę lituko antgalį, užfiksukite įvorę įprasta rankos jėga. Instaliacijos elementai parodyti 4 pav

###### Pastaba: būkite atsargūs, kad per daug neužblokuotų kaitinimo elemento, kitaip jis bus pažeistas.

###### Rinkinyje bus papildomų patarimų, dydžių ir formų parodyta 5 pav

###### Temperatūros reguliavimas

- Lituko temperatūra turi būti reguliariai kalibruojama. Be to, dėl skirtingų litavimo antgalių tipų skiriasi ir temperatūra, todėl temperatūrą reikia koreguoti.
- 2 meniu punkte yra lituko temperatūros kompensavimo reguliavimo procedūra. Sekite tai.

###### Rinkinio turinys

Litavimo stotis	1 GABALĖLIS
Litavimo rankena	1 GABALĖLIS
Litavimo stovnas (yra vielinė varinė kempinė ir valymo kempinė)	1 GABALĖLIS
Maitinimo laidas	1 GABALĖLIS
Techninė dokumentacija	1 GABALĖLIS

###### Vertinimo lentelė

Litavimo stotis	
Išėjimo galia	60 W (maks.)
Įėjimo įtampa	100-240V kintamoji srovė
Matmenys	128 x 104 x 79 mm
Grynavis / bruto svoris	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

Lituko	
Išėjimo galia	60W(maks.)
Įėjimo įtampa	Nuolatinė srovė 22V
Temperatūros diapazonas	180°C ~480°C
Įtampa nuo lygintuvo galo iki žemės	≤2mV

ISPĖJIMAS! Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotą fizinį, jutiminių ar protinį gebėjimą, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta, tokio naudojimo pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su įranga. Vaikams neleidžiama valyti įrangos ir atlikti naudotojo lygio techninę priežiūrą be priežiūros.

###### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis, tačiau juos reikia išmesti į atitinkamas patalpas. Informaciją apie išmetimą pateikia gamintojas pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektrinių įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirkite įrangą gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością “Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau: „Grupa Topex“) informuoja, kad visos autorij teisės į šio vadovo (toliau – „Instrukcija“) turinį, įskaitant jos tekstas, nuotraukos, schemas, brėžiniai ir kompozicijos priklauso išimtinai Topex grupei ir jiems taikoma teisinė apsauga pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. 2006 m. teisės žurnalo Nr. 90), 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniai tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško Grupa Topex sutikimo griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

## LV Originālā (rokasgrāmata) rokasgrāmata Lodēšanas stacija 19-200

### UZMANĪBU!

Uzmanīgi izlasiet un saprotiet visus norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uziņai.

Izpildiet norādījumus, lai izvairītos no negadījumiem.

Savas drošības labad, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas. Pilnībā izprotiet, kā lietot produktu, lai novērstu negadījumus, ko izraisa nepareiza lietošana.

### UZMANĪBU!

Lietošanas laikā lodāmura uzgaļa temperatūra svārstās no 180 ° C līdz 480 ° C. Ņemot vērā, ka tas var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos, ir stingri jāievēro šādi nosacījumi:

- Neizmantojiet ierīci gāzes, papīra vai citu viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā.
- Mainot apkures materiālu, modelim jābūt vienādam. Uzstādiet apkures kabeli saskaņā ar aprīezto noņemšanas procesu.
- Mainot detaļas, izslēdziet strāvu un atdzesējiet līdz normālai temperatūrai.

### Drošības norādījumi lodēšanas stacijai:

#### LIETOŠANAS DROŠĪBA.

Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. Aprīkojumu, ko nodrošina personas, kas atbilst viņu drošībai. Pievērsiet uzmanību bērniem, lai viņi nepelētos ar aprīkojumu.

Lodāmumam nav temperatūras indikatora. Neuzmanīga aprīkojuma izmantošana var izraisīt ugunsgrēku. Sargāsim sevi un vidi, ievērojot atbilstošas drošības pasākumus.

- Sargājiet lodāmuru no ūdens un mitruma.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet instrumentu, kabeli un kontaktdakšu, un visus bojājumus novērsiet pilnvarotam personālam.
- Barošanas spriegumam jāskatās ar datiem uz tehnisko datu plāksnītes.
- Pirms apkopes darbu sākšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktdakšas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neaiztieciet karsto galu, izmantojiet aizsargcimdus.
- Nenēsājiet instrumentu aiz vada.
- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet lodāmuru no barošanas avota un pagaidiet, līdz tas atdziest, karstais uzgalis var sabojāt citus priekšmetus.
- Glabājiet lodāmuru bērniem nepieejamā vietā.
- Esiet piesardzīgs, lietojot lodāmuru vietās, kur ir viegli uzliesmojoši materiāli.
- Neatstājiet iekārtu bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta
- Apdegumu vai saskares ar ādu gadījumā nekavējoties atdzesējiet vietu zem auksta ūdens straumes.
- Neizjauciet lodāmuru. Pastāv elektriskās strāvas trieciena vai apdegumu risks.
- Aizliegts izmantot lodāmuru ar bojātu vai nolietotu (apdegušu) galu – pastāv izkusušas saistvielas izšķaušanās risks.
- Nedarbīniet lodāmuru ar atskrūvētu galu.
- Sargājiet strāvas vadu no saskares ar karsto galu un lodāmura korpusu, jo šāds kontakts var sabojāt kabeļa izolāciju un līdz ar to izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Neatstājiet lodāmuru pieslēgtu strāvas avotam, kad tas netiek lietots
- Lodāmurs jāizmanto saskaņā ar instrukcijām
- Instruments ir paredzēts darbam ar 230 V spriegumu, un tikai šis spriegums ir jāpavada

- Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto uz tā turētāja.

### BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet tādu sastāvdaļu vai materiālu lodēšanas savienojumu, kas tiks pakļauti temperatūrai virs 130 °C.
- Savienojuma elementus, ko izmanto kravu ceļšanai, nevar savienot ar lodēšanu.
- Nelodējiet strāvu elektroinstalācijas vai ķēdes, kurām nepieciešama ESD aizsardzība

### UZMANĪBU!

Savienojuma kabelis un kontaktdakša nedrīkst būt bojāti. Neslidiet lodāmuru ar noņemtu galu. Sild elements ātri nolietojas, ja lodāmurs tiek darbināts ar nenospieztu galu.

### UZMANĪBU!

Veiciet visas pārbaudes un remontdarbus pēc lodāmura atvienošanas no strāvas padeves. Pārbaudes un remontdarbi jāveic piegādātāja servisā vai piegādātāja apstiprinātā servisā.

### UZMANĪBU!

Ir ieteicams veikt vairākus lodēšanas testus nevajadzīgiem lodētā materiāla gabaliem. Prasme lietot lodāmuru tiek iegūta praksē.

- Nekādā veidā nepārveidojiet staciju. Jebkādas modifikācijas var izraisīt drošības pasākumu neievēršanu vai izmaiņas ierīces darbībā, kas var izraisīt ugunsgrēku vai ierīces bojājumus.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce un instalācija nav bojāta. Bojātas sistēmas sastāvdaļas var izraisīt darbības traucējumus un ugunsgrēku risku. Bojātos elementus nogādājiet pilnvarotā servisa centrā remontam.
- Neizmantojot staciju glabājiet siltu un sausā vietā. Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nenovietojiet uz tās smagus priekšmetus. Pareiza uzglabāšana pagarinās tā kalpošanas laiku.

### Grafisko lapu apraksts

#### Priekšējais panelis 1. att

- A - displejs
- B - lodāmura ligzda
- C - uz augšu / vērības pieaugums
- D - funkciju poga
- E - vērības samazināšanās / samazinājums

#### Aizmugurējais panelis 2. att

- A - drošinātājs / drošinātāju turētājs
- B - strāvas slēdzis
- C - strāvas vada ligzda

#### Lodēšanas staciju raksturo:

- Plašs barošanas diapazons ar spriegumu 100-240V;
- Liels augstas izšķirtspējas displejs, kompakts korpusis;
- Mūsdienīgs piedziņas ķēdes dizains, liels sildīšanas ātrums;
- Mikrodatora vadība nodrošina iestatītās temperatūras stabilitāti;
- Pieņem viengabala sildīšanas kodolu, nenormālu atgādinājuma sensoru;
- Rokturis ergonomisks dizains un nodrošina ērtu darbu
- Spēja aizsargāt iestatījumus ar paroli, lai izvairītos no nevēlamas vai nejaunas iestatījumu modifikācijas;
- Tas automātiski izslēdzas pēc 20 neaktivitātes sekundēm.
- Ir sistēma, kas aizsargā pret elektrostatisko izlādi

### Iestatījumu izvēle:

#### Lodāmura temperatūras iestatīšana

Nospiediet pogu **\*\*\*** Fig.1 D pogu, lai ievadītu izvēlnes iestatījumu opciju, nospiediet taustiņu C ↑ un E ↓, lai pārslēgtu izvēlni, pēc pārslēgšanās uz -1-, Fig.3A nospiediet Fig.1 D pogu **\*\*\***, lai ievadītu iestatījumu, nospiežot pogas C ↑ vai E ↓, iestatiet vēlamu temperatūru, pēc tam nospiediet pogu **\*\*\***, lai apstiprinātu un saglabātu. (Iestatīšanas diapazons: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

#### Lodāmura kompensācijas temperatūras iestatījums

Nospiediet taustiņu **\*\*\***, lai ievadītu izvēlnes iestatījumu opciju, nospiediet taustiņu C ↑ un E ↓, lai pārslēgtu izvēlni, pēc pārslēgšanās uz -2- Fig.3B nospiediet taustiņu **\*\*\***, lai ievadītu iestatījumu, nospiediet C ↑ vai E ↓, iestatiet vēlamu temperatūru un pēc tam nospiediet taustiņu **\*\*\***, lai apstiprinātu un saglabātu. (Iestatīšanas diapazons: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

#### Piemēram:

Iestatiet temperatūru uz 350 °C, un faktiskā temperatūra ir 345 °C, pēc tam pievienojiet 5 °C, kā minēts iepriekš; Ja iestatītā temperatūra ir 350 °C un faktiskā temperatūra ir 355 °C, no iepriekš minētās darbības atņemiet -5 °C.

#### Celsija / Fārenheita slēdža iestatījums

Nospiediet pogu "" Fig.1 D, lai atvērtu izvēlnes iestatījumu opciju, nospiediet taustiņus C ↑ un E ↓, lai pārslēgtu izvēlni, pārslēdzoties uz -3-, 3. C attēls nospiediet \*, lai ievadītu iestatījumu, nospiediet C ↑ vai E ↓, lai iestatītu skalu, pēc tam nospiediet taustiņu "", lai apstiprinātu un saglabātu.

(Iestatīšanas diapazons: ° C / F)

Noklusējums ir grādi pēc Celsija

## Paroles iestatīšana

### Pirmo reizi iestatiet paroles:

Iestatīti paroli pirmo reizi: nospiediet "", lai atvērtu izvēlnes iestatījumu opciju, nospiediet taustiņus C ↑ un E ↓, lai atlasītu izvēlni -4- 3D attēls, pēc tam nospiediet "", lai ievadītu iestatījumu, nospiediet C ↑ un E ↓, lai iestatītu paroli, nospiediet "", lai apstiprinātu. Mēs veicam šo procedūru katram ciparam, pārejām uz nākamo ciparu, nospiežot "". Lai ievadītu paroli pirmo reizi, divreiz jāievada jaunā parole, jāapstiprina un jā saglabā, un tad paroles iestatīšana ir pabeigta. (Iestatījumu diapazons: 000 ~ 999)

### Paroles maiņa:

Vienreiz jāievada vecā parole un pēc tam divas reizes jaunā parole.

### Kā atiestatīt savu paroli, ja to aizmirsu?

Kad stacija ir izslēgta, vienlaikus nospiediet un turiet taustiņus "", C ↑ un E ↓, pēc tam ieslēdziet galveno strāvas slēdzi un atļaidiet to, kad tas rāda "000", parole tiks atiestatīta.

### Izņemiet no izvēlnes

Nospiediet "", lai atvērtu izvēlnes iestatījumu opciju, nospiediet taustiņus C ↑ un E ↓, lai pārslēgtu izvēlni, pārslēdzoties uz -0- Fig.3E, nospiediet "", lai izietu.

### Lodēšanas apkope

Lai nodrošinātu drošu un pareizu lodēšanas stacijas darbību, lūdz, pievēršot uzmanību sekojošām ieteikumiem:

**Ja jūsu lodēšanas stacija vai rokturis nedarbojas pareizi dažādu faktoru dēļ, lūdz, sazinieties ar servisa centru, lai saņemtu atbalstu.**

### Stacijas vai kolbas tīrīšana

- Kolbas rokturi vai korpusu var tīrīt ar drānu, kas iemērc nelielā daudzumā šķidruma un mazgāšanas līdzekļa.
- Nekad neiegremdējiet staciju šķidrumā un neļaujiet šķidrums iekļūt korpusā.
- Korpusa tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus.

### Pilnīgi jauns lodāmura uzgalis

- Ieteicams izmantot īpašus uzgaliņus
- Lai ievērojami pagarinātu kalpošanas laiku izmantojot īpašus jaunus lodāmura uzgaliņus, lūdz, izpildiet tālāk norādītās darbības attiecībā uz lodāmura uzgaliņiem.
  - Ieslēdziet strāvas slēdzi, iestatiet temperatūru uz 200 ° C un pievienojiet lodēšanas vadu, kurā ir plūsmas, lodāmuru gala.
  - Pēc divu minūšu karsēšanas līdz 200 ° C, mainiet temperatūru uz atbilstošu darba temperatūru.

**Piezīme! Lietojot jaunu lodēšanas uzgali, vislabāk ir noņemt uzgali un katru dienu notīrīt uzgali no lodēšanas atlikumiem!**

### Lodēšanas uzgaļu apkope

Lodēšanas uzgaļi ir izgatavoti no sakausējumiem. Pareizi lietojot, tiem būs ilgāks kalpošanas laiks.

- Neaizmirstiet pirms izslēgšanas pievienot atbilstošu skārdur lodāmura gala lipīgajai virsmai un noslaucīt tikai pirms lodēšanas.
- Neļaujiet lodāmura uzgalim ilgstoši palikt pārāk karstam, uz lodāmura uzgaļa virsmas ir viegli saplīst pārklājuma slānis.
- Lietojot lodāmuru, neberzējiet lodēšanas vietas ar pārāk lielu spiedienu uz lodāmura galiem. Šis process nemainīs siltumvadītspēju un sabojās uzgaliņus.
- Nekad neizmantojiet abrazīvu materiālus vai asu nazi lodēšanas uzgaļu tīrīšanai.
- Ja virsma ir oksidējies un nelielā mērā, ja nepieciešams, to var rūpīgi noslaucīt ar zelta tērauda smilšpapīru ar sietu 600-800 un notīrīt ar propanolu vai līdzvērtīgu šķīdumu.
- Neizmantojiet hloru vai pārmērīgu skābi saturošu kušņu, izmantojiet tikai sintētiskos sveķus vai aktivētos sveķus.

**Piezīme! Noņemiet lodāmura uzgaliņus vismaz reizi nedēļā, lai notīrītu un noņemtu lodēšanas atlikumus uznavā.**

### Uzgaļu / uzgaļu nomaīņa

Lodēšanas stacija ir jāatvieno no barošanas avota, un uzgaliņus drīkst noņemt tikai pēc atdzesēšanas līdz istabas temperatūrai. Lodāmura galus vajadzētu atbrīvot un noņemt, lai aizstātu vai noņemtu oksīda putekļus, kas veidojas vietā, kur uzgalis ir piestiprināts ligzdā. Jāuzmanās, lai putekļi neieķīlētu acīs. Pēc lodāmura uzgaļa nomaīņas nofiksējiet uznavu ar parastu rokasspēku. Instalācijas elementi ir parādīti 4. att.

**Piezīme:** Uzmanieties, lai pārāk neaizsprostotu sildelementu, pretējā gadījumā tas tiks bojāts.

Papildu padomi būs pieejami komplektā, izmēri un formas parādīti 5. att.

### Temperatūras regulēšana

- Regulāri jākalibrē lodāmura temperatūra. Turklāt dažādu veidu lodēšanas uzgaļu dēļ arī temperatūra ir atšķirīga, un temperatūra ir jākorrigē.
- 2. izvēlnes punktā ir dota lodāmura temperatūras kompensācijas regulēšanas procedūra. Sekojiet tam.

### Komplekta saturs

Lodēšanas stacija	1 GABALS
Lodēšanas rokturis	1 GABALS
Lodēšanas stabiņš (ietver stieples vara sūkļi un tīrīšanas sūkļi)	1 GABALS
Strāvas vads	1 GABALS
Tehniskā dokumentācija	1 GABALS

### Vērtēšanas tabula

#### Lodēšanas stacija

Izejas jauda	60 W (maks.)
Ieejas spriegums	100-240V mainstrāva
Izmēri	128 × 104 × 79 mm
Neto / bruto svars	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

#### lodāmurs

Izejas jauda	60 W (maks.)
Ieejas spriegums	22V Pastāvīga strāva
Temperatūras diapazons	180°C ~ 480°C
Spriegums no gludekļa gala līdz zemei	≤ 2mV

**BRĪDINĀJUMS!** Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti, kā droši lietot ierīci un saprot šādas lietošanas briesmas. Bērniem nav atļauts spēlēt ar aprīkojumu. Bērniem nav atļauts bez uzraudzības tīrīt aprīkojumu un veikt lietotāja līmeņa apkopi.

### VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektrību darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jālikvidē atbilstošās vietās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma izplatītājs vai vietējās varas iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritums ir vietas, kas nav neitālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: „Grupa Topex”) informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), t.sk. tā tekstus, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi un kompozīcijas pieder tikai Topex grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātesbāmu un blakus tiesībām (Lī., 2006. gada tiesību aktu Nr. 90). 631. punkts ar grozījumiem). Visas rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, modificēšana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālabbildību.

EE **Originala (kāsiraamat).**  
Jooteaam 19-200

### TĀHELEPANU!

Lugeje kõik juhised hoolikalt läbi ja mõistke neid. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles. Õnnetuste vältimiseks järgige juhiseid.

Enda turvalisuse huvides lugege need juhised hoolikalt läbi. Mõistke täielikult, kuidas toodet kasutada, et vältida väärkasutusest põhjustatud õnnetusi.

### TĀHELEPANU!

Kasutamise ajal on jootekolvi otsa temperatuur vahemikus 180 ° C kuni 480 ° C. Arvestades, et see võib põhjustada põletusi või tulekahju, tuleb rangelt järgida järgmisi tingimusi:

- Ärge kasutage seadet gaasi, paberi või muude tuleohtlike esemete läheduses.
- Küttematerjali vahetamisel peab mudel olema sama. Paigaldage küttekabel eemaldamiseks vastupidises protsessis.
- Osade vahetamisel lülitage toide välja ja jahutage normaalsele temperatuurile.

### Ohutusjuhised jooteaama jaoks:

### KASUTUSOHUTUS.

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või väimsete võimete ja isikutele (kaasa arvatud lastele) või isikutele, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, välja arvatud juhul, kui seda tehakse seadme järelevalve all või vastavalt kasutusjuhendile. Isikute poolt antud varustus, mis vastab nende ohtuohule. Põrake tähelepanu lastele, et nad ei mängiks seadmetega. Jootekolbil puudub temperatuurinäidik. Seadme hooletu kasutamine võib põhjustada tulekahju. Kaitskem ennast ja keskkonda, järgides vastavaid turvameetmeid.

- Kaitske jootekolbi vee ja niiskuse eest.
- Enne töö alustamist kontrollige tööriista, kaabli ja pistikut ning laske volitatud personalil kõik kahjustused kõrvaldada.
- Toitepinge peab vastama andmesildil olevatele andmetele.
- Enne mis tahes hooletustööde alustamist eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel jahtuda.
- Ärge puudutage kuumat otsa, kasutage kaitskindaid.
- Ärge kandke tööriista juhtmest hoides.
- Pärast töö lõpetamist ühendage jootekolbi vooluvõrgust lahti ja oota, kuni see jahtub, kuum ots võib teisi esemeid kahjustada.
- Hoidke jootekolbi lastele kättesaamatus kohas.
- Olge ettevaatlik, kui kasutate jootekolvi tuleohtlike materjalidega kohtades.
- Ärge ärge sisselülitatud seadet järelevalveta
- Põletuste või nahale sattumise korral jahutage piirkonda kohe külma veega.
- Ärge võtke jootekolbi lahti. Esineb elektriöögi või põletuste oht.
- Kahjustatud või kulunud (põlenud) otsaga jootekolbi kasutamine on keelatud – on oht sula sideaine pritsimiseks.
- Ärge käivitage jootekolbi, kui ots on lahti keeratud.
- Kaitske toitejuhet kokkupuute eest jootekolvi kuumat otsa ja korpusena, kuna selline kokkupuude võib kahjustada kaabli isolatsiooni ja põhjustada elektrilöögi.
- Ärge jätke jootekolbi vooluvõrku ühendatuks, kui seda ei kasutata
- Jootekolbi tuleb kasutada vastavalt juhistele
- Tööriist on ette nähtud töötama 230 V pingega ja ainult seda pinget tuleks kasutada
- Kui tööriista ei kasutata, tuleb see asetada hoidikusse.

## HOIATUS!

- Ärge kasutage komponentide või materjalide jootehendusi, mis puutuvad kokku üle 130 °C temperatuuriga.
- Koormate tõstmiseks kasutada ühenduselemente ei saa ühendada jootmise teel.
- Ärge jootke pinge all olevaid elektripaigaldisi ega ESD-kaitses vajavaid vooluahelaid

## TÄHELEPANU!

Ühenduskaabel ja pistik ei tohi olla kahjustatud. Ärge soojendage jootekolbi, kui ots on eemaldatud. Kütteelement kulub kiiresti, kui jootekolvi kasutatakse nii, et ots pole alla surutud.

## TÄHELEPANU!

Viige läbi kõik ülevaatused ja remonditööd pärast jootekolvi vooluvõrgust lahtiuhendamist. Ülevaatused ja remont tuleks läbi viia tarnija teeninduses või tarnija poolt heakskiidetud teeninduses.

## TÄHELEPANU!

- Soovitatav on teha mitu jootmiskatset mittevajalike jootmismaterjali tükkidega. Jootekolvi kasutamise oskus omandatakse harjutades.
- Ärge muutke jaama mingil viisil. Mis tahes muudatused võivad põhjustada turvameetmete tõrkeid või seadme töö muutmist, mis võib põhjustada tulekahju või seadme kahjustamist.
- Enne kasutamist kontrolli alati, et seade ja paigaldus ei oleks kahjustatud. Kahjustatud süsteemiosad võivad põhjustada tallitsuhäireid ja tuloohu. Viige kahjustatud elemendid parandamiseks volitatud teeninduskeskusesse.
- Hoidke mittekasutatud jaama soojas ja kuivas kohas. Kui seadet ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ja ärge asetage sellele raskeid esemeid. Õige ladustamine pikendab selle kasutusiga.

## Graafiliste lehtede kirjeldus

### Esipaneel Joon. 1

- A - ekraan
- B - jootekolbi pesa
- C - ülles / väärtuse tões
- D - funktsiooninupp
- E - väärtuse langus / langus

### Tagapaneel joonis 2

- A - kaitsme / kaitsmehoidja
- B - toitelüliti
- C - toitejuhtme pistikupes

## Jooteaama iseloomustab:

- Lai toiteplokk pingega 100-240V;
- Suur kõrgresolutsiooniga ekraan, kompaktne korpus;
- Kaasaegne ajamiahelga disain, kõrge küttekiirus;
- Mikroarvuti juhtimine taga seadud temperatuur stabiilsuse;
- Võtke vastu üheosaline küttesüdamik, ebanormaalne meeldetuletusandur;
- Käsitsege ergonomilist disaini ja pakkudes mugavat tööd
- Võimalus kaitsa seadeid parooliga, et vältida sätete soovimatut või juhuslikku muutmist;
- See lülitub automaatselt välja pärast 20-sekundilist tegevusetust.
- Omab süsteemi, mis kaitses elektrostaatilise tühjenemise eest

## Seadete menüü:

### Jootekolbi temperatuuri seadistus

Vajutage nuppu "" Joonis 1 D nuppu, et siseneda menüü seadistusvalikusse, vajutage klahve C ↑ ja E ↓ menüü vahetamiseks, pärast lülitumist -1-, joonis 3A vajutage Fig.1 D nuppu "" , seadistusse sisenedamiseks, vajutades nuppe C ↑ või E ↓, määrake soovitud temperatuur, seejärel vajutage kinnitamiseks ja salvestamiseks nuppu "" . (Seadistusvahemik: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

### Jootekolbi kompensatsiooni temperatuuri seadistus

Menüü seadistusvalikusse sisenedamiseks vajutage klahvi "" , menüü vahetamiseks vajutage klahve C ↑ ja E ↓, pärast lülitumist -2- Joonis 3B, vajutage sätte sisenedamiseks klahvi "" , vajutage C ↑ või E ↓, seadke soovitud temperatuur ja seejärel vajutage kinnitamiseks ja salvestamiseks klahvi "" . (Seadistusvahemik: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

### Näiteks:

Seadke temperatuur 350 °C ja tegelik temperatuur on 345 °C, seejärel lisage 5 °C nagu ülaloodud sammus; Kui seadistatud temperatuur on 350 °C ja tegelik temperatuur on 355 °C, lahutage ülaloodud sammust -5 °C.

### Celsiuse / Fahrenheiti lüliti seadistus

Vajutage "" joon. 1 D nuppu, et siseneda menüü seadistusvalikusse, vajutage klahve C ↑ ja E ↓ menüü vahetamiseks, kui lülituda -3-, joonisel 3C vajutage seadistusse sisenedamiseks "" , määramiseks vajutage C ↑ või E ↓ skaala, seejärel vajutage kinnitamiseks ja salvestamiseks klahvi "" . (Seadistusvahemik: °C / F) Vaikimisi on Celsiuse kraadid

### Parooli seadistus

#### Seadistage paroolid esimest korda:

Parooli esmakordne määramine: vajutage "" , et siseneda menüü seadistusvalikusse, vajutage klahve C ↑ ja E ↓, et valida menüü -4- Joonis 3D, seejärel vajutage "" , et siseneda seadistusse, vajutage C ↑ ja E ↓, et valida. määrake parool, vajutage kinnitamiseks "" . Teeme selle protseduuri iga numbriga jaoks, liigume järgmise numbriga juurde, vajutades "" . Parooli esmakordseks sisestamiseks tuleb kaks korda uus parool sisestada, kinnitada ja salvestada ning seejärel on parooli seadistamine lõppenud. (Seadistusvahemik: 000 ~ 999)

#### Parooli muutmine:

Peate üks kord sisestama vana parooli ja seejärel kaks korda uue parooli.

#### Kuidas parooli lähtestada, kui ma selle unustasin?

Kui jaam on välja lülitatud, vajutage ja hoidke üheaegselt all klahve "" , C ↑ ja E ↓, seejärel lülitage peatoitelüliti sisse ja vabastage see, kui see näitab "000", parool lähtestatakse.

#### Välju menüüst

Vajutage "" , et siseneda menüü seadistusvalikusse, vajutage klahve C ↑ ja E ↓ menüü vahetamiseks, kui lülitate -0- joonisele 3E, vajutage väljumiseks "" .

#### Jootekolvi hooletus

Jooteaama ohutu ja nõuetekohase töö tagamiseks järgige järgmist soovitusi:

**Kui teie jooteaam või käepide ei tööta mõne teguri tõttu korralikult, võtke abi saamiseks ühendust teeninduskeskusega.**

#### Jaama või kolvi puhastamine

- Kolvi käepidest või korpusist saab puhastada väikeses koguses vedelikku ja pesuainesse kastetud lapiga.
- Ärge kunagi kastke jaama vedelikku ega laske vedelikul korpusesse sattuda.
- Ärge kasutage korpusse puhastamiseks lahusteid.

#### Täiesti uus jootekolbi ots

- Soovitatav on kasutada spetsiaalseid otsikuid
- Kasutusea märkimisväärne pikendamine kui kasutate spetsiaalseid uusi jootekolbi otsikuid, järgige allolevaid samme, jootekolbi otsikuid.



- Lülitage toitelüliti sisse, seadke temperatuur 200 ° C-ni ja lisage jootekolvide otsa räbusti sisaldav jootetraat.
- Pärast kaheminutilise kuumutamist temperatuurini 200 ° C muutke temperatuur sobivaks töitemperatuuriks.

**Märkus !: Uue jootetsiku kasutamisel on kõige parem ots eemaldada ja puhastada otsa jootejääkidest iga päev!**

#### Jootetsikute hooldus

Jootetsad on valmistatud sulamitest. Õige kasutamise korral on nende kasutusiga pikem.

- Ärge unustage enne väljalülitamist jootekolvi otsa kleepuvale pinnale lisada vastavat tina ja pühkige seda alles enne jootmist.
- Ära lase jootekolvi otsal kaua liiga kuumaks jääda, jootekolvi otsa pinnal olevat plaadistuskihiti on lihtne lõhkuda.
- Jootetsiku kasutades ärge hõõruge jootekolvi liiga tugeva survega jootekolvi otstele. See protsess ei muuda soojusjuhtivust ja kahjustab otseid.
- Ärge kunagi kasutage jootetsikute puhastamiseks abrasiivseid materjale ega teravat nuga.
- Kui pind on oksüdeerunud ja ei kleepu pleki külge, võib seda vajadusel hoolikalt pühkida kullast terassmirgellapiga, mille silm on 600-800 ja puhastada propanooli või samaväärse lahusega.
- Ärge kasutage kloori või liigset hapet sisaldavat räbustit, kasutage ainult sünteetilist vaiku või aktiveeritud vaigu räbustit.

**Märkus!: eemaldage jootekolvi otseid vähemalt kord nädalas, et puhastada ja eemaldada hülsis olevad jootejäägid.**

#### Otsikute/näpunäidete asendamine

Jooteaam tuleb vooluvõrgust lahti ühendada ja otsikuid tohib eemaldada alles pärast toatemperatuurini jahutamist. Jootekolvi otsad tuleb lahti lasta ja eemaldada, et asendada või eemaldada oksiidtolm, mis on tekkinud kohas, kus ots on pesasse kinnitatud. Tuleb olla ettevaatlik, et vältida tolm silma sattumist. Pärast jootekolvi otsa vahetamist lukustage hüls tavalise käejuuga. Paigalduse elemendid on näidatud joonisel 4

**Märkus. Olge ettevaatlik, et kütteelementi liiga palju ei blokeeritaks, vastasel juhul saab see kahjustada.**

Täiendavad näpunäited on saadaval komplektis, suurused ja kujundid on näidatud joonisel 5

#### Temperatuuri reguleerimine

- Jootekolvi temperatuuri tuleb regulaarselt kalibreerida. Pealegi on erinevat tüüpi jootetsikute tõttu erinev ka temperatuur ja temperatuuri tuleb korrigeerida.
- Menüüpunkti 2 on jootekolvi temperatuurikompensatsiooni reguleerimise protseduur. Jälgi seda.

#### Komplekti sisu

Jooteaam	1 TÜKK
Jootekäepide	1 TÜKK
Jootetalus (sisaldab traatvaskkäsa ja puhastuskäsa)	1 TÜKK
Voolujuhe	1 TÜKK
Tehniline dokumentatsioon	1 TÜKK

#### Hindamiste tabel

##### Jooteaam

Väljundvõimsus	60 W (max)
Sisendpinge	100-240V vahelduvvool
Mootmed	128 × 104 × 79 mm
Neto/brutokaal	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

##### Jootekolb

Väljundvõimsus	60 W (max)
Sisendpinge	22V Püsiv vool
Temperatuuri vahemik	180 °C ~ 480 °C
Pinge raua otsast maanduseni	≤2 mV

**HOIATUS!** Seda seadet võib kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohtu kasutamise ja arusaamise kohta. Sellise kasutamise ohtudest. Lapsed ei tohi varustusega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadmeid puhastada ja kasutatajasandi hooldust teha.

#### KESKKONNAKAITSE



Elektrilõikega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb visata sobivatesse kohtadesse. Teavet ülitseerimise kohta annab toote edasimüüja või kohalikud ametiasutused. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmest sisalduvad ained, mis ei ole looduskeskkonnale neutraalsed. Taaskasutatamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością “Spółka komandytowa asukohaga Varssav, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: “Grupa Topex”) teatab, et kõik autorõigused käesoleva juhendi sisule (edaspidi: “käsiiraamat”), sealhulgas selle tekt,

foto, diagrammid, joonised ja selle kompositsioonid kuuluvad eranditult Topex Groupile ja kuuluvad õiguskaitses alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste seadusele (st Journal of Laws of 2006 nr 90 PUNKT 631 muudetud kujul). Kogu juhendi ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine, arhiivist eesmärgil muutmine ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG

**Оригинално (ръчно) ръководство**  
Станция за запояване 19-200

#### ВНИМАНИЕ!

Прочетете и разберете внимателно всички инструкции. Запазете тези инструкции за бъдещи справки. Следвайте инструкциите, за да избягнете инциденти. За ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно тези инструкции. Напълно разберете как да използвате продукта, за да предотвратите злополуки, причинени от неправилна употреба.

#### ВНИМАНИЕ!

По време на употреба температурата на върха на поялника варира от 180 ° C до 480 ° C. Като се има предвид, че може да причини изгаряния или пожар, трябва стриктно да се спазват следните условия:

- Не използвайте устройството в близост до газ, хартия или други запалими предмети.
- При смяна на нагревателния материал моделът трябва да е същият. Монтирайте нагревателния кабел съгласно обратния процес за отстраняване.
- Когато сменяте части, изключете захранването и охладете до нормална температура.

#### Указания за безопасност на станцията за запояване:

##### БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания за оборудването, освен ако не се извършва под наблюдението или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудване, предоставено от лица, отговарящи на тяхната безопасност. Обърнете внимание на децата, за да не си играят с оборудването.

Поялникът няма индикатор за температура. Небрежното използване на оборудването може да причини пожар. Нека защитим себе си и околната среда, като поддържаме подходящи мерки за сигурност.

- Защитете поялника от вода и влага.
- Преди да започнете работа, проверете инструмента, кабела и щепсела и отстранете всички повреди от оторизирания персонал.
- Захранващото напрежение трябва да съответства на данните на табелката с данни.
- Преди да започнете каквито и да било дейности по обслужване, изключете щепсела от контакта и оставете устройството да изстине.
- Не докосвайте горещия връх, използвайте защитни ръкавици.
- Не носете инструмента за кабела.
- След приключване на работата изключете поялника от захранването и изчакайте да изстине, горещият връх може да повреди други предмети.
- Съхранявайте поялника на място, недостъпно за деца.
- Бъдете внимателни, когато използвате поялника на места със запалими материали.
- Не оставяйте оборудването без надзор, когато е включено
- В случай на изгаряне или контакт с кожата, незабавно охладете мястото под струя студена вода.
- Не разглобявайте поялника. Съществува опасност от токов удар или изгаряния.
- Забранено е използването на поялник с повреден или износен (изгорял) връх – съществува опасност от разпръскване на разтопеното свързващо вещество.
- Не пукайте поялника с отвинтен найрник.
- Пазете захранващия кабел от контакт с горещия връх и корпуса на поялника, такъв контакт може да повреди изолацията на кабела и следователно да причини токов удар.
- Не оставяйте поялника включен, когато не се използва
- Поялникът трябва да се използва според инструкциите
- Инструментът е проектиран да работи с напрежение 230V и трябва да се подава само това напрежение
- Когато инструментът не се използва, той трябва да бъде поставен върху неговия държач.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Не използвайте слоеви от компоненти или материали, които ще бъдат изложени на температури над 130 °C.
- Свързващите елементи, използвани за повдигане на товари, не могат да се съединяват чрез запояване.
- Не запоявайте електрически инсталации под напрежение или вериги, изискващи ESD защита

#### ВНИМАНИЕ !

Свързващият кабел и щепселът не трябва да бъдат повредени. Не нагрявайте поялника с отстранен накрайник. Нагревателният елемент се изнася бързо, ако поялникът се работи с ненатиснат връх.

#### ВНИМАНИЕ !

Извършете всички проверки и ремонти след изключване на поялника от захранването. Проверките и ремонтите трябва да се извършват в сервиз на доставчика или в сервиз, одобрен от доставчика.

#### ВНИМАНИЕ !

Препоръчително е да се извършат няколко теста на запояване върху ненужни парчета слоен материал. Уменито да се използва поялник се придобива с практика.

- Не променяйте станцията по никакъв начин. Всякакви модификации могат да доведат до отказ на мерките за сигурност или до промяна в работата на устройството, което може да доведе до пожар или повреда на устройството.
- Преди употреба винаги проверявайте дали устройството и инсталацията не са повредени. Повредените компоненти на системата могат да причинят неизправности и опасност от пожар. Занесете повредените елементи в оторизиран сервиз за ремонт.
- Съхранявайте станцията, която не се използва, на топло и сухо място. Когато устройството не се използва, пазете го далеч от деца и не поставяйте тежки предмети върху него. Правилното съхранение ще удължи експлоатационния му живот.

#### Описание на графичните страници

##### Преден панел Фиг.1

- A - дисплей
- B - гнездо за поялник
- C - нагоре / увеличение на стойността
- D - функционален бутон
- E - надолу / намаляване на стойността

##### Заден панел фиг. 2

- A - предпазител/държач на предпазител
- B - ключ за захранване
- C - контакт за захранващ кабел

#### Станцията за запояване се характеризира с:

- Широк диапазон на захранване с напрежение 100-240V;
- Голям дисплей с висока разделителна способност, компактно тяло;
- Модерен дизайн на задвижващите вериги, висока скорост на отопление;
- Микрокомпютърното управление осигурява стабилност на зададената температура;
- Осиновите едно парче нагревателно ядро, ненормален сензор за напомняне;
- Дръжка ергономичен дизайн и осигурява комфортна работа
- Възможност за защита на настройките с парола, за да се избегне нежелано или случайно модифициране на настройките;
- Изключва се автоматично след 20 секунди неактивност.
- Има система, предпазваща от електростатично изхвърляне

#### Меню с настройки:

##### Настройка на температурата на поялника

Натиснете бутоната "" Фиг.1 D бутон, за да влезете в опцията за настройка на менюто, натиснете бутоните C ↑ и E ↓, за да превключите менюто, след като превключите към -1-, Фиг.3А натиснете фиг.1 D бутон "" , за да влезете в настройката, като натиснете бутоните C ↑ или E ↓, задайте желаната температура, след което натиснете бутоната "", за да потвърдите и запишете. (Обхват на настройка: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

##### Настройка на компенсацията на температурата на поялника

Натиснете бутоната "", за да влезете в опцията за настройка на менюто, натиснете клавишите C ↑ и E ↓, за да превключите менюто, след като превключите към -2- Фиг.3В, натиснете бутоната "", за да влезете в настройката, натиснете C ↑ или E ↓, задайте желаната температура и след това натиснете бутоната "", за да потвърдите и запишете. (Обхват на настройка: -50 ° C ~ + 70 ° C; -90 ° F ~ + 126 ° F)

#### Например:

Задайте температурата на 350 °C и действителната температура е 345 °C, след което добавете 5 °C, както е описано по-горе; Ако зададената температура е 350 °C и действителната температура е 355 °C, извадете -5 °C от горната стъпка.

#### Настройка на превключателя Целзий/Фаренхайт

Натиснете бутоната "" Фиг.1 D, за да влезете в опция за настройка на менюто, натиснете клавишите C ↑ и E ↓, за да превключите менюто, когато превключате на -3-, Фиг.3С натиснете "", за да влезете в настройка, натиснете C ↑ или E ↓, за да зададете скалата, след това натиснете клавиша "", за да потвърдите и запишете.

(Обхват на настройка: ° C / F)

По подразбиране е градуси по Целзий

#### Настройка на парола

##### Задайте пароли за първи път:

Задайте парола за първи път: натиснете "", за да влезете в опцията за настройка на менюто, натиснете клавишите C ↑ и E ↓, за да изберете меню -4- Фиг.3D, след това натиснете "", за да влезете в настройката, натиснете C ↑ и E ↓ за задайте парола, натиснете "", за да потвърдите. Извършавате тази процедура за всяка цифра, преминаваме към следващата цифра, като натискаме "". За да въведете паролата за първи път, трябва да въведете новата парола два пъти, да потвърдите и запишете, след което настройката на паролата е завършена. (Обхват на настройка: 000 ~ 999)

##### Промяна на паролата:

Трябва да въведете старата парола веднъж и след това новата парола два пъти.

##### Как да нулирам паролата си, когато я забравя?

Когато станцията е изключена, натиснете и задръжте клавишите "", C ↑ и E ↓ едновременно, след това включете главния превключател на захранването и го освободете, когато покаже "000", паролата ще бъде нулирана.

##### Излезте от менюто

Натиснете "", за да влезете в опцията за настройка на менюто, натиснете клавишите C ↑ и E ↓, за да превключите менюто, когато превключите на -0- Фиг.3E, натиснете "", за да излезете.

##### Поддръжка на поялника

За да осигурите безопасна и правилна работа на станцията за запояване, моля, обърнете внимание на следното предложение:

**Ако вашата станция за запояване или дръжка не работят правилно поради някои фактори, моля, свържете се със сервизния център за поддръжка.**

#### Почистване на станцията или колбата

- Дръжката на колбата или обвивката могат да се почистват с кърпа, потопена в малко количество течност и препарат.
- Никога не потапяйте станцията в течност и не позволявайте на течност да влезе в корпуса.
- Не използвайте никакви разтворители за почистване на корпуса.

#### Чисто нов накрайник за поялник

- Препоръчва се използването на специални съвети
- За значително удължаване на експлоатационния живот Когато използвате специални нови накрайници за поялник, моля, следвайте стъпките по-долу, накрайници за поялник.
  - Включете превключателя на захранването, настройте температурата на 200 ° C и добавете телта за запояване, съдържаша потока, към върха на поялниците
  - След нагряване до 200 ° C в продължение на две минути, променете температурата на подходящата работна температура.

**Забележка! Когато използвате нов накрайник за запояване, най-добре е да отстранявате върха и да почиствате върха от остъпци от запояване всеки ден!**

#### Поддръжка на върховете за запояване

Накрайниците за запояване са изработени от сплави. При правилна употреба те ще имат по-дълъг експлоатационен живот.

- Не забравяйте да добавите подходящия калай към запелващата повърхност на върха на поялника преди да го изключите и го избършете само преди запояване.
- Не позволявайте на върха на поялника да остане твърде горещ за дълго време, лесно е да се счупи слой на покритието върху повърхността на върха на поялника.
- Когато работите с поялника, не търкайте спойките с прекалено голям натиск върху върховете на поялника. Този процес няма да промени топлопроводимостта и ще повреди върховете.

- Никога не използвайте абразивни материали или остър нож за почистване на върховете за запояване.
- Ако повърхността е окислена и не залепва за калай, ако е необходимо, тя може да се избърше внимателно със златен стоманен шмиргел с размер на окото 600-800 и да се почисти с пропанол или еквивалентен разтвор.
- Не използвайте флюс, съдържащ хлор или излишна киселина, използвайте само синтетична смола или флюс от активирана смола.

**Забележка!** Отстранявайте найкрайните на поялника поне веднъж седмично, за да почистите и премахнете остатъците от запояване в ръкава.

#### Смяна на найкрайници / найкрайници

Станцията за запояване трябва да бъде изключена от захранването и найкрайниците могат да се отстраняват само след охлаждане до стайна температура. Крайщата на поялника трябва да бъдат разхлабени и отстранени, за да се сменят или да се отстранят оксидният прах, образуван в точката, където найкрайникът е прикрепен в гнездото. Трябва да се внимава да се предотврати пръскането на прах в очите. След като смените върха на поялника, заключете втулката с нормална ръчна сила. Елементите на инсталацията са показани на фиг. 4

**Забележка:** Внимавайте да не блокирате нагревателния елемент твърде много, в противен случай той ще се повреди.

Допълнителни съвети ще бъдат налични в комплекта, размери и форми, показани на Фигура 5

#### Регулиране на температурата

- Температурата на поялника трябва да се калибрира редовно. Освен това, поради различните видове найкрайници за запояване, температурата също е различна и температурата трябва да се регулира.
- В точка от меню 2 има процедура за регулиране на температурната компенсация на поялника. Последвай го.

#### Съдържание на комплекта

Станция за запояване	1 ПАРЧЕ
Дръжка за спойка	1 ПАРЧЕ
Стойка за спойка (включва телена медна гъба и гъба за почистване)	1 ПАРЧЕ
Захранващ кабел	1 ПАРЧЕ
Техническа документация	1 ПАРЧЕ

#### Таблица с рейтинг

##### Станция за запояване

Изходяща мощност	60W (макс.)
Входен волтаж	100-240V променлив ток
Размери	128 x 104 x 79 мм
Нето/бруто тегло	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

##### поялник

Изходяща мощност	60W (макс.)
Входен волтаж	22V Постоянен ток
Температурен диапазон	180°C ~ 480°C
Напрежението от върха на ютията към земята	≤2mV

**ВНИМАНИЕ!** Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, ако са наблюдавани или са били инструктирани как да използват уреда безопасно и разбират опасностите от такава употреба. Децата нямат право да играят с оборудването. Децата нямат право да почистват оборудването или да извършват поддръжка на ниво потребител без надзор.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Информацията за изхвърлянето се предоставя от търговеца на продукта или местните власти. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за природната среда. Нерешени оборудване представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ul. Pograniczna 2/4 (наричана по-долу: „Grupa Torhex“) информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-долу: „Ръководството“), включително неговият текст, снимки, диаграми, чертежи и композиции принадлежат изключително на Torhex Group и подлежат на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Вестник за закони от 2006 г. № 90 Точка

631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането за търговски цели на цялото ръководство и неговите отделни елементи, без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## HR Originalni (ručni) priručnik Stanica za lemljenje 19-200

### PAŽNJA!

Pažljivo pročitajte i razumite sve upute. Spremite ove upute za buduću upotrebu.

Slijedite upute kako biste izbjegli nezgode.

Radi vlastite sigurnosti, pažljivo pročitajte ove upute. Potpuno razumjeti kako koristiti proizvod za sprječavanje nesreća uzrokovanih pogrešnim korištenjem.

### PAŽNJA!

Tijekom uporabe, temperatura vrha lemilice kreće se od 180°C do 480°C. S obzirom da može izazvati opekline ili požar, potrebno je strogo se pridržavati sljedećih uvjeta:

- Nemojte koristiti uređaj u blizini plina, papira ili drugih zapaljivih predmeta.
- Kod mijenjanja materijala za grijanje model mora biti isti. Ugradite grijači kabel prema obrnutom postupku za uklanjanje.
- Prilikom zamjene dijelova, isključite napajanje i ohladite na normalnu temperaturu.

#### Sigurnosne upute za stanicu za lemljenje:

##### SIGURNOST UPOTREBE

Ova oprema nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako se to radi pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu uređaja. Oprema koju osiguravaju osobe koja odgovara njihovoj sigurnosti. Obratite pažnju na djecu kako se ne bi igrala s opremom.

Lemilo nema indikator temperature. Nepažljivo korištenje opreme može uzrokovati požar. Zaštitite sebe i okoliš pridržavajući se odgovarajućih sigurnosnih mjera.

- Zaštitite lemilo od vode i vlage.
- Prije početka rada provjerite alat, kabel i utikač i neka oštećenja otklone od strane ovlaštenog osoblja.
- Napon napajanja mora odgovarati podacima na natpisnoj ploči.
- Prije početka bilo kakvog servisiranja, izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Ne dirajte vrući vrh, koristite zaštitne rukavice.
- Nemojte nositi alat za kabel.
- Nakon završetka rada, odspojite lemilo iz napajanja i pričekaite da se ohladi, vrući vrh može oštetiti druge predmete.
- Držite lemilo izvan dohvata djece.
- Budite oprezni kada koristite lemilo na mjestima sa zapaljivim materijalima.
- Ne ostavljajte opremu bez nadzora kada je uključena
- U slučaju opekлина ili kontakta s kožom, odmah ohladite područje pod mlazom hladne vode.
- Nemojte rastavljati lemilo. Postoji opasnost od strujnog udara ili opekлина.
- Zabranjeno je koristiti lemilo s oštećenim ili istrošenim (izgorjelim) vrhom - postoji opasnost od prskanja rastaljenog veziva.
- Nemojte pokretati lemilo s odvrnutim vrhom.
- Zaštitite taksu za napajanje od kontakta s vrućim vrhom i kućištem lemilice, takav kontakt može oštetiti izolaciju kabela i, posljedično, uzrokovati strujni udar.
- Ne ostavljajte lemilo uključeno kada nije u upotrebi
- Lemilo treba koristiti prema uputama
- Alat je dizajniran za rad s naponom od 230 V i samo ovaj napon treba biti napajanje
- Kada se alat ne koristi, mora se staviti na njegov držač.

##### UPOZORENJE !

- Nemojte koristiti lemne spojeve komponenti ili materijala koji će biti izloženi temperaturama iznad 130 °C.
- Spojni elementi koji se koriste za podizanje tereta ne mogu se spajati lemljenjem.
- Nemojte lemiti električne instalacije ili strujne krugove koji zahtijevaju ESD zaštitu

### PAŽNJA !

Priključni kabel i utikač ne smiju biti oštećeni. Nemojte zagrijavati lemilo s uklonjenim vrhom. Grijači element se brzo istroši ako se lemilom radi s ne pritisnutim vrhom.

## PAŽNJA !

Izvršite sve preglede i popravke nakon što odspojite lemilo iz napajanja. Preglede i popravke treba obaviti u servisu dobavljača ili u servisu odobrenom od strane dobavljača.

## PAŽNJA !

Preporuča se izvršiti nekoliko testova lemljenja na nepotrebni komadima lemljenog materijala. Spособnost korištenja lemilice stječe se vježbom.

- Ni na koji način nemojte modificirati stanicu. Bilo kakve izmjene mogu rezultirati neuspjehom sigurnosnih mjera ili promjenom u radu uređaja, što može rezultirati požarom ili oštećenjem uređaja.
- Prije uporabe uvijek provjerite da uređaj i instalacija nisu oštećeni. Oštećene komponente sustava mogu uzrokovati kvarove i opasnost od požara. Oštećene elemente odnesite u ovlaštenu servis na popravak.
- Pohranite stanicu koja se ne koristi na toplom i suhom mjestu. Kada se uređaj ne koristi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne stavljajte teške predmete na njega. Pravilno skladištenje produžiti će njegov vijek trajanja.

## Opis grafičkih stranica

### Prednja ploča sl. 1

- A - zaslon
- B - utičnica za lemilo
- C - gore / povećanje vrijednosti
- D - funkcijska tipka
- E - dolje / smanjenje vrijednosti

### Straznja ploča sl. 2

- A - osigurač / držač osigurača
- B - prekidač za napajanje
- C - utičnica za strujni kabel

## Stanicu za lemljenje karakterizira:

- Širok raspon napajanja s naponom 100-240V;
- Veliki zaslon visoke rezolucije, kompaktno tijelo;
- Moderan dizajn pogonskog kruga, velika brzina grijanja;
- Kontrola mikroracionalna osigurava stabilnost zadane temperature;
- Usvojite jednodijelnu grijaču jezgru, abnormalni senzor posjedništva;
- Rukovati ergonomski dizajnom i pružiti ugodan rad
- Mogućnost zaštitne postavki lozinkom kako bi se izbjegla neželjena ili slučajna izmjena postavki;
- Automatski se isključuje nakon 20 sekundi neaktivnosti.
- Ima sustav koji štiti od elektrostatičkog pražnjenja

## Izbornik postavki:

### Podešavanje temperature lemilice

Pritisnite tipku "" da uđete u opciju podešavanja izbornika, pritisnite tipke C ↑ i E ↓ za prebacivanje izbornika, nakon prebacivanja na -1-, Slika 3A pritisnite tipku Sl.1 D "" , za ulazak u postavku, pritisnite na tipke C ↑ ili E ↓, postavite željenu temperaturu, a zatim pritisnite tipku "" za potvrdu i spremanje. (Raspon podešavanja: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

### Postavka temperature kompenzacije lemilice

Pritisnite tipku "" da uđete u opciju podešavanja izbornika, pritisnite tipke C ↑ i E ↓ za prebacivanje izbornika, nakon prebacivanja na -2- sl.3B, pritisnite tipku "" za ulazak u postavku, pritisnite C ↑ ili E ↓, postavite željenu temperaturu i zatim pritisnite tipku "" za potvrdu i spremanje. (Raspon podešavanja: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

### Na primjer:

Postavite temperaturu na 350 °C, a stvarna temperatura je 345 °C, a zatim dodajte 5 °C kao u gornjem koraku; Ako je postavljena temperatura 350 °C, a stvarna temperatura 355 °C, oduzmite -5 °C od gornjeg koraka.

### Postavka prekidača za Celzijus / Fahrenheit

Pritisnite tipku "" sl.1 D za ulazak u opciju podešavanja izbornika, pritisnite tipke C ↑ i E ↓ za promjenu izbornika, kada prelazite na -3-, sl.3C pritisnite \* za ulazak u postavku, pritisnite C ↑ ili E ↓ za postavljanje skalu, zatim pritisnite tipku "" za potvrdu i spremanje.

(Raspon podešavanja: °C / F)

Zadani su stupnjevi Celzija

## Postavljanje lozinke

### Postavite lozinku po prvi put:

Postavite lozinku po prvi put: pritisnite "" za ulazak u opciju podešavanja izbornika, pritisnite tipke C ↑ i E ↓ za odabir izbornika -4- Slika 3D, zatim pritisnite "" za ulazak u postavku, pritisnite C ↑ i E ↓ za postavite lozinku, pritisnite "" za potvrdu. Ovaj postupak izvodimo za svaku znamenku, prelazimo na sljedeću znamenku pritiskom na "". Za unos lozinke po prvi put potrebno je dvaput unijeti novu lozinku, potvrditi i spremi, a zatim je postavljanje lozinke dovršeno.

(Raspon podešavanja: 000 ~ 999)

## Promjena lozinke:

Morate jednom unijeti staru lozinku, a zatim dvaput novu lozinku.

## Kako da resetujem svoju lozinku kada sam je zaboravio?

Kada je stanica isključena, istovremeno pritisnite i držite tipke "", C ↑ i E ↓, zatim uključite glavni prekidač za napajanje i otpustite ga kada pokaže "000", lozinka će se resetirati.

## Izadite iz izbornika

Pritisnite "" za ulazak u opciju podešavanja izbornika, pritisnite tipke C ↑ i E ↓ za promjenu izbornika, kada prelazite na -0- Slika 3E, pritisnite "" za izlaz.

## Održavanje lemilice

Kako biste osigurali siguran i pravilan rad stanice za lemljenje, obratite pozornost na sljedeći prijedlog:

**Ako vaša stanica za lemljenje ili ručka ne rade ispravno zbog nekih čimbenika, obratite se servisnom centru za podršku.**

## Čišćenje stanice ili tikvice

- Ručka tikvice ili kućište mogu se čistiti krpom umočenom u malu količinu tekućine i deterdženta.
- Nikada ne uranjajte stanicu u tekućinu i ne dopustite da tekućina uđe u kućište.
- Nemojte koristiti nikakva otapala za čišćenje kućišta.

## Potpuno novi vrh za lemljenje

- Preporuča se korištenje namjenskih savjeta
- Za značajno produljenje vijeka trajanja Kada koristite nove namjenske rhvove za lemljenje, slijedite dolje navedene korake, rhvovi za lemljenje.
  - Uključite prekidač, postavite temperaturu na 200 °C i dodajte žicu za lemljenje koja sadrži fluks na vrh lemilice
  - Nakon dvije minute zagrijavanja do 200 °C, promijenite temperaturu na odgovarajuću radnu temperaturu.

**Napomena !: Kada koristite novi vrh za lemljenje, najbolje je ukloniti vrh i svakodnevno čistiti vrh od ostataka lemljenja!**

## Održavanje rhvova za lemljenje

Rhvovi za lemljenje su izrađeni od legura. Uz pravilnu uporabu, imat će duži vijek trajanja.

- Ne zaboravite dodati odgovarajući lim na ljepljivu površinu vrha lemilice prije isključivanja i obrišite ga samo prije lemljenja.
- Ne dopustite da vrh lemilice oстане predukuć duže vrijeme, iako je slomiti sloj oplata na površini vrha lemilice.
- Kada radite s limom, nemojte trljati lemne spojeve prevelikim pritiskom na rhvove lemilice. Ovaj postupak neće promijeniti toplinsku vodljivost i oštetiti će rhvove.
- Nikada nemojte koristiti abrazivne materijale ili oštar nož za čišćenje rhvova za lemljenje.
- Ako je površina oksidirana i ne ljepi se za lim, po potrebi se može pažljivo obrisati zlatnom čeličnom brusnom krpom veličine 600-800 i očistiti propanolom ili nekom drugom ekvivalentnom otopinom.
- Nemojte koristiti fluks koji sadrži klor ili višak kiseline, koristite samo sintetičku smolu ili fluks aktivirane smole.

**Napomena !: Uklonite rhvove lemilice barem jednom tjedno kako biste očistili i uklonili ostatke lemljenja u navlaci.**

## Zamjena rhvova / savjeta

Stanica za lemljenje mora biti isključena iz napajanja, a rhvovi se smiju ukloniti tek nakon hlađenja na sobnu temperaturu. Krajeve lemilice treba olabaviti i ukloniti kako bi se zamijenila ili uklonila oksidna prašina nastala na mjestu gdje je vrh pričvršćen u utičnicu. Treba paziti da se prašina ne prska u oči. Nakon zamjene vrha lemilice, zaključajte čahuru normalnom rukom. Elementi instalacije prikazani su na slici 4

**Napomena: Pazite da grijači element ne blokirate previše, inače će se oštetiti.**

**Dodatni savjeti bit će dostupni u kompletu, veličinama i oblicima prikazanim na slici 5**

## Regulacija temperature

- Temperatura lemilice mora se redovito kalibrirati. Štoviše, zbog različitih vrsta rhvova za lemljenje, temperatura je također različita i temperatura se mora prilagoditi.
- U točki izbornika 2 nalazi se postupak za podešavanje temperaturne kompenzacije lemilice. Prati to.

## Sadržaj kompleta

Stanica za lemljenje	1 KOMAD
Drška za lemljenje	1 KOMAD
Stalac za lemljenje (uključuje žičanu bakrenu spužvu i spužvu za čišćenje)	1 KOMAD
Kabel za napajanje	1 KOMAD

## Tablica ocjena

### Stanica za lemljenje

Izlazna snaga	60 W (maks.)
Ulazni napon	100-240V izmjenična struja
Dimenzije	128 × 104 × 79 mm
Neto/bruto težina	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

### Lemilica

Izlazna snaga	60 W (maks.)
Ulazni napon	Konstantna struja 22V
Raspon temperature	180°C ~ 480°C
Napon od vrha glačala do mase	≤2mV

**UPOZORENJE!** Ovu opremu smiju koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su poučene kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti takve upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeci nije dopušteno čistiti opremu niti obavljati održavanje na razini korisnika bez nadzora.

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbrinjavanju daju prodavač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: „Priručnik“), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrami, crteži i sastavi pripadaju isključivo Topex Grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom o autorskim i srodnim pravima od 4. veljače 1994. (tj. Zakonski časopis iz 2006. br. 90 Točka 631. s izmjenama). Kopiranje, obrada, objavljivanje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez pismenog pristanka Grupe Topex, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR **Originalni (ručni) priručnik**  
Stanica za lemljenje 19-200

### ПАЖЊА!

**Пажљиво прочитајте и разумејте сва упутства. Сачувајте ова упутства за будућу употребу.**

**Пратите упутства да бисте избегли незгоде.**

**Ради сопствене безбедности, пажљиво прочитајте ова упутства. У потпуности разумејте како да користите производ да бисте спречили незгоде изазване погрешном употребом.**

### ПАЖЊА!

Током употребе, температура врха лемилнице се креће од 180 ° Ц до 480 ° Ц. С обзиром да може изазвати опекотине или пожар, морају се стриктно поштовати следећи услови:

- Не користите уређај у близини гаса, папира или других запаљивих предмета.
- Приликом промене грејног материјала, модел мора бити исти. Инсталирајте грејни кабл према обрнутом поступку за уклањање.
- Када мењате делове, искључите напајање и охладите на нормалну температуру.

**Безбедносне смернице за станицу за лемљење:**

### БЕЗБЕДНОСТ УПОТРЕБЕ

Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или лица без искуства или знања о опреми, осим ако се то ради под надзором или у складу са упутствима за употребу уређаја. опрема коју обезбеђује особе које одговарају за њихову безбедност. Обратите пажњу на децу да се не играју са опремом. Лемило нема индикатор температуре. Непажљиво коришћење опреме може изазвати пожар. Заштитите себе и животну средину одржавајући одговарајуће мере безбедности.

- Заштитите лемилницу од воде и влаге.
- Пре почетка рада проверите алат, кабл и утикач и нека оштећења оклоне од стране овлашћеног особља.
- Напон напајања мора одговарати подацима на натписној плочици.
- Пре започињања било каквог сервисирања, извучите утикач из утичнице и оставите уређај да се охлади.

- Не додирујте врућ врх, користите заштитне рукавице.
- Не носите алат за кабл.
- Након завршетка рада, искључите лемилницу из напајања и сачекајте да се охлади, врући врх може оштетити друге предмете.
- Држите лемилницу ван домаћаја деце.
- Будите опрезни када користите лемилницу на местима са запаљивим материјалима.
- Не остављајте опрему без надзора када је укључена
- У случају опекотина или контакта са кожом, одмах охладите подручје под млазом хладне воде.
- Немојте растављати лемилницу. Постоји опасност од струног удара или опекотина.
- Забрањена је употреба лемилнице са оштећеним или истрошеним (изгорелим) врхом – постоји опасност од прскања растопљеног везива.
- Немојте покретати лемилницу са одврнутим врхом.
- Заштитите кабл за напајање од контакта са врућим врхом и кућиштем лемилнице, такав контакт може оштетити изолацију кабла и, последично, изазвати струјни удар.
- Не остављајте лемилницу укључену када се не користи
- Лемило треба користити у складу са упутствима
- Алат је дизајниран да ради са напоном од 230В и само овај напон треба да се напаја
- Када се алат не користи, мора се ставити на његов држач.

### УПОЗОРЕЊЕ !

- Немојте користити лемне спојеве компоненте или материјала који ће бити изложени температурама изнад 130 °Ц.
- Спојни елементи који се користе за подизање терета не могу се спајати лемљењем.
- Немојте лемити електричне инсталације под напоном или кола која захтевају ЕСД заштиту

### ПАЖЊА !

Прикључни кабл и утикач не смеју бити оштећени. Немојте загревати лемилницу са укљученим врхом. Грејни елемент се брзо истроши ако се лемило ради са не притиснутим врхом.

### ПАЖЊА !

Извршите све прегледе и исправке након искључивања лемилнице из напајања. Инспекције и исправке треба да се обављају у сервису добављача или у сервису који је одобрио добављач.

### ПАЖЊА !

Препоручује се да се изврши неколико тестова лемљења на непотребним комадима лемљеног материјала. Способност коришћења лемилнице стиче се праксом.

- Не модификујте станицу ни на који начин. Било какве модификације могу довести до неуспеха безбедносних мера или промене у раду уређаја, што може довести до пожара или оштећења уређаја.
- Пре употребе увек проверите да уређај и инсталација нису оштећени. Оштећене компоненте система могу узроковати кварове и опасност од пожара. Однесите оштећене елементе у овлашћени сервис на поправку.
- Чувате станицу која није у употреби на топлој и сувом месту. Када се уређај не користи, држите га ван домаћаја деце и не стављајте тешке предмете на њега. Правилно складиштење ће продужити његов радни век.

### Опис графичких страници

#### Предњи панел Сл. 1

- А - дисплеј
- Б - утичница за лемило
- Ц - горе / повећање вредности
- Д - функцијско дугме
- Е - пад / смањење вредности

#### Задњи панел сл. 2

- А - осигурач / држач осигурача
- Б - прекидач за напајање
- Ц - утичница за кабл за напајање

### Станица за лемљење карактеристике:

- Широко опсег напајања са напоном 100-240V;
- Велики дисплеј високе резолуције, компактно тело;
- Модеран дизајн погона, велика брзина грејања;
- Контрола микрокомпјутера обезбеђује стабилност постављене температуре;
- Усојте је једноделно једро грејања, абнормални сензор подсетника;
- Руковање ергономским дизајном и обезбеђује удобан рад

- Могућност заштите поставки лозинком да бисте избегли нежељену или случајну измену поставки;
- Аутоматски се искључује после 20 секунди неактивности.
- Има систем који штити од електростатичког пражњења

#### Мени подешавања:

##### Подешавање температуре лемилнице

Притисните дугме **\*\*\*** Сл.1 Д дугме да бисте ушли у опцију подешавања менија, притисните тастере **Ц ↑** и **Е ↓** да бисте променили мени, након што пређете на -1-, Слика 3А притисните дугме Сл.1 Д **\*\*\***, да бисте ушли у подешавање, притиском на дугмад **Ц ↑** или **Е ↓**, подесите жељену температуру, а затим притисните дугме **\*\*\*** да бисте потврдили и сачували. (Опсег подешавања: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

##### Подешавање температуре компензације лемилнице

Притисните тастер **\*\*\*** да бисте ушли у опцију подешавања менија, притисните тастере **Ц ↑** и **Е ↓** да бисте променили мени, након што пређете на -2- Слика 3Б, притисните тастер **\*\*\*** да бисте ушли у подешавање, притисните **Ц ↑** или **Е ↓**, подесите жељену температуру, а затим притисните тастер **\*\*\*** да бисте потврдили и сачували. (Опсег подешавања: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

##### На пример:

Подесите температуру на 350 °C, а стварна температура је 345 °C, а затим додајте 5 °C као у горњем кораку; Ако је подешена температура 350 °C, а стварна температура 355 °C, одузмите -5 °C од горњег корака.

##### Подешавање прекидача за Целзијус/Фаренхајт

Притисните дугме **\*\*\*** Слика 1 Д да уђете у опцију подешавања менија, притисните тастере **Ц ↑** и **Е ↓** да промените мени, када прелазите на -3-, сл.3Ц притисните \* да уђете у подешавање, притисните **Ц ↑** или **Е ↓** да подесите скалу, а затим притисните тастер **\*\*\*** да бисте потврдили и сачували.

(Опсег подешавања: °C / °F)  
Подразумевана вредност је степени Целзијуса

##### Подешавање лозинке

###### Поставите лозинке по први пут:

Поставите лозинку по први пут: притисните **\*\*\*** да уђете у опцију подешавања менија, притисните тастере **Ц ↑** и **Е ↓** да изаберете мени -4- Слика 3Д, затим притисните **\*\*\*** да уђете у подешавање, притисните **Ц ↑** и **Е ↓** да поставите лозинку, притисните **\*\*\*** да бисте потврдили. Ову процедуру изводимо за сваку цифру, прелазимо на следећу цифру притиском на **\*\*\***. Да бисте унели лозинку по први пут, потребно је да унесете нову лозинку два пута, потврдите и сачувате, а затим је подешавање лозинке завршено. (Опсег подешавања: 000 ~ 999)

###### Промена лозинке:

Морате једном унети стару лозинку, а затим два пута нову лозинку.

###### Како да ресетујем лозинку када сам је заборавио?

Када је станица искључена, притисните и држите тастере **\*\*\***, **Ц ↑** и **Е ↓** истовремено, затим укључите главни прекидач за напајање и пустите га када покаже "000", лозинка ће бити ресетована.

###### Изађите из менија

Притисните **\*\*\*** да уђете у опцију подешавања менија, притисните тастере **Ц ↑** и **Е ↓** да промените мени, када прелазите на -0- Слика 3Е, притисните **\*\*\*** да изађете.

###### Одржавање лемилнице

Да бисте осигурали безбедан и правилан рад станице за лемљење, обратите пажњу на следећи предлог:

**Ако ваша станица за лемљење или ручка не раде исправно због неких фактора, обратите се сервисном центру за подршку.**

###### Чишћење станице или боце

- Дршка боце или кућиште се могу очистити крпом умоченом у малу количину течности и детерџента.
- Никада не потапајте станицу у течност и немојте дозволити да течност уђе у кућиште.
- Немојте користити никакве раствараче за чишћење кућишта.

###### Потпуно нов врх лемилнице

- Препоручује се употреба наменских савета
- Да бисте значајно продужили радни век Када користите наменске нове врхове лемилнице, следите доле наведене кораке, врхове лемилнице.
  - Укључите прекидач за напајање, подесите температуру на 200 °C и додајте жицу за лемљење која садржи флуks на врх лемилнице
  - Након два минута загревања до 200 °C, промените температуру на одговарајућу радну температуру.

**Напомена!:** Када користите нови врх за лемљење, најбоље је да **уклоните врх и очистите врх од остатака лемљења свакодневно!**

###### Одржавање врхова за лемљење

Врхови за лемљење су направљени од легура. Уз правилну употребу, они ће имати дуго трајање.

- Не заборавите да додате одговарајући лим на лепљиву површину врха лемилнице пре искључивања и обришите га само пре лемљења.
- Не дозволите да врх лемилнице остане превише врућ дуго времена, лако је сломити слој оплата на површини врха лемилнице.
- Када радите са лемилом, немојте трљати спојеве за лемљење превеликим притиском на врхове лемилнице. Овај процес неће променити топлотну проводљивост и оштетиће врхове.
- Никада не користите абразивне материјале или оштар нож за чишћење врхова за лемљење.
- Ако је површина оксидисана и не лепи се за плек, по потреби се може пажљиво обрисати челичном златном брусном крпом величине 600-800 и очистити пропанолом или еквивалентним раствором.
- Не користите флуks који садржи хлор или вишак киселине, користите само синтетичку смолу или флуks активиране смоле.

**Напомена!:** Уклоните врхове лемилнице најмање једном недељно да бисте очистили и уклонили остатке лемљења у навлаци.

###### Замена врхова / врхова

Станица за лемљење мора бити искључена из напајања, а врхови се могу уклонити тек након хлађења на собну температуру. Крајеве лемилнице треба олабавити и уклонити да би се заменила или уклонила оксидна прашина настала на месту где је врх причвршћен утичницу. Треба водити рачуна да се прашина не прска у очи. Након замене врха лемилнице, закључајте рукав нормалном руком. Елементи инсталације су приказани на сл.4

**Напомена:** Пазите да не блокирате грејни елемент превише, иначе ће се оштетити.

**Додатни савети ће бити доступни у комплекту, величинама и облицима приказаним на слици 5**

###### Регулација температуре

- Температура лемилнице мора се редовно калибрисати. Штавише, због различитих врста врхова за лемљење, температура је такође различита и температура се мора подесити.
- У такти менија 2 налази се процедура за подешавање температурне компензације лемилнице. Следи то.

###### Садржај комплекта

Станица за лемљење	1 КОМАД
Дршка за лемљење	1 КОМАД
Сталак за лемљење (укључује жичани бакарни сунђер и сунђер за чишћење)	1 КОМАД
Кабл за напајање	1 КОМАД
Техничка документација	1 КОМАД

###### Табела рејтинга

###### Станица за лемљ е њ е

Изазна снага	60В (макс.)
Улазни напон	100-240В наизменична струја
Димензије	128 × 104 × 79 мм
Нето / бруто тежина	≈0,8 кг / ≈1,0 кг

###### лемилница

Изазна снага	60В (макс.)
Улазни напон	Константна струја 22В
Распон температуре	180 °C ~ 480 °C
Напон од врха пегле до земље	≤2мВ

**УПОЗОРЕЊЕ!** Ову опрему могу користити деца старија од 8 година, као и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе без искуства и знања, ако су под надзором или су укључене у безбедно коришћење и разумевање уређаја. Опасности такве употребе. Деци није дозвољено да се играју са опремом. Деци није дозвољено да чисте опрему или да обављају одржавање на нивоу корисника без надзора.

###### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електрични производи не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућа постројења. Информације о одлагању даје продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природну средину. Нередицирлана опрема је потенцијална претња по животну средину и здравље људи.

„Група Топек С ограничена одговорностна фирма “Спока командитова са седиштем у Варшави, ул. Покраицна 2/4 (у даљем тексту: „Група Топек“) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: „Приручник“), укључујући њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи и састави припадају искључиво Топек Групи и подлежу правној заштити у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Законски часопис из 2006. бр. 90), тачка 631. са изменама). Копирање, обрада, објављивање, модификација у комерцијалне сврхе читавог Приручника и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

## GR Протоупто (егхеиридио) егхеиридио Стаблос сугкoллђшес 19-200

### ПРОСОХИ!

Диабрoушес катанoушес прoсeктивкo олес тис oдђиђес. Апоθηкеуоес абoуес тис oдђиђес гиа мeллоникћ анофoра.

Аколуoушoс тис oдђиђес гиа у αποфoуρe атиχђиματa.

Гиа тћ дикћ сас ασφάλεια, διαбρoушес прoсeктивкo абoуес тис oдђиђес. Катанoушeс πλђρoуs πoуs να χροушoуοιτe гиа тћ αποфoуρe атиχђиματoу πoу πpoкaлoуoунaтa апoу кaкћ χрђшђ.

### ПРОСОХИ!

Кaтa тћ χрђшђ, η θερμοκρασία του άκρου του συγκολλητικού σιδήρου κυμαίνεται από 180 ° C έως 480 ° C. Λαμβάνοντας υπόψη ότι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αέριο, χαρτί ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Κατά την αλλαγή του θερμομαντικού υλικού, το μοντέλο πρέπει να είναι το ίδιο. Τοποθετήστε το καλώδιο θέρμανσης σύμφωνα με την αντίστροφη διαδικασία για αφαίρεση.
- Κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε το ρεύμα και ψύξτε σε κανονική θερμοκρασία.

### Οδηγίες ασφαλείας гиа το σταблo сугкoллђшес:

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν γίνεται υπό την επίβλεψη ή επίτηρα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού που παρέχεται από άτομα που αντιστοιχούν гиа тћ ασφάλεια τους. Δoуsте прoсoуђ oтa πaиdиa гиа να мђн παίζουν με τον εξοπλισμό. Το κολλητήρι δεν έχει ένδειξη θερμοκρασίας. Η απρόσεκτη χρήση του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Ας προστατεύσουμε τον εαυτό μας και το περιβάλλον τηρώντας τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας.

- Προστατέψτε το κολλητήρι από το νερό και την υγρασία.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το εργαλείο και το φις και φροντίστε να αποκατασταθεί τυχόν ζημιά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα σέρβις, απενεργοδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην αγνίζετε το καυτό άκρο, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
- Μην μεταφέρετε το εργαλείο από το καλώδιο.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοδέστε το κολλητήρι από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει, γιατί το καυτό άκρο μπορεί να καταστρέψει άλλα αντικείμενα.
- Κρατήστε το κολλητήρι μακριά από παιδιά.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το κολλητήρι σε μέρη με εύφλεκτα υλικά.
- Μην αφήνετε τον εξοπλισμό χωρίς επίτηρηση όταν είναι ενεργοποιημένος.
- Σε περίπτωση εγκαυμάτων ή επαφής με το δέρμα, ψύξτε την περιοχή αμέσως κάτω από ένα ρεύμα κρύου νερού.
- Μην αποσυρμολογείτε το κολλητήρι. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή εγκαυμάτων.
- Απαγορεύεται η χρήση συγκολλητικού σιδήρου με φθαμένο ή φθαρμένο (καμένο) άκρο - υπάρχει κίνδυνος πιστολισματος του λιωμένου συνδετικού υλικού.
- Μην λειτουργείτε το κολλητήρι με ξεβιδωμένο το άκρο.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την επαφή με το καυτό άκρο και το περιβάλλον του συγκολλητικού σιδήρου, μια τέτοια

επαφή μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση του καλωδίου και, κατά συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην αφήνετε το κολλητήρι συνδεδεμένο όταν δεν το χρησιμοποιείτε
- Το κολλητήρι πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες
- Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί гиа να λειτουργεί με τάση 230 V και μόνο αυτή η τάση πρέπει να παρέχεται
- Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τοποθετείται στη θήκη του.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- Μην χρησιμοποιείτε συγκολλητικές εξαρτημάτων ή υλικών που θα εκτεθούν σε θερμοκρασίες άνω των 130 °C.
- Τα στοιχεία σύνδεσης που χρησιμοποιούνται гиа την ανύψωση φορτίων δεν μπορούν να συνδεθούν με συγκόλληση.
- Μην συγκολλάτε ηλεκτροφόρες εγκαταστάσεις ή κυκλώματα που απαιτούν προστασία ESD

### ΠΡΟΣΟΧΗ !

Το καλώδιο σύνδεσης και το βύσμα δεν πρέπει να καταστραφούν. Μην θερμαίνετε το συγκολλητικό σίδερο με αφαιρεμένο το άκρο. Το θερμαντικό στοιχείο φθείρεται γρήγορα εάν το συγκολλητικό σίδερο λειτουργεί με το άκρο να μην πιέζεται προς τα κάτω.

### ΠΡΟΣΟΧΗ !

Πραγματοποιήστε όλες τις επιθεωρήσεις και τις επισκευές αφού απενεργοδέσετε το κολλητήρι από την παροχή ρεύματος. Οι επιθεωρήσεις και οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται στο σέρβις του προμηθευτή ή σε υπηρεσία εγκεκριμένη από τον προμηθευτή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ !

Συνιστάται η εκτέλεση πολλών δοκιμών συγκόλλησης σε περιττά κομμάτια συγκολλημένου υλικού. Η δυνατότητα χρήσης κολλητηρίου αποκτάται με εξάσκηση.

- Μην τροποποιείτε το σταθμό με κανέναν τρόπο. Οποιοσδήποτε τροποποιήσει ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα την αποτυχία των μέτρων ασφαλείας ή την αλλαγή στη λειτουργία της συσκευής, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ζημιά στη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα ότι η συσκευή και η εγκατάσταση δεν έχουν υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα του συστήματος μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες και δύσκολη πυρκαγιά. Μεταφέρετε τα κατεστραμμένα στοιχεία σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις гиа επισκευή.
- Αποθηκεύστε το σταθμό που δεν χρησιμοποιείται σε ξηρό μέρος. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από παιδιά και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω της. Η σωστή αποθήκευση θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.

### Περιγραφή γραφικών σελίδων

#### Μπροσινό πλaсiсo Eиk. 1

- A – απεικόνιση
- B - υποδοχή συγκολλητικού σιδήρου
- C - up / αύξηση αξίας
- D - κομπι λειτουργίας
- E - κάτω / μείωση τιμής

#### Πίσω πίνακας eиk. 2

- A - ασφάλεια / θήκη ασφαλείας
- B - διακόπτης ισχύος
- C - υποδοχή καλωδίου ρεύματος

### Ο σταблo сугкoллђшес χaρaкτiрiзiцeтa από:

- Ευρεία σειρά παροχής ηλεκτρικού ρεύματος με την τάση 100-240V
- Μεγάλη οθόνη υψηλής ανάλυσης, συμπαγές σώμα.
- Μοντέρνος σχεδιασμός κυκλώματος κίνησης, υψηλή ταχύτητα θέρμανσης.
- Ο έλεγχος του μικροϋπολογιστή εξασφαλίζει τη σταθερότητα της καθορισμένης θερμοκρασίας.
- Υιοθετήστε τον μονοκόμμα πυρήνα θέρμανσης, ανώμαλος αισθητήρας υπενθύμισης
- Χειριστέιτε εργονομικό σχεδιασμό και παρέχει άνετη εργασία
- Δυνατότητα προστασίας ρυθμίσεων με κωδικό πρόσβασης гиа την αποφυγή ανεπιθύμητης ή τυχαίας τροποποίησης των ρυθμίσεων.
- Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 20 δευτερόλεπτα αδράνειας.
- Διαθέτει σύστημα προστασίας από ηλεκτροστατική εκκένωση

### Μeνoυ ρυθμίσεων:

#### Ρύθμιση θερμοκρασίας κολλητήρι

Πατήστε το κομπι <sup>\*\*\*</sup> Eиk. 1 Το κομπι D гиа να εισέλθετε στην επιλογή ρύθμισης μενού, πατήστε τα πλήκτρα C ↑ και E ↓ гиа να αλλάξετε το μενού, αφού μεταβείτε στο -1-, Eиk. 3A πατήστε το κομπι Fig.1 D <sup>\*\*\*</sup> , гиа να εισέλθετε στη ρύθμιση, πατώντας τα κομπι C ↑ ή E ↓, ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία και στη συνέχεια πατήστε το κομπι <sup>\*\*\*</sup> гиа

επιβεβαίωση και αποθήκευση. (Εύρος ρύθμισης: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

### Ρύθμιση θερμοκρασίας αντιστάθμισης κολλητηριού

Πατήστε το πλήκτρο "" για να εισέλθετε στην επιλογή ρύθμισης μενού, πατήστε τα πλήκτρα C ↑ και E ↓ για να αλλάξετε το μενού, αφού μεταβείτε στο -2- Εικ.3B, πατήστε το πλήκτρο "" για να εισέλθετε στη ρύθμιση, πατήστε C ↑ ή E ↓, ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο "" για επιβεβαίωση και αποθήκευση. (Εύρος ρύθμισης: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

### Για παράδειγμα:

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 350 °C και η πραγματική θερμοκρασία είναι 345 °C, στη συνέχεια προσθέστε 5 °C όπως παραπάνω βήμα. Εάν η καθορισμένη θερμοκρασία είναι 350 °C και η πραγματική θερμοκρασία είναι 355 °C, αφαιρέστε -5 °C από το παραπάνω βήμα.

### Ρύθμιση διακόπτη Κελσίου / Φαρενάιτ

Πατήστε το κουμπί "" Εικ. 1 D για να εισέλθετε στην επιλογή ρύθμισης μενού, πατήστε τα πλήκτρα C ↑ και E ↓ για να αλλάξετε στο -3-, Εικ. 3C πατήστε \* για να εισέλθετε στη ρύθμιση, πατήστε C ↑ ή E ↓ για να ορίσετε την κλίμακα και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο "" για επιβεβαίωση και αποθήκευση. (Εύρος ρύθμισης: °C / F)  
Η προεπιλογή είναι βαθμοί Κελσίου

### Ρύθμιση κωδικών πρόσβασης

#### Ρύθμιση κωδικών πρόσβασης για πρώτη φορά:

Ορίστε τον κωδικό πρόσβασης για πρώτη φορά: πατήστε "" για να εισέλθετε στην επιλογή ρύθμισης μενού, πατήστε τα πλήκτρα C ↑ και E ↓ για να επιλέξετε το μενού -4- Fig.3D, στη συνέχεια πατήστε "" για να εισέλθετε στη ρύθμιση, πατήστε C ↑ και E ↓ για να ορίσετε κωδικό πρόσβασης, πατήστε "" για επιβεβαίωση. Εκτελούμε αυτή τη διαδικασία για κάθε ψηφίο, μεταβαίνουμε στο επόμενο ψηφίο πατώντας "". Για να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης για πρώτη φορά, πρέπει να εισαγάγετε τον νέο κωδικό πρόσβασης δύο φορές, να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε και, στη συνέχεια, η ρύθμιση κωδικού πρόσβασης έχει ολοκληρωθεί. (Εύρος ρύθμισης: 000 ~ 999)

### Αλλαγή κωδικού:

Πρέπει να εισαγάγετε τον παλιό κωδικό πρόσβασης μία φορά και στη συνέχεια τον νέο κωδικό πρόσβασης δύο φορές.

### Πώς μπορώ να επαναφέρω τον κωδικό πρόσβασης μου όταν τον έχω απορτί;

Όταν ο σταθμός είναι απενεργοποιημένος, πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα "", C ↑ και E ↓ ταυτόχρονα, στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας και αφήστε τον όταν εμφανιστεί "000", ο κωδικός πρόσβασης θα επαναφερθεί.

### Βγαίτε από το μενού

Πατήστε "" για να εισέλθετε στην επιλογή ρύθμισης μενού, πατήστε τα πλήκτρα C ↑ και E ↓ για να αλλάξετε το μενού, όταν μεταβείτε στο -0- Εικ. 3E, πατήστε "" για έξοδο.

### Συντήρηση του κολλητηριού

Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης, σημειώστε την ακόλουθη πρόταση:

**Εάν ο σταθμός συγκόλλησης ή η λαβή δεν λειτουργεί σωστά λόγω ορισμένων παραγόντων, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις για υποστήριξη.**

### Καθαρισμός του σταθμού ή της φιάλης

- Η λαβή της φιάλης ή το περίβλημα μπορεί να καθαριστεί με ένα πανί βουτηγμένο σε μικρή ποσότητα υγρού και απορρυπαντικού.
- Ποτέ μην βυθίζετε το σταθμό σε υγρό και μην αφήνετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο περίβλημα.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε το περίβλημα.

### Ολοκλήρωση άκρο κολλητήρι

- Συνιστάται η χρήση ειδικών συμβουλών
- Για να παρατείνετε σημαντικά τη διάρκεια ζωής Όταν χρησιμοποιείτε ειδικά νέα άκρα κολλητήρι, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, άκρες συγκολλητικού σιδήρου.
  - Ενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 200 °C και προσθέστε το σύρμα συγκόλλησης που περιέχει τη ροή στην άκρη του κολλητηριών
  - Μετά από θέρμανση στους 200 °C για δύο λεπτά, αλλάξτε τη θερμοκρασία στην κατάλληλη θερμοκρασία λειτουργίας.

**Σημείωση!:** Όταν χρησιμοποιείτε ένα νέο άκρο συγκόλλησης, είναι καλύτερο να αφαιρέτε το άκρο και να καθαρίσετε το άκρο από τα υπολείμματα συγκόλλησης καθημερινά!

### Συντήρηση άκρων συγκόλλησης

Οι άκρες συγκόλλησης είναι κατασκευασμένες από κράματα. Με σωστή χρήση, θα έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

- Ουμψήθετε να προσθέσετε το κατάλληλο τενεκί στην επιφάνεια κολλητήριος της άκρης του κολλητηριού πριν το σβήσετε και να το σκουπίσετε μόνο πριν από τη συγκόλληση.
- Μην αφήνετε το άκρο του συγκολλητικού σιδήρου να παραμείνει πολύ ζεστό για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι εύκολο να σπάσει το στρώμα επιμετάλλωσης στην επιφάνεια του άκρου του συγκολλητικού σιδήρου.
- Όταν χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό σίδερο, μην τρίβετε τους αρμούς συγκόλλησης με υπερβολική πίεση στις άκρες του συγκολλητικού σιδήρου. Αυτή η διαδικασία δεν θα αλλάξει τη θερμική αγωγιμότητα και θα καταστρέψει τις άκρες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά υλικά ή κοφτερό μαχαίρι για να καθαρίσετε τις άκρες συγκόλλησης.
- Εάν η επιφάνεια έχει οξειδωθεί και δεν κολλάει στο τενεκί, εάν χρειάζεται, μπορεί να σκουπιστεί προσεκτικά με ένα χρυσό ατσάλινο σμυριδόπανο με πλέγμα 600-800 και να καθαριστεί με προπανόλη ή ισοδύναμο διάλυμα.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρό που περιέχει χλώριο ή περίσσεια οξέος, χρησιμοποιήστε μόνο συνθετική ρητίνη ή ενεργοποιημένη ροή ρητίνης.

**Σημείωση !:** Αφαιρέστε τις άκρες του συγκολλητικού σιδήρου τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε τα υπολείμματα συγκόλλησης στο χιτώνιο.

### Αντικατάσταση άκρων / άκρων

Ο σταθμός συγκόλλησης πρέπει να απουσιάζει από την παροχή ρεύματος και τα άκρα μπορούν να αφαιρεθούν μόνο αφού κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου. Τα άκρα του συγκολλητικού σιδήρου πρέπει να χαλαρώσουν και να αφαιρεθούν για να αντικατασταθούν ή για να αφαιρέσετε τη σκόνη οξειδίου που σχηματίζεται στο σημείο όπου το άκρο είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να αποφευχθεί το πύσισμα της σκόνης στα μάτια. Αφού αντικαταστήσετε το άκρο του συγκολλητικού σιδήρου, ασφαλίστε το χιτώνιο με κανονική δύναμη χειρός. Τα στοιχεία της εγκατάστασης φαίνονται στο σχ. 4

Σημείωση: Προσέξτε να μην φράξετε πολύ το θερμαντικό στοιχείο, διαφορετικά θα καταστραφεί.

Πρόσθετες συμβουλές θα είναι διαθέσιμες στο κιτ, τα μεγέθη και τα σχήματα που φαίνονται στην Εικόνα 5

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Η θερμοκρασία του συγκολλητικού σιδήρου πρέπει να βαθμονομείται τακτικά. Επιπλέον, λόγω των διαφορετικών τύπων άκρων συγκόλλησης, η θερμοκρασία είναι επίσης διαφορετική και η θερμοκρασία πρέπει να ρυθμιστεί.
- Στο στοιχείο μενού 2 υπάρχει μια διαδικασία ρύθμισης της αντιστάθμισης θερμοκρασίας του κολλητηριού. Ακολούθησε το.

### Περιεχόμενα κιτ

Σταθμός συγκόλλησης	1 TEMAXIO
Λαβή συγκόλλησης	1 TEMAXIO
Βάση συγκόλλησης (περιλαμβάνει συρμάτινο χάλκινο σφουγγάρι και σφουγγάρι καθαρισμού)	1 TEMAXIO
Καλώδιο τροφοδοσίας	1 TEMAXIO
Τεχνικό εγχειρίδιο	1 TEMAXIO

### Πίνακας βαθμολογίας

#### Σταθμός σ υ γ κ ό λ λ η σ η ς

Ισχύς εξόδου	60 W (μέγιστο)
Τάση εισόδου	Εναλλασσόμενο ρεύμα 100-240V
Διαστάσεις	128 x 104 x 79 χιλιοστά
Καθαρό / μεκτό βάρος	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

#### κολλητήρι

Ισχύς εξόδου	60 W (μέγιστο)
Τάση εισόδου	Σταθερό ρεύμα 22V
Εύρος θερμοκρασίας	180 °C ~ 480 °C
Η τάση από την άκρη του σιδήρου στη γείωση	≤2mV

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους μιας τέτοιας χρήσης. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τον εξοπλισμό ή να πραγματοποιούν συντήρηση σε επίπεδο χρήστη χωρίς επίβλεψη.

### ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ





Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa με την έδρα της στη Βαρσοβία, ul. H Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου το κείμενο του, οι φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια και οι συνθέσεις το ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Journal of Laws του 2006 Αρ. 90 Όεση 631 όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

## ES Manual original (manual) Estación de soldadura 19-200

### ATENCIÓN!

**Lea y comprenda todas las instrucciones cuidadosamente. Guarde estas instrucciones para referencia futura.**

Siga las instrucciones para evitar accidentes. Por su propia seguridad, lea atentamente estas instrucciones. Comprenda completamente cómo usar el producto para evitar accidentes causados por el mal uso.

### ATENCIÓN!

Durante el uso, la temperatura de la punta del soldador oscila entre 180 °C y 480 °C. Teniendo en cuenta que puede causar quemaduras o incendios, se deben cumplir estrictamente las siguientes condiciones:

- No utilice el dispositivo cerca de gas, papel u otros objetos inflamables.
- Al cambiar el material de calefacción, el modelo debe ser el mismo. Instale el cable calefactor siguiendo el proceso inverso al de extracción.
- Cuando reemplaque partes, apague y enfríe a temperatura normal.

### Directrices de seguridad para la estación de soldadura:

#### SEGURIDAD DE USO

Este equipo no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se haga bajo la supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo proporcionados por las personas correspondientes para su seguridad. Preste atención a los niños para que no jueguen con el equipo.

El soldador no tiene indicador de temperatura. El uso descuidado del equipo puede provocar un incendio. Protejámos a nosotros mismos y al medio ambiente manteniendo las medidas de seguridad adecuadas.

- Proteja el soldador contra el agua y la humedad.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe la herramienta, el cable y el enchufe y haga reparar cualquier daño por personal autorizado.
- La tensión de alimentación debe coincidir con los datos de la placa de características.
- Antes de comenzar cualquier actividad de mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma y deje que el dispositivo se enfríe.
- No toque la punta caliente, use guantes protectores.
- No transporte la herramienta por el cable.
- Después de terminar el trabajo, desconecte el soldador de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe, la punta caliente puede dañar otros objetos.
- Mantenga el soldador fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado al usar el soldador en lugares con materiales inflamables.
- No deje el equipo desatendido cuando esté encendido
- En caso de quemaduras o contacto con la piel, enfríe inmediatamente la zona bajo un chorro de agua fría.
- No desmonte el soldador. Existe riesgo de descarga eléctrica o quemaduras.
- Está prohibido utilizar un soldador con la punta dañada o desgastada (quemada) - existe el riesgo de salpicaduras del aglutinante fundido.
- No haga funcionar el soldador con la punta desenroscada.
- Proteja el cable de alimentación del contacto con la punta caliente y la carcasa del soldador, dicho contacto puede dañar el aislamiento del cable y, en consecuencia, provocar una descarga eléctrica.
- No deje el soldador enchufado cuando no esté en uso

- El soldador debe usarse de acuerdo con las instrucciones
- La herramienta está diseñada para trabajar con voltaje de 230V y solo debe suministrarse este voltaje
- Cuando la herramienta no esté en uso, debe colocarse en su soporte.

### ADVERTENCIA!

- No utilice uniones soldadas de componentes o materiales que estarán expuestos a temperaturas superiores a 130 °C.
- Los elementos de unión utilizados para la elevación de cargas no pueden unirse mediante soldadura.
- No suelde instalaciones eléctricas vivas o circuitos que requieran protección ESD

### ATENCIÓN!

El cable de conexión y el enchufe no deben estar dañados. No caliente el soldador sin la punta. El elemento calefactor se desgasta rápidamente si el soldador se opera sin presionar la punta.

### ATENCIÓN!

Realice todas las inspecciones y reparaciones después de desconectar el soldador de la fuente de alimentación. Las inspecciones y reparaciones deben realizarse en el servicio del proveedor o en un servicio aprobado por el proveedor.

### ATENCIÓN!

Se recomienda realizar varias pruebas de soldadura en piezas innecesarias de material soldado. La habilidad para usar un soldador se adquiere con la práctica.

- No modifique la estación de ninguna manera. Cualquier modificación puede resultar en la falla de las medidas de seguridad o un cambio en la operación del dispositivo, lo que puede resultar en un incendio o daño al dispositivo.
- Antes del uso, compruebe siempre que el dispositivo y la instalación no estén dañados. Los componentes del sistema dañados pueden provocar fallos de funcionamiento y riesgo de incendio. Lleve los elementos dañados a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Guarde la estación que no esté en uso en un lugar cálido y seco. Cuando el dispositivo no esté en uso, manténgalo fuera del alcance de los niños y no coloque objetos pesados sobre él. El almacenamiento adecuado extenderá su vida útil.

### Descripción de las páginas gráficas

#### Panel frontal Figura 1

- A – mostrar
- B - zócalo de soldador
- C - arriba / aumento de valor
- D - botón de función
- E - abajo / disminución de valor

#### Panel trasero figura 2

- A - fusible / portafusibles
- B - interruptor de encendido
- C - enchufe del cable de alimentación

### La estación de soldadura se caracteriza por:

- Amplio rango de fuente de alimentación con voltaje 100-240V;
- Gran pantalla de alta resolución, cuerpo compacto;
- Diseño moderno del circuito de accionamiento, alta velocidad de calentamiento;
- El control de la microcomputadora garantiza la estabilidad de la temperatura establecida;
- Adopte un núcleo de calentamiento de una sola pieza, sensor de recordatorio anormal;
- Maneje el diseño ergonómico y proporcione un trabajo cómodo
- Capacidad para proteger la configuración con una contraseña para evitar la modificación no deseada o accidental de la configuración;
- Se apaga automáticamente después de 20 segundos de inactividad.
- Tiene un sistema que protege contra descargas electrostáticas

### Menú de configuración:

#### Ajuste de temperatura del soldador

Presione el botón \*\*\*\* Fig.1 botón D para ingresar a la opción de configuración del menú, presione las teclas C ↑ y E ↓ para cambiar el menú, después de cambiar a -1-, Fig.3A presione el botón Fig.1 D \*\*\*\*, para ingresar a la configuración, presionando los botones C ↑ o E ↓, configure la temperatura deseada y luego presione el botón \*\*\*\* para confirmar y guardar. (Rango de ajuste: 180 °C ~ 480 °C; 356 °F ~ 896 °F)

#### Ajuste de la temperatura de compensación del soldador

Presione la tecla \*\*\*\* para ingresar a la opción de configuración del menú, presione las teclas C ↑ y E ↓ para cambiar el menú, después de cambiar a -2- Fig.3B, presione la tecla \*\*\*\* para ingresar a la configuración, presione

C ↑ o E ↓, configure la temperatura deseada y luego presione la tecla **\*\*\*** para confirmar y guardar. (Rango de ajuste: -50 °C ~ +70 °C; -90 °F ~ +126 °F)

**Por ejemplo:**

Ajuste la temperatura a 350 °C y la temperatura real es de 345 °C, luego agregue 5 °C como el paso anterior; Si la temperatura establecida es de 350 °C y la temperatura real es de 355 °C, reste -5 °C del paso anterior.

**Configuración del interruptor Celsius / Fahrenheit**

Presione el botón **\*\*\*** Fig.1 D para ingresar a la opción de configuración del menú, presione las teclas C ↑ y E ↓ para cambiar de menú, cuando cambie a -3-, Fig.3C presione \* para ingresar a la configuración, presione C ↑ o E ↓ para configurar la báscula, luego presione la tecla **\*\*\*** para confirmar y guardar.

(Rango de ajuste: °C/F)

El valor predeterminado es grados Celsius

**Configuración de contraseña**

**Configurar contraseñas por primera vez:**

Configure la contraseña por primera vez: presione **\*\*\*** para ingresar a la opción de configuración del menú, presione las teclas C ↑ y E ↓ para seleccionar el menú -4- Fig.3D, luego presione **\*\*\*** para ingresar a la configuración, presione C ↑ y E ↓ para establezca la contraseña, presione **\*\*\*** para confirmar. Realizamos este procedimiento para cada dígito, pasamos al siguiente dígito presionando **\*\*\***. Para ingresar la contraseña por primera vez, debe ingresar la nueva contraseña dos veces, confirmar y guardar, y luego se completa la configuración de la contraseña. (Rango de configuración: 000 ~ 999)

**Cambio de contraseña:**

Debe ingresar la contraseña anterior una vez y luego la nueva contraseña dos veces.

**¿Cómo restablezco mi contraseña cuando la olvidé?**

Cuando la estación esté apagada, mantenga presionadas las teclas **\*\*\***, C ↑ y E ↓ simultáneamente, luego encienda el interruptor de alimentación principal y suéltelo cuando muestre "000", la contraseña se restablecerá.

**Salir del menú**

Presione **\*\*\*** para ingresar a la opción de configuración del menú, presione las teclas C ↑ y E ↓ para cambiar de menú, cuando cambie a -0- Fig.3E, presione **\*\*\*** para salir.

**Mantenimiento del soldador**

Para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado de la estación de soldadura, preste atención a la siguiente sugerencia:

**Si su estación de soldadura o mango no funciona correctamente debido a algunos factores, comuníquese con el centro de servicio para obtener asistencia.**

**Limpieza de la estación o del matraz**

- El asa del matraz o la carcasa se pueden limpiar con un paño humedecido con una pequeña cantidad de líquido y detergente.
- Nunca sumerja la estación en líquido ni permita que ningún líquido entre en la carcasa.
- No utilice disolventes para limpiar la carcasa.

**Punta de soldador nueva a estrenar**

- Se recomienda el uso de puntas dedicadas
- Para prolongar significativamente la vida útil Cuando utilice puntas de soldador nuevas dedicadas, siga los pasos a continuación, puntas de soldador.
  - Encienda el interruptor de encendido, ajuste la temperatura a 200 °C y agregue el alambre de soldadura que contiene el fundente a la punta de los soldadores.
  - Después de calentar hasta 200 °C durante dos minutos, cambie la temperatura a la temperatura de funcionamiento adecuada.

**¡Nota! Cuando use una punta de soldadura nueva, es mejor quitar la punta y limpiarla de residuos de soldadura diariamente!**

**Mantenimiento de puntas de soldadura**

Las puntas de soldadura están hechas de aleaciones. Con un uso adecuado, tendrán una vida útil más larga.

- Recuerde agregar el estaño apropiado a la superficie adhesiva de la punta del soldador antes de apagarlo y limpiarlo solo antes de soldar.
- No permita que la punta del soldador permanezca demasiado caliente durante mucho tiempo, es fácil romper la capa de revestimiento en la superficie de la punta del soldador.
- Cuando trabaje con el soldador, no frote las juntas de soldadura con demasiada presión en las puntas del soldador. Este proceso no cambiará la conductividad térmica y dañará las puntas.
- Nunca utilice materiales abrasivos o un cuchillo afilado para limpiar las puntas de soldadura.

- Si la superficie se ha oxidado y no se pega a la lata, si es necesario, se puede frotar cuidadosamente con una tela de esmeril de acero dorado con una malla de 600-800 y limpiar con propanol o una solución equivalente.
- No utilice un fundente que contenga cloro o exceso de ácido, utilice únicamente resina sintética o un fundente de resina activada.

**¡Atención! Retire las puntas del soldador al menos una vez por semana para limpiar y eliminar los residuos de soldadura en el manguito.**

**Reemplazo de puntas / puntas**

La estación de soldadura debe estar desconectada de la fuente de alimentación y las puntas solo pueden retirarse después de que se enfríen a temperatura ambiente. Los extremos del soldador deben aflojarse y retirarse para reemplazar o eliminar el polvo de óxido formado en el punto donde se une la punta en el casquillo. Se debe tener cuidado para evitar que el polvo salpique en los ojos. Después de reemplazar la punta del soldador, bloquee el manguito con fuerza manual normal. Los elementos de la instalación se muestran en la figura 4

**Nota: Tenga cuidado de no bloquear demasiado el elemento calefactor, de lo contrario se dañará.**

**Habrá consejos adicionales disponibles en el kit, tamaños y formas que se muestran en la Figura 5**

**Regulación de la temperatura**

- La temperatura del soldador debe calibrarse periódicamente. Además, debido a los diferentes tipos de puntas de soldadura, la temperatura también es diferente y se debe ajustar la temperatura.
- En el elemento de menú 2 hay un procedimiento para ajustar la compensación de temperatura del soldador. Síguelo.

**Contenido del kit**

Estación de soldadura	1 PIEZA
Mango de soldadura	1 PIEZA
Soporte de soldadura (incluye esponja de alambre de cobre y esponja de limpieza)	1 PIEZA
Cable de alimentación	1 PIEZA
Documentación técnica	1 PIEZA

**Tabla de clasificación**

**Estación de soldadura**

Potencia de salida	60 W (máx.)
Voltaje de entrada	corriente alterna 100-240V
Dimensiones	128 × 104 × 79 mm
Peso neto / bruto	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

**Soldador**

Potencia de salida	60 W (máx.)
Voltaje de entrada	Corriente constante22V
Rango de temperatura	180°C ~ 480°C
El voltaje de la punta de la plancha a tierra.	≤2mV

**ADVERTENCIA!** Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia y conocimiento, si están supervisados o han sido instruidos en cómo usar el aparato de manera segura y entienden los peligros de tal uso. Los niños no pueden jugar con el equipo. No se permite que los niños limpien el equipo o realicen el mantenimiento a nivel de usuario sin supervisión.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**



Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse con los desechos domésticos, sino que deben desecharse en las instalaciones adecuadas. La información sobre la eliminación la proporciona el distribuidor del producto o las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. El equipo no reciclado es una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluidos su texto, fotos, diagramas, dibujos y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Revista de Leyes de 2006 No. 90 Artículo 631 según enmendado). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, está estrictamente prohibido y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

## ATTENZIONE!

**Leggere e comprendere attentamente tutte le istruzioni. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

Segui le istruzioni per evitare incidenti.

Per la propria sicurezza, leggere attentamente queste istruzioni. Comprendere appieno come utilizzare il prodotto per prevenire incidenti causati da un uso improprio.

## ATTENZIONE!

Durante l'uso, la temperatura della punta del saldatore varia da 180°C a 480°C. Considerato che può provocare ustioni o incendi, è necessario attenersi scrupolosamente alle seguenti condizioni:

- Non utilizzare il dispositivo vicino a gas, carta o altri oggetti infiammabili.
- Quando si cambia il materiale riscaldante, il modello deve essere lo stesso. Installare il cavo scaldante seguendo la procedura inversa per la rimozione.
- Quando si sostituiscono le parti, spegnere l'alimentazione e raffreddare a temperatura normale.

## Linee guida di sicurezza per la stazione di saldatura:

### SICUREZZA D'USO

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o in conformità con le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura attrezzature fornite da persone corrispondenti per la loro sicurezza. Prestare attenzione ai bambini in modo che non giochino con l'attrezzatura.

Il saldatore non ha un indicatore di temperatura. L'uso incauto dell'apparecchiatura può provocare un incendio. Proteggiamo noi stessi e l'ambiente mantenendo adeguate misure di sicurezza.

- Proteggere il saldatore dall'acqua e dall'umidità.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare l'utensile, il cavo e la spina e far riparare gli eventuali danni da personale autorizzato.
- La tensione di alimentazione deve coincidere con i dati di targa.
- Prima di iniziare qualsiasi attività di manutenzione, scollegare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il dispositivo.
- Non toccare la punta calda, utilizzare guanti protettivi.
- Non trasportare l'utensile tenendolo per il cavo.
- Al termine del lavoro, scollegare il saldatore dall'alimentazione e attendere che si raffreddi, la punta calda potrebbe danneggiare altri oggetti.
- Tenere il saldatore fuori dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione quando si utilizza il saldatore in luoghi con materiali infiammabili.
- Non lasciare l'apparecchiatura incustodita quando è accesa
- In caso di ustione o contatto con la pelle, raffreddare immediatamente l'area sotto un getto di acqua fredda.
- Non smontare il saldatore. Esiste il rischio di scosse elettriche o ustioni.
- È vietato utilizzare un saldatore con una punta danneggiata o usurata (bruciata) - c'è il rischio di schizzi del legante fuso.
- Non far funzionare il saldatore con la punta svitata.
- Proteggere il cavo di alimentazione dal contatto con la punta calda e l'involucro del saldatore, tale contatto potrebbe danneggiare l'isolamento del cavo e, di conseguenza, provocare una scossa elettrica.
- Non lasciare il saldatore collegato quando non è in uso
- Il saldatore deve essere utilizzato secondo le istruzioni
- Lo strumento è progettato per funzionare con una tensione di 230V e deve essere fornita solo questa tensione
- Quando l'utensile non è in uso, deve essere riposto sul suo supporto.

## AVVERTIMENTO !

- Non utilizzare giunti di saldatura di componenti o materiali che saranno esposti a temperature superiori a 130°C.
- Gli elementi di giunzione utilizzati per il sollevamento di carichi non possono essere uniti mediante saldatura.
- Non saldare installazioni elettriche sotto tensione o circuiti che richiedono protezione ESD

## ATTENZIONE !

Il cavo di collegamento e la spina non devono essere danneggiati. Non riscaldare il saldatore con la punta rimossa. L'elemento riscaldante si consuma rapidamente se il saldatore viene azionato con la punta non premuta.

## ATTENZIONE !

Eseguire tutti i controlli e le riparazioni dopo aver scollegato il saldatore dall'alimentazione. Le ispezioni e le riparazioni devono essere eseguite presso il servizio del fornitore o presso un servizio approvato dal fornitore.

## ATTENZIONE !

Si consiglia di eseguire diverse prove di saldatura su pezzi di materiale brastato non necessari. La capacità di utilizzare un saldatore si acquisisce con la pratica.

- Non modificare in alcun modo la stazione. Eventuali modifiche possono comportare il fallimento delle misure di sicurezza o un cambiamento nel funzionamento del dispositivo, che può provocare incendi o danni al dispositivo.
- Prima dell'uso, controllare sempre che il dispositivo e l'impianto non siano danneggiati. I componenti del sistema danneggiati possono causare malfunzionamenti e pericolo di incendio. Portare gli elementi danneggiati presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Conservare la stazione non in uso in un luogo caldo e asciutto. Quando il dispositivo non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini e non appoggiarvi oggetti pesanti. Una corretta conservazione ne prolungherà la durata.

## Descrizione delle pagine grafiche

### Pannello frontale Fig. 1

- A - schermo
- B - presa saldatore
- C - su / aumento di valore
- D - pulsante funzione
- E - diminuzione / diminuzione del valore

### Pannello posteriore fig. 2

- A - fusibile / portafusibili
- B - interruttore di alimentazione
- C - presa del cavo di alimentazione

## La stazione di saldatura è caratterizzata da:

- Ampio range di alimentazione con tensione 100-240V;
- Ampio display ad alta risoluzione, corpo compatto;
- Design moderno del circuito di azionamento, alta velocità di riscaldamento;
- Il controllo del microcomputer garantisce la stabilità della temperatura impostata;
- Adottare un nucleo di riscaldamento mono pezzo, sensore di promemoria anormale;
- Maniglia dal design ergonomico e offre un lavoro confortevole
- Possibilità di proteggere le impostazioni con una password per evitare modifiche indesiderate o accidentali delle impostazioni;
- Si spegne automaticamente dopo 20 secondi di inattività.
- Ha un sistema che protegge dalle scariche elettrostatiche

## Menu Impostazioni:

### Impostazione della temperatura del saldatore

Premere il pulsante **\*\*\*** Fig.1 Pulsante D per accedere all'opzione di impostazione del menu, premere i tasti C ↑ ed E ↓ per cambiare menu, dopo essere passati a -1-, Fig.3A premere Fig.1 D pulsante **\*\*\***, per entrare nell'impostazione, premendo i pulsanti C ↑ o E ↓, impostare la temperatura desiderata quindi premere il pulsante **\*\*\*** per confermare e salvare. (Intervallo di impostazione: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

### Impostazione della temperatura di compensazione del saldatore

Premere il tasto **\*\*\*** per entrare nell'opzione di impostazione del menu, premere i tasti C ↑ ed E ↓ per cambiare il menu, dopo essere passati a -2- Fig.3B, premere il tasto **\*\*\*** per entrare nell'impostazione, premere C ↑ o E ↓, impostare la temperatura desiderata e poi premere il tasto **\*\*\*** per confermare e salvare. (Intervallo di impostazione: -50 ° C ~ +70 ° C; -90 ° F ~ +126 ° F)

### Per esempio:

Impostare la temperatura su 350 ° C e la temperatura effettiva è 345 ° C, quindi aggiungere 5 ° C come sopra; Se la temperatura impostata è 350°C e la temperatura effettiva è 355°C, sottrarre -5°C dal passaggio precedente.

### Impostazione dell'interruttore Celsius / Fahrenheit

Premere il pulsante **\*\*\*** Fig.1 D per accedere all'opzione di impostazione del menu, premere i tasti C ↑ ed E ↓ per cambiare menu, quando si passa a -3-, Fig.3C premere **\*\*\*** per accedere all'impostazione, premere C ↑ o E ↓ per impostare bilancia, quindi premere il tasto **\*\*\*** per confermare e salvare.

(Intervallo di impostazione: ° C / F)

L'impostazione predefinita è gradi Celsius

### Impostazione della password

### Impostare le password per la prima volta:

Impostare la password per la prima volta: premere "" per accedere all'opzione di impostazione del menu, premere i tasti C ↑ ed E ↓ per selezionare il menu -4- Fig.3D, quindi premere "" per accedere all'impostazione, premere C ↑ ed E ↓ per impostare la password, premere "" per confermare. Eseguiamo questa procedura per ogni cifra, ci spostiamo alla cifra successiva premendo "". Per inserire la password per la prima volta, è necessario inserire la nuova password due volte, confermare e salvare, quindi l'impostazione della password è completa. (Intervallo di impostazione: 000 ~ 999)

#### Cambio di password:

Devi inserire la vecchia password una volta e poi la nuova password due volte.

#### Come faccio a reimpostare la mia password quando l'ho dimenticata?

Quando la stazione è spenta, premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti "", C ↑ ed E ↓, quindi accendere l'interruttore di alimentazione principale e rilasciarlo quando mostra "000", la password verrà ripristinata.

#### Esci dal menu

Premere "" per accedere all'opzione di impostazione del menu, premere i tasti C ↑ ed E ↓ per cambiare menu, quando si passa a -0- Fig.3E, premere "" per uscire.

#### Manutenzione del saldatore

Per garantire un funzionamento sicuro e corretto della stazione di saldatura, si prega di notare il seguente suggerimento:

**Se la stazione di saldatura o la maniglia non funzionano correttamente a causa di alcuni fattori, contattare il centro di assistenza per assistenza.**

#### Pulizia della stazione o del pallone

- Il manico della borraccia o dell'involucro può essere pulito con un panno imbevuto di una piccola quantità di liquido e detersivo.
- Non immergere mai la stazione in liquidi e non lasciare che alcun liquido entri nell'alloggiamento.
- Non utilizzare solventi per pulire l'alloggiamento.

#### Punta del saldatore nuova di zecca

- Si consiglia l'uso di punte dedicate
- Per prolungare in modo significativo la durata di servizio Quando si utilizzano punte del saldatore nuove dedicate, seguire i passaggi seguenti, punte del saldatore.
  - Accendere l'interruttore di alimentazione, impostare la temperatura a 200°C e aggiungere il filo di saldatura contenente il fondente alla punta dei saldatori
  - Dopo aver riscaldato fino a 200 °C per due minuti, portare la temperatura alla temperatura di esercizio appropriata.

**Nota!: Quando si utilizza una nuova punta di saldatura, è meglio rimuovere la punta e pulire la punta dai residui di saldatura ogni giorno!**

#### Manutenzione delle punte di saldatura

Le punte di saldatura sono fatte di leghe. Con un uso corretto, avranno una vita utile più lunga.

- Ricordarsi di aggiungere lo stagno appropriato alla superficie di adesione della punta del saldatore prima di spegnerlo e pulirlo solo prima di saldare.
- Non lasciare che la punta del saldatore rimanga troppo calda per lungo tempo, è facile rompere lo strato di placcatura sulla superficie della punta del saldatore.
- Quando si utilizza il saldatore, non strofinare i giunti di saldatura esercitando una pressione eccessiva sulle punte del saldatore. Questo processo non modificherà la conducibilità termica e danneggerà le punte.
- Non utilizzare mai materiali abrasivi o un coltello affilato per pulire le punte di saldatura.
- Se la superficie è stata ossidata e non aderisce alla latta, se necessario, può essere accuratamente pulita con tela smeriglio in acciaio dorato a maglia 600-800 e pulita con propanolo o soluzione equivalente.
- Non utilizzare un disossidante contenente cloro o acido in eccesso, utilizzare solo resina sintetica o un disossidante a base di resine attivate.

**Nota!: Rimuovere le punte del saldatore almeno una volta alla settimana per pulire e rimuovere i residui di saldatura nel manico.**

#### Sostituzione di punte / punte

La stazione di saldatura deve essere scollegata dall'alimentazione e le punte possono essere rimosse solo dopo il raffreddamento a temperatura ambiente. Le estremità del saldatore devono essere allentate e rimosse per sostituire o rimuovere la polvere di ossido che si forma nel punto in cui

la punta è fissata nella presa. È necessario prestare attenzione per evitare che la polvere si schizzi negli occhi. Dopo aver sostituito la punta del saldatore, bloccare il manico con la normale forza della mano. Gli elementi dell'installazione sono mostrati in Fig. 4

**Nota: fare attenzione a non bloccare troppo l'elemento riscaldante, altrimenti si danneggerà.**

Ulteriori suggerimenti saranno disponibili nel kit, dimensioni e forme mostrate nella Figura 5

#### Regolazione della temperatura

- La temperatura del saldatore deve essere calibrata regolarmente. Inoltre, a causa dei diversi tipi di punte di saldatura, anche la temperatura è diversa e la temperatura deve essere regolata.
- Nella voce di menu 2 è presente una procedura per regolare la compensazione della temperatura del saldatore. Seguilo.

#### Contenuto del kit

Stazione di saldatura	1 PEZZO
Manico a saldare	1 PEZZO
Supporto per saldatura (include spugna di rame e spugna per la pulizia)	1 PEZZO
Cavo di alimentazione	1 PEZZO
Documentazione tecnica	1 PEZZO

#### Tabella di valutazione

##### Stazione di saldatura

Potenza di uscita	60 W (massimo)
Tensione di ingresso	Corrente alternata 100-240V
Dimensioni	128 × 104 × 79 mm
Peso netto/lordo	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

##### Saldatore

Potenza di uscita	60 W (massimo)
Tensione di ingresso	Corrente continua 22V
Intervallo di temperatura	180°C ~ 480°C
La tensione dalla punta del ferro a terra	≤2mV

**AVVERTIMENTO!** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza e conoscenza, se sono supervisionate o sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli di tale uso. I bambini non possono giocare con l'attrezzatura. I bambini non possono pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione a livello di utente senza supervisione.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: „Grupa Topex“) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto di questo manuale (di seguito: il „Manuale“), inclusi i suoi testi, foto, diagrammi, disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (es. Journal of Laws del 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso espresso per iscritto di Grupa Topex, sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

PT Manual original (manual)  
Estação de solda 19-200

#### ATENÇÃO!

**Leia e compreenda todas as instruções cuidadosamente. Guarde estas instruções para referência futura.**

Siga as instruções para evitar acidentes. Para sua própria segurança, leia atentamente estas instruções. Compreender totalmente como usar o produto para evitar acidentes causados por uso indevido.

#### ATENÇÃO!

Durante o uso, a temperatura da ponta do ferro de solda varia de 180 ° C a 480 ° C. Considerando que pode causar queimaduras ou incêndio, as seguintes condições devem ser rigorosamente observadas:

- Não use o dispositivo perto de gás, papel ou outros objetos inflamáveis.
- Ao trocar o material de aquecimento, o modelo deve ser o mesmo. Instale o cabo de aquecimento de acordo com o processo inverso para remoção.
- Ao substituir peças, desligue a energia e resfrie até a temperatura normal.

#### Diretrizes de segurança para a estação de solda:

##### SEGURANÇA DE USO

Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento. Equipamentos fornecidos por pessoas correspondentes para sua segurança. Preste atenção às crianças para que não brinquem com o equipamento.

O ferro de solda não possui indicador de temperatura. O uso descuidado do equipamento pode causar incêndio. Vamos nos proteger e ao meio ambiente mantendo as medidas de segurança adequadas.

- Proteja o ferro de solda contra água e umidade.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique a ferramenta, o cabo e o plugue e mande reparar qualquer dano por pessoal autorizado.
- A tensão de alimentação deve estar de acordo com os dados da placa de identificação.
- Antes de iniciar qualquer serviço de manutenção, desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Não toque na ponta quente, use luvas de proteção.
- Não transporte a ferramenta pelo cabo.
- Após terminar o trabalho, desconecte o ferro de solda da rede elétrica e espere esfriar, a ponta quente pode danificar outros objetos.
- Mantenha o ferro de soldar fora do alcance das crianças.
- Tenha cuidado ao utilizar o ferro de solda em locais com materiais inflamáveis.
- Não deixe o equipamento sem vigilância quando estiver ligado
- Em caso de queimaduras ou contato com a pele, resfrie a área imediatamente sob um jato de água fria.
- Não desmonte o ferro de solda. Existe o risco de choque elétrico ou queimaduras.
- É proibido utilizar um ferro de soldar com a ponta danificada ou gasta (queimada) - existe o risco de salpicos do ligante fundido.
- Não ligue o ferro de solda com a ponta desaparafusada.
- Proteja o cabo de alimentação do contato com a ponta quente e a carcaça do ferro de solda, tal contato pode danificar o isolamento do cabo e, conseqüentemente, causar choque elétrico.
- Não deixe o ferro de solda conectado quando não estiver em uso
- O ferro de solda deve ser usado de acordo com as instruções
- A ferramenta foi projetada para trabalhar com tensão de 230V e somente esta tensão deve ser fornecida
- Quando a ferramenta não estiver em uso, ela deve ser colocada em seu suporte.

##### AVISO!

- Não utilize juntas de solda de componentes ou materiais que serão expostos a temperaturas acima de 130°C.
- Os elementos de união utilizados para elevação de cargas não podem ser unidos por solda.
- Não solde instalações elétricas energizadas ou circuitos que exijam proteção ESD

##### ATENÇÃO!

O cabo de conexão e o plugue não devem estar danificados. Não aqueça o ferro de solda com a ponta removida. O elemento de aquecimento se desgasta rapidamente se o ferro de solda for operado com a ponta não pressionada.

##### ATENÇÃO!

Efetue todas as inspeções e reparos após desconectar o ferro de solda da fonte de alimentação. As inspeções e reparos devem ser realizados ao serviço do fornecedor ou em um serviço aprovado pelo fornecedor.

##### ATENÇÃO!

Recomenda-se realizar vários testes de soldagem em peças desnecessárias de material brasoado. A capacidade de usar um ferro de solda é adquirida com a prática.

- Não modifique a estação de forma alguma. Quaisquer modificações podem resultar na falha das medidas de segurança ou em uma mudança na operação do dispositivo, o que pode resultar em incêndio ou danos ao dispositivo.
- Antes de usar, verifique sempre se o dispositivo e a instalação não estão danificados. Componentes do sistema danificados podem

causar mau funcionamento e risco de incêndio. Leve os elementos danificados a um centro de serviço autorizado para reparo.

- Guarde a estação que não estiver em uso em um local quente e seco. Quando o aparelho não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance de crianças e não coloque objetos pesados sobre ele. O armazenamento adequado prolongará sua vida útil.

#### Descrição das páginas gráficas

##### Painel frontal Fig. 1

- A – ela
- B - soquete do ferro de solda
- C - para cima / aumento de valor
- D - botão de função
- E - baixa/diminuição de valor

##### Painel traseiro Fig. 2

- A - fusível / porta-fusíveis
- B - interruptor de alimentação
- C - soquete do cabo de alimentação

##### A estação de solda é caracterizada por:

- Ampla gama de alimentação com tensão 100-240V;
- Grande ecrã de alta resolução, corpo compacto;
- Design moderno do circuito de acionamento, alta velocidade de aquecimento;
- O controle do microcomputador garante a estabilidade da temperatura definida;
- Adotar o núcleo de aquecimento de uma peça, sensor de lembrete anormal;
- Manusear design ergonômico e proporciona um trabalho confortável
- Capacidade de proteger as definições com uma palavra-passe para evitar modificações indesejadas ou acidentais das definições;
- Desliga-se automaticamente após 20 segundos de inatividade.
- Tem um sistema de proteção contra descargas eletrostáticas

#### Menu de configurações:

##### Ajuste de temperatura do ferro de solda

Pressione o botão "" Fig.1 botão D para entrar na opção de configuração do menu, pressione as teclas C ↑ e E ↓ para alternar o menu, depois de alternar para -1-, Fig.3A pressione o botão Fig.1 D "", para entrar na configuração, pressionando os botões C ↑ ou E ↓, define a temperatura desejada e pressione o botão "" para confirmar e salvar. (Faixa de configuração: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

##### Ajuste de temperatura de compensação do ferro de solda

Pressione a tecla "" para entrar na opção de configuração do menu, pressione as teclas C ↑ e E ↓ para alternar o menu, depois de mudar para -2- Fig.3B, pressione a tecla "" para entrar na configuração, pressione C ↑ ou E ↓, define a temperatura desejada e pressione a tecla "" para confirmar e salvar. (Faixa de configuração: -50 ° C ~ +70 ° C; -90 ° F ~ +126 ° F)

##### Por exemplo:

Define a temperatura para 350 ° C e a temperatura real é de 345 ° C, depois adicione 5 ° C conforme a etapa acima; Se a temperatura definida for 350 ° C e a temperatura real for 355 ° C, subtraia -5 ° C da etapa acima.

##### Configuração do interruptor Celsius / Fahrenheit

Pressione o botão "" Fig.1 D para entrar na opção de configuração do menu, pressione as teclas C ↑ e E ↓ para alternar o menu, ao alternar para -3-, Fig.3C pressione \* para entrar na configuração, pressione C ↑ ou E ↓ para definir a balança e, em seguida, pressione a tecla "" para confirmar e salvar.

(Faixa de ajuste: ° C / F)

O padrão é graus Celsius

##### Configuração de senha

##### Configurar senhas pela primeira vez:

Defina a senha pela primeira vez: pressione "" para entrar na opção de configuração do menu, pressione as teclas C ↑ e E ↓ para selecionar o menu -4- Fig.3D, depois pressione "" para entrar na configuração, pressione C ↑ e E ↓ para definir a senha, pressione "" para confirmar. Realizamos este procedimento para cada dígito, passamos para o próximo dígito pressionando "". Para inserir a senha pela primeira vez, você precisa inserir a nova senha duas vezes, confirmar e salvar e, em seguida, a configuração da senha estará concluída. (Zakres ustawień:000-999)

##### Zmiana hasła:

Musisz wprowadzić stare hasło raz, a następnie nowe hasło dwa razy.

##### Como faço para redefinir minha senha quando a esqueci?

Quando a estação estiver desligada, pressione e segure as teclas "", C ↑ e E ↓ simultaneamente, depois ligue o interruptor principal e solte-o quando aparecer "000", a senha será redefinida.

## Sair do cardíaco

Pressione **\*\*\*** para entrar na opção de configuração do menu, pressione as teclas **C** ↑ e **E** ↓ para alternar o menu, ao mudar para **-0-** Fig.3E, pressione **\*\*\*** para sair.

## Manutenção do ferro de solda

Para garantir a operação segura e adequada da estação de solda, observe a seguinte sugestão:

**Se sua estação de solda ou alça não estiver funcionando corretamente devido a alguns fatores, entre em contato com o centro de serviço para obter suporte.**

### Limpando a estação ou o frasco

- A alça do frasco ou o invólucro podem ser limpos com um pano embebido em uma pequena quantidade de líquido e detergente.
- Nunca mergulhe a estação em líquido ou permita que qualquer líquido entre na caixa.
- Não use solventes para limpar a caixa.

### Ponta de ferro de solda nova

- Recomenda-se o uso de pontas dedicadas
- Para prolongar significativamente a vida útil Ao usar pontas de ferro de solda novas dedicadas, siga as etapas abaixo, pontas de ferro de solda.
  - Ligue o interruptor de alimentação, ajuste a temperatura para 200 ° C e adicione o fio de solda contendo o fluxo na ponta dos ferros de solda
  - Após aquecer até 200 ° C por dois minutos, altere a temperatura para a temperatura de operação apropriada.

**Nota: Ao usar uma nova ponta de solda, é melhor remover a ponta e limpar a ponta dos resíduos de solda diariamente!**

### Manutenção de pontas de solda

As pontas de solda são feitas de ligas. Com o uso adequado, eles terão uma vida útil mais longa.

- Lembre-se de colocar a lata apropriada na superfície adesiva da ponta do ferro de solda antes de desligar e limpe-a somente antes de soldar.
- Não deixe a ponta do ferro de solda muito quente por muito tempo, é fácil quebrar a camada de revestimento na superfície da ponta do ferro de solda.
- Ao usar o ferro de solda, não esfregue as juntas de solda com muita pressão nas pontas do ferro de solda. Este processo não altera a condutividade térmica e danifica as pontas.
- Nunca use materiais abrasivos ou faca afiada para limpar as pontas de solda.
- Se a superfície estiver oxidada e não grudar na lata, se necessário, ela pode ser cuidadosamente limpa com uma lixa de aço dourada com malha 600-800 e limpa com propanol ou solução equivalente.
- Não use um fluxo contendo cloro ou ácido em excesso, use apenas resina sintética ou um fluxo de resina ativada.

**Nota: Remova as pontas do ferro de solda pelo menos uma vez por semana para limpar e remover resíduos de solda na manga.**

### Substituição de pontas / pontas

A estação de solda deve ser desconectada da fonte de alimentação e as pontas só podem ser removidas após o resfriamento à temperatura ambiente. As pontas do ferro de solda devem ser afrouxadas e removidas para recolocar ou remover o pó de óxido formado no ponto onde a ponta é fixada no soquete. Deve-se tomar cuidado para evitar respingos de poeira nos olhos. Depois de substituir a ponta do ferro de solda, trave a manga com força manual normal. Os elementos da instalação são mostrados na fig. 4

**Nota: Tenha cuidado para não bloquear muito o elemento de aquecimento, caso contrário, ele será danificado.**

**Pontas adicionais estarão disponíveis no conjunto, tamanhos e formas mostrados na fig. 5**

### Regulação de temperatura

- A temperatura do ferro de solda deve ser calibrada regularmente. Além disso, devido aos diferentes tipos de pontas de solda, a temperatura também é diferente e a temperatura deve ser ajustada.
- No item 2 do menu existe um procedimento para ajustar a compensação de temperatura do ferro de solda. Siga isso..

### Conteúdo do kit

Estação de solda	1 PEDAÇO
Punho de solda	1 PEDAÇO
Suporte de solda (inclui esponja de cobre e esponja de limpeza)	1 PEDAÇO
Cabo de alimentação	1 PEDAÇO
Documentação técnica	1 PEDAÇO

## Tabela de classificação

### Estação de solda

Potência de saída	60 W (máx.)
Tensão de entrada	corrente alternada de 100-240V
Dimensões	128 x 104 x 79 mm
Peso líquido / bruto	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

### Ferro de solda

Potência de saída	60 W (máx.)
Tensão de entrada	Corrente constante 22V
Faixa de temperatura	180°C ~ 480°C
A tensão da ponta do ferro para o terra	≤2mV

**AVISO!** Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos de tal uso. As crianças não podem brincar com o equipamento. As crianças não podem limpar o equipamento ou realizar manutenção em nível de usuário sem supervisão.

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser descartados em instalações apropriadas. As informações sobre a eliminação são fornecidas pelo revendedor do produto ou pelas autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Equipamentos não reciclados são uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos autorais do conteúdo deste manual (doravante: o "Manual"), incluindo seu texto, fotos, diagramas, desenhos e suas composições pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos à proteção legal de acordo com a Lei de 4 de fevereiro de 1994, sobre direitos autorais e direitos conexos (ou seja, Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631 conforme alterado). Copiar, processar, publicar, modificar para fins comerciais todo o Manual e seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito da Grupa Topex, é estritamente proibido e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

FR **Manuel d'origine (manuel)**  
Poste de soudure 19-200

### ATTENTION!

Lisez et comprenez attentivement toutes les instructions. Conservez ces instructions pour référence ultérieure. Suivez les instructions pour éviter les accidents. Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions. Comprenez pleinement comment utiliser le produit pour éviter les accidents causés par une mauvaise utilisation.

### ATTENTION!

Lors de l'utilisation, la température de la pointe du fer à souder varie de 180°C à 480°C. Considérant que cela peut provoquer des brûlures ou un incendie, les conditions suivantes doivent être strictement respectées:

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz, de papier ou d'autres objets inflammables.
- Lors du changement de matériau chauffant, le modèle doit être le même. Installez le câble chauffant selon le processus inverse pour le retrait.
- Lors du remplacement de pièces, éteignez l'alimentation et laissez refroidir à température normale.

### Consignes de sécurité pour la station de soudage:

### SÉCURITÉ D'UTILISATION.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous la supervision ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement. Équipements fournis par des personnes correspondant à leur sécurité. Faites attention aux enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'équipement. Le fer à souder n'a pas d'indicateur de température. Une utilisation imprudente de l'équipement peut provoquer un incendie. Protégeons-nous et protégeons l'environnement en maintenant des mesures de sécurité appropriées.

- Protégez le fer à souder contre l'eau et l'humidité.
- Avant de commencer le travail, vérifiez l'outil, le câble et la fiche et faites réparer tout dommage par du personnel autorisé.

- La tension d'alimentation doit correspondre aux données de la plaque signalétique.
- Avant de commencer toute activité d'entretien, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir.
- Ne touchez pas la pointe chaude, utilisez des gants de protection.
- Ne portez pas l'outil par le cordon.
- Une fois le travail terminé, débranchez le fer à souder de l'alimentation électrique et attendez qu'il refroidisse, la pointe chaude peut endommager d'autres objets.
- Gardez le fer à souder hors de portée des enfants.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez le fer à souder dans des endroits où se trouvent des matériaux inflammables.
- Ne laissez pas l'équipement sans surveillance lorsqu'il est allumé
- En cas de brûlures ou de contact avec la peau, refroidir immédiatement la zone sous un jet d'eau froide.
- Ne démontez pas le fer à souder. Il existe un risque d'électrocution ou de brûlure.
- Il est interdit d'utiliser un fer à souder avec une pointe endommagée ou usée (brûlée) - il y a un risque d'éclaboussures de liant fondu.
- Ne faites pas fonctionner le fer à souder avec la panne dévissée.
- Protégez le cordon d'alimentation du contact avec la pointe chaude et le boîtier du fer à souder, un tel contact peut endommager l'isolation du câble et, par conséquent, provoquer un choc électrique.
- Ne laissez pas le fer à souder branché lorsqu'il n'est pas utilisé
- Le fer à souder doit être utilisé conformément aux instructions
- L'outil est conçu pour fonctionner avec une tension de 230 V et seule cette tension doit être fournie
- Lorsque l'outil n'est pas utilisé, il doit être placé sur son support.

- Conception de circuit d'entraînement moderne, vitesse de chauffage élevée;
- Le contrôle par micro-ordinateur assure la stabilité de la température réglée;
- Adoptez un noyau chauffant monobloc, un capteur de rappel anormal;
- Manipuler un design ergonomique et fournir un travail confortable
- Possibilité de protéger les paramètres avec un mot de passe pour éviter toute modification indésirable ou accidentelle des paramètres;
- Il s'éteint automatiquement après 20 secondes d'inactivité.
- Dispose d'un système de protection contre les décharges électrostatiques

#### Menu des paramètres:

##### Réglage de la température du fer à souder

Appuyez sur le bouton **\*\*\*** Fig.1 bouton D pour entrer dans l'option de réglage du menu, appuyez sur les touches C ↑ et E ↓ pour changer de menu, après être passé à -1-, Fig.3A appuyez sur le bouton Fig.1 D **\*\*\***, pour entrer dans le réglage, en appuyant sur les boutons C ↑ et E ↓, réglez la température souhaitée puis appuyez sur le bouton **\*\*\*** pour confirmer et enregistrer. (Plage de réglage : 180 °C ~ 480 °C ; 356 °F ~ 896 °F)

##### Réglage de la température de compensation du fer à souder

Appuyez sur la touche **\*\*\*** pour entrer dans l'option de réglage du menu, appuyez sur les touches C ↑ et E ↓ pour changer de menu, après être passé à -2- Fig.3B, appuyez sur la touche **\*\*\*** pour entrer dans le réglage, appuyez sur C ↑ et E ↓, réglez la température souhaitée puis appuyez sur la touche **\*\*\*** pour valider et enregistrer. (Plage de réglage : -50 °C ~ +70 °C ; -90 °F ~ +126 °F)

##### Par exemple:

Réglez la température à 350 °C et la température réelle est de 345 °C, puis ajoutez 5 °C comme étape ci-dessus; Si la température de consigne est de 350 °C et que la température réelle est de 355 °C, soustrayez -5 °C de l'étape ci-dessus.

##### Réglage du commutateur Celsius / Fahrenheit

Appuyez sur **\*\*\*** Fig.1 D pour accéder à l'option de réglage du menu, appuyez sur les touches C ↑ et E ↓ pour changer de menu, lors du passage à -3-, Fig.3C appuyez sur **\*** pour entrer le réglage, appuyez sur C ↑ et E ↓ pour régler la balance, puis appuyez sur la touche **\*\*\*** pour confirmer et enregistrer.

(Plage de réglage : °C/F)

La valeur par défaut est les degrés Celsius

##### Réglage du mot de passe

###### Configurez des mots de passe pour la première fois:

Définissez le mot de passe pour la première fois : appuyez sur « \* » pour accéder à l'option de réglage du menu, appuyez sur les touches C ↑ et E ↓ pour sélectionner le menu -4- Fig.3D, puis appuyez sur « \* » pour entrer le réglage, appuyez sur C ↑ et E ↓ pour définir le mot de passe, appuyez sur **\*\*\*** pour confirmer. Nous effectuons cette procédure pour chaque chiffre, nous passons au chiffre suivant en appuyant sur **\*\*\***. Pour entrer le mot de passe pour la première fois, vous devez entrer le nouveau mot de passe deux fois, confirmer et enregistrer, puis le réglage du mot de passe est terminé.

(Plage de réglage : 000 ~ 999)

###### Changement de mot de passe:

Vous devez entrer l'ancien mot de passe une fois, puis le nouveau mot de passe deux fois

###### Comment réinitialiser mon mot de passe lorsque je l'ai oublié?

Lorsque la station est éteinte, appuyez simultanément sur les touches **\*\*\***, C ↑ et E ↓ et maintenez-les enfoncées, puis allumez l'interrupteur d'alimentation principal et relâchez-le lorsqu'il affiche "000", le mot de passe sera réinitialisé.

###### Quitter le menu

Appuyez sur **\*\*\*** pour accéder à l'option de réglage du menu, appuyez sur les touches C ↑ et E ↓ pour changer de menu, lors du passage à -0- Fig.3E, appuyez sur **\*\*\*** pour quitter.

###### Entretien du fer à souder

Pour assurer un fonctionnement sûr et correct de la station de soudage, veuillez prêter attention à la suggestion suivante:

**Si votre station de soudage ou votre poignée ne fonctionne pas correctement en raison de certains facteurs, veuillez contacter le centre de service pour obtenir de l'aide.**

###### Nettoyage de la station ou du boîtier

La poignée du facon ou du boîtier peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'une petite quantité de liquide et de détergent.

#### ATTENTION !

- N'utilisez pas de joints de soudure de composants ou de matériaux qui seront exposés à des températures supérieures à 130°C.
- Les éléments d'assemblage utilisés pour le levage de charges ne peuvent pas être assemblés par soudure.
- Ne pas souder des installations électriques sous tension ou des circuits nécessitant une protection ESD

#### ATTENTION !

Le câble de raccordement et la fiche ne doivent pas être endommagés. Ne chauffez pas le fer à souder avec la pointe retirée. L'élément chauffant s'use rapidement si le fer à souder est utilisé avec la pointe non enfoncée.

#### ATTENTION !

Effectuez toutes les inspections et réparations après avoir débranché le fer à souder de l'alimentation électrique. Les inspections et les réparations doivent être effectuées au service du fournisseur ou à un service agréé par le fournisseur.

#### ATTENTION !

Il est recommandé d'effectuer plusieurs tests de soudure sur des pièces inutilisées de matériau brasé. La capacité à utiliser un fer à souder s'acquiert avec la pratique.

- Ne modifiez en aucune façon la station. Toute modification peut entraîner l'échec des mesures de sécurité ou une modification du fonctionnement de l'appareil, ce qui peut entraîner un incendie ou endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que l'appareil et l'installation ne sont pas endommagés. Des composants endommagés du système peuvent entraîner des dysfonctionnements et un risque d'incendie. Apportez les éléments endommagés à un centre de service agréé pour réparation.
- Rangez la station non utilisée dans un endroit chaud et sec. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, gardez-le hors de portée des enfants et ne placez pas d'objets lourds dessus. Un stockage approprié prolongera sa durée de vie.

#### Description des pages graphiques

##### Panneau avant Fig. 1

- A - affichage
- B - prise de fer à souder
- C - haut / augmentation de la valeur
- D - bouton de fonction
- E - vers le bas / diminution de la valeur

##### Panneau arrière figure 2

- A - fusible / porte-fusible
- B - interrupteur d'alimentation
- C - prise du cordon d'alimentation

#### La station de soudage se caractérise par:

- Large gamme d'alimentation avec tension 100-240V;
- Grand écran haute résolution, corps compact;

- N'immergez jamais la station dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans le boîtier.
- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le boîtier.

#### Pointe de fer à souder neuve

- L'utilisation d'embouts dédiés est recommandée
- Pour prolonger considérablement la durée de vie Lors de l'utilisation de nouvelles pointes de fer à souder dédiées, veuillez suivre les étapes ci-dessous, pointes de fer à souder.
  - Allumez l'interrupteur d'alimentation, réglez la température à 200 ° C et ajoutez le fil de soudure contenant le flux à la pointe des fers à souder
  - Après avoir chauffé jusqu'à 200 ° C pendant deux minutes, modifiez la température à la température de fonctionnement appropriée.

**Remarque ! : Lorsque vous utilisez une nouvelle panne à souder, il est préférable de retirer la panne et de nettoyer quotidiennement la panne des résidus de soudure!**

#### Entretien des pannes à souder

Les pannes à souder sont en alliages. Avec une utilisation appropriée, ils auront une durée de vie plus longue.

- N'oubliez pas d'ajouter l'étain approprié sur la surface collante de la pointe du fer à souder avant de l'éteindre et de l'essuyer uniquement avant de souder.
- Ne laissez pas la pointe du fer à souder rester trop chaude pendant une longue période, il est facile de casser la couche de placage sur la surface de la pointe du fer à souder.
- Lorsque vous travaillez avec le fer à souder, ne frottez pas les joints de soudure avec trop de pression sur les pointes du fer à souder. Ce processus ne modifiera pas la conductivité thermique et endommagera les pointes.
- N'utilisez jamais de matériaux abrasifs ou un couteau pointu pour nettoyer les pannes à souder.
- Si la surface a été oxydée et ne colle pas à l'étain, si nécessaire, elle peut être soigneusement essuyée avec une toile émeri en acier doré avec une maille de 600-800 et nettoyée avec du propanol ou une solution équivalente.
- Ne pas utiliser de flux contenant du chlore ou un excès d'acide, utiliser uniquement de la résine synthétique ou un flux de résine activée.

**Remarque ! : Retirez les pointes du fer à souder au moins une fois par semaine pour nettoyer et éliminer les résidus de soudure dans le manchon.**

#### Remplacement des pointes / pointes

La station de soudage doit être débranchée de l'alimentation électrique et les pannes ne peuvent être retirées qu'après refroidissement à température ambiante. Les extrémités du fer à souder doivent être desserrées et retirées pour remplacer ou éliminer la poussière d'oxyde formée au point où la pointe est fixée dans la douille. Des précautions doivent être prises pour éviter les éclaboussures de poussière dans les yeux. Après avoir remplacé la pointe du fer à souder, verrouillez le manchon avec une force manuelle normale. Les éléments de l'installation sont représentés sur la figure 4

**Remarque : Veillez à ne pas trop bloquer l'élément chauffant, sinon il sera endommagé.**

**Des embouts supplémentaires seront disponibles dans le kit, tailles et formes illustrées à la figure 5**

#### Régulation de la température

- La température du fer à souder doit être calibrée régulièrement. De plus, en raison des différents types de pannes à souder, la température est également différente et la température doit être ajustée.
- Dans le point de menu 2, il existe une procédure pour régler la compensation de température du fer à souder. Suis le.

#### Contenu du kit

Poste de soudure	1 PIÈCE
Manche à souder	1 PIÈCE
Support de soudure (comprend une éponge en fil de cuivre et une éponge de nettoyage)	1 PIÈCE
Cordon d'alimentation	1 PIÈCE
Documentation technique	1 PIÈCE

#### Tableau de classement

##### Poste de soudure

Puissance de sortie	60 W (maximum)
Tension d'entrée	Courant alternatif 100-240V
Dimensions	128 x 104 x 79 mm
Poids net / brut	≈0,8kg / ≈1,0kg

#### Fer à souder

Puissance de sortie	60 W (maximum)
Tension d'entrée	Courant constant 22V
Écart de température	180°C ~ 480°C
La tension de la pointe du fer à la terre	≤2mV

**ATTENTION!** Cet équipement peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience ni connaissances, s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers d'une telle utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'équipement. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer l'équipement ou à effectuer l'entretien au niveau de l'utilisateur sans surveillance.

#### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le "Manuel"), y compris ses textes, photos, schémas, dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex et tout l'objet d'une protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal des lois de 2006 n° 90 Article 631 tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'intégralité du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner la responsabilité civile et pénale.

#### NL

**Originele (handleiding) handleiding**  
Soldeerstation 19-200

#### AANDACHT!

**Lees en begrijp alle instructies zorgvuldig. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.**

Volg de instructies om ongelukken te voorkomen.

Lees voor uw eigen veiligheid deze instructies aandachtig door. Begrijp volledig hoe u het product moet gebruiken om ongelukken door verkeerd gebruik te voorkomen.

#### AANDACHT!

Tijdens gebruik varieert de temperatuur van de soldeerboutpunt van 180°C tot 480°C. Aangezien het brandwonden of brand kan veroorzaken, moeten de volgende voorwaarden strikt worden nageleefd:

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van gas, papier of andere brandbare voorwerpen.
- Bij het wisselen van het verwarmingsmateriaal moet het model hetzelfde zijn. Installeer de verwarmingskabel volgens het omgekeerde proces voor verwijdering.
- Schakel bij het vervangen van onderdelen de stroom uit en laat afkoelen tot normale temperatuur.

#### Veiligheidsrichtlijnen voor het soldeerstation:

##### VEILIGHEID VAN GEBRUIK

Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van de apparatuur, tenzij dit wordt gedaan onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de uitrusting geleverd door personen die overeenkomen met voor hun veiligheid. Let op kinderen zodat ze niet met de apparatuur spelen.

De soldeerbout heeft geen temperatuurindicator. Onzorgvuldig gebruik van de apparatuur kan brand veroorzaken. Laten we onszelf en het milieu beschermen door passende beveiligingsmaatregelen te nemen.

- Bescherm de soldeerbout tegen water en vocht.
- Controleer voor aanvang van de werkzaamheden het gereedschap, de kabel en de stekker en laat eventuele schade door bevoegd personeel verhelpen.
- De voedingsspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u met servicewerkzaamheden begint.
- Raak de hete punt niet aan, gebruik beschermende handschoenen.
- Draag het gereedschap niet aan het snoer.



- Na beëindiging van de werkzaamheden de soldeerbout loskoppelen van de voeding en wachten tot deze is afgekoeld, de hete punt kan andere voorwerpen beschadigen.
- Houd de soldeerbout buiten het bereik van kinderen.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de soldeerbout op plaatsen met brandbare materialen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld
- Bij brandwonden of huidcontact de plek direct onder een stroom koud water afkoelelen.
- Demonteer de soldeerbout niet. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of brandwonden.
- Het is verboden een soldeerbout te gebruiken met een beschadigde of versleten (verbrande) punt - er bestaat gevaar voor spatten van het gesmolten bindmiddel.
- Gebruik de soldeerbout niet met de punt losgeschroefd.
- Bescherm het netsnoer tegen contact met de hete punt en de behuizing van de soldeerbout, dergelijk contact kan de kabelisolatie beschadigen en bijgevolg een elektrische schok veroorzaken.
- Laat de soldeerbout niet aangesloten wanneer deze niet in gebruik is
- Gebruik de soldeerbout volgens de instructies
- Het gereedschap is ontworpen om te werken met 230V-spanning en alleen deze spanning mag worden geleverd
- Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, moet het op de houder worden geplaatst.

#### WAARSCHUWING !

- Gebruik geen soldeerverbindingen van componenten of materialen die worden blootgesteld aan temperaturen boven 130°C.
- Verbindingselementen die worden gebruikt voor het hijsen van lasten kunnen niet worden verbonden door te solderen.
- Soldeer geen onder spanning staande elektrische installaties of circuits die ESD-bescherming vereisen

#### AANDACHT !

De aansluitkabel en stekker mogen niet beschadigd zijn. Verwarm de soldeerbout niet als de punt is verwijderd. Het verwarmingselement verslijt snel als de soldeerbout wordt bediend met de punt niet ingedrukt.

#### AANDACHT !

Voor alle inspecties en reparaties uit nadat u de soldeerbout van het stroomnet hebt losgekoppeld. Inspecties en reparaties dienen te worden uitgevoerd bij de dienst van de leverancier of bij een door de leverancier goedgekeurde dienst.

#### AANDACHT !

Het wordt aanbevolen om meerdere soldeertests uit te voeren op onnodige stukjes gesoldeerd materiaal. De vaardigheid om een soldeerbout te gebruiken, wordt door oefening verworven.

- Wijzig het station op geen enkele manier. Wijzigingen kunnen leiden tot het mislukken van beveiligingsmaatregelen of een wijziging in de werking van het apparaat, wat kan leiden tot brand of schade aan het apparaat.
- Controleer voor gebruik altijd of het apparaat en de installatie niet beschadigd zijn. Beschadigde systeemcomponenten kunnen storingen en brandgevaar veroorzaken. Breng de beschadigde elementen naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- Bewaar het station dat niet in gebruik is op een warme en droge plaats. Als het apparaat niet in gebruik is, houd het dan buiten het bereik van kinderen en plaats er geen zware voorwerpen op. Een goede opslag verlengt de levensduur.

#### Beschrijving van grafische pagina's

##### Frontpaneel Afb. 1

- A - weergave
- B - soldeerboutaansluiting
- C - omhoog / waardeverhoging
- D - functieknop
- E - omlaag / waardevermindering

##### Achterpaneel fig. 2

- A - zekering / zekeringhouder
- B - aan/uit-schakelaar
- C - stopcontact voor netsnoer

#### Het soldeerstation wordt gekenmerkt door:

- Breed voedingsbereik met spanning 100-240V;
- Groot scherm met hoge resolutie, compacte behuizing;
- Modern aandrijfcircuitontwerp, hoge verwarmingsnelheid;
- Microcomputer controle zorgt voor stabiliteit van de ingestelde temperatuur;
- Adopteer eenzijdige verwarmingskern, abnormale herinneringssensor;
- Handvat ergonomisch ontwerp en zorgt voor comfortabel werk

- Mogelijkheid om instellingen te beschermen met een wachtwoord om ongewenste of onbedoelde wijziging van instellingen te voorkomen;
- Het wordt automatisch uitgeschakeld na 20 seconden inactiviteit.
- Heeft een systeem dat beschermt tegen elektrostatische ontlading

#### Instellingenmenu:

##### Temperatuurinstelling soldeerbout

Druk op de \*\*\*-knop Fig.1 D-knop om de menu-instellingsoptie te openen, druk op de C ↑ en E ↓-toetsen om van menu te wisselen, na het overschakelen naar -1-, Fig.3A druk op Fig.1 D-knop \*\*\*, om de instelling te openen, door op de C ↑ of E ↓ knoppen te drukken, stel de gewenste temperatuur in en druk vervolgens op de \*\*\* knop om te bevestigen en op te slaan. (Instelbereik: 180 ° C ~ 480 ° C; 356 ° F ~ 896 ° F)

##### Temperatuurinstelling voor soldeerboutcompensatie

Druk op de toets \*\*\* om de menu-instellingsoptie te openen, druk op de toetsen C ↑ en E ↓ om van menu te wisselen, na het overschakelen naar -2- Afb.3B, druk op de toets \*\*\* om de instelling te openen, druk op C ↑ of E ↓, stel de gewenste temperatuur in en druk vervolgens op de \*\*\*-toets om te bevestigen en op te slaan. (Instelbereik: -50 ° C ~ + 70 ° C; -90 ° F ~ + 126 ° F)

##### Bijvoorbeld:

Stel de temperatuur in op 350 ° C en de werkelijke temperatuur is 345 ° C, voeg vervolgens 5 ° C toe zoals bovenstaande stap; Als de ingestelde temperatuur 350 ° C is en de werkelijke temperatuur 355 ° C is, trek dan - 5 ° C af van de bovenstaande stap.

##### Celsius / Fahrenheit-schakelaarinstelling

Druk op \*\*\* Afb.1 D-knop om de menu-instellingsoptie te openen, druk op de toetsen C ↑ en E ↓ om van menu te wisselen, bij het overschakelen naar -3-, Afb. 3C druk op \* om de instelling te openen, druk op C ↑ of E ↓ om in te stellen de weegschaal en druk vervolgens op de toets \*\*\* om te bevestigen en op te slaan. (Instelbereik: ° C / F)

De standaardwaarde is graden Celsius

#### Wachtwoord instelling

##### Wachtwoorden voor de eerste keer instellen:

Stel het wachtwoord voor de eerste keer in: druk op \*\*\* om de menu-instellingsoptie te openen, druk op de toetsen C ↑ en E ↓ om menu -4- Fig.3D te selecteren, druk vervolgens op \*\*\* om de instelling te openen, druk op C ↑ en E ↓ om wachtwoord instellen, druk op \*\*\* om te bevestigen. We voeren deze procedure uit voor elk cijfer, we gaan naar het volgende cijfer door op \*\*\* te drukken. Om het wachtwoord voor de eerste keer in te voeren, moet u het nieuwe wachtwoord twee keer invoeren, bevestigen en opslaan, en dan is de wachtwoordinstelling voltooid. (Instelbereik: 000 ~ 999)

##### Wachtwoord verandering:

U moet het oude wachtwoord één keer invoeren en vervolgens twee keer het nieuwe wachtwoord.

##### Hoe reset ik mijn wachtwoord als ik het vergeten ben?

Als het station is uitgeschakeld, houdt u de toetsen \*\*\*, C ↑ en E ↓ tegelijkertijd ingedrukt, zet u vervolgens de hoofdschakelaar aan en laat u deze los wanneer "000" wordt weergegeven, het wachtwoord wordt gereset.

##### Verlaat het menu

Druk op \*\*\* om de menu-instellingsoptie te openen, druk op de toetsen C ↑ en E ↓ om van menu te wisselen, bij het overschakelen naar -0- Fig.3E, druk op \*\*\* om af te sluiten.

#### Onderhoud van de soldeerbout

Om een veilige en goede werking van het soldeerstation te garanderen, dient u aandacht te besteden aan de volgende suggestie:

**Als uw soldeerstation of handvat door een aantal factoren niet goed werkt, neem dan contact op met het servicecentrum voor ondersteuning.**

#### Het station of de fles schoonmaken

- Het handvat van de kolf of het omhulsel kan worden schoongemaakt met een doek gedrenkt in een kleine hoeveelheid vloeistof en afwasmiddel.
- Dompel het station nooit onder in vloeistof en laat geen vloeistof in de behuizing komen.
- Gebruik geen oplosmiddelen om de behuizing schoon te maken.

#### Gloednieuwe soldeerbout tip

- Het gebruik van speciale tips wordt aanbevolen
- Om de levensduur aanzienlijk te verlengen Volg bij het gebruik van speciale nieuwe soldeerboutpunten de onderstaande stappen, soldeerboutpunten.

- Zet de stroomschakelaar aan, stel de temperatuur in op 200 ° C en voeg de soldeerdraad met het vloeimiddel toe aan de punt van de soldeerbouten
- Na twee minuten opwarmen tot 200 ° C, verander de temperatuur naar de juiste bedrijfstemperatuur.

**Let op!:** Bij gebruik van een nieuwe soldeerpunt kunt u het beste de punt dagelijks verwijderen en de punt van soldeerresten reinigen!

#### Onderhoud van soldeerpunten

De soldeerpunten zijn gemaakt van legeringen. Bij juist gebruik hebben ze een langere levensduur.

- Denk eraan om het juiste tin aan te brengen op het plakvlak van de punt van de soldeerbout voordat u de soldeerbout uitschakelt en veeg het alleen af voordat u gaat solderen.
- Laat de soldeerboutpunt niet te lang te heet blijven, het is gemakkelijk om de platinglaag op het soldeerboutpuntoppervlak te breken.
- Wrijf bij gebruik van de soldeerbout niet met te veel druk over de soldeerpunten op de punten van de soldeerbout. Dit proces zal de thermische geleidbaarheid niet veranderen en zal de tips beschadigen.
- Gebruik nooit schurende materialen of een scherp mes om de soldeerpunten schoon te maken.
- Als het oppervlak geoxideerd is en niet aan het tin plakt, kan het indien nodig voorzichtig worden afgeveegd met een goudstalen schuurlinnen met een maaswijdte van 600-800 en gereinigd met propanol of een gelijkwaardige oplossing.
- Gebruik geen vloeimiddel dat chloor of overtollig zuur bevat, gebruik alleen kunstharz of een geactiveerd harsvloeimiddel.

**Let op!:** Verwijder de soldeerboutpunten minimaal één keer per week om de soldeerresten in de sleeve schoon te maken en te verwijderen.

#### Vervanging van tips / tips

Het soldeerstation moet van het stroomnet worden losgekoppeld en de punten mogen pas worden verwijderd na afkoeling tot kamertemperatuur. De uiteinden van de soldeerbout moeten worden losgemaakt en verwijderd om het oxidestof te vervangen of te verwijderen dat is gevormd op het punt waar de punt in de socket is bevestigd. Er moet voor worden gezorgd dat er geen stof in de ogen spat. Na het vervangen van de soldeerboutpunt, vergrendel de huls met normale handkracht. De elementen van de installatie zijn weergegeven in afb.4

**Let op:** Zorg ervoor dat u het verwarmingselement niet te veel blokkeert, anders wordt het beschadigd.

**Extra tips zijn beschikbaar in de kit, maten en vormen die worden weergegeven in afbeelding 5**

#### Temperatuurregeling

- De temperatuur van de soldeerbout moet regelmatig worden gekalibreerd. Bovendien is door de verschillende soorten soldeerpunten ook de temperatuur anders en moet de temperatuur worden aangepast.
- In menu item 2 is er een procedure voor het aanpassen van de temperatuurcompensatie van de soldeerbout. Volg het.

#### Inhoud kit

Soldeerstation	1 STUK
Soldeer handvat	1 STUK
Soldeerstandaard (inclusief koperen draadspons en reinigingsspons)	1 STUK
Stroomdraad	1 STUK
Technische documentatie	1 STUK

#### Beoordelingstabel

##### Soldeerstation

Uitgangsvermogen:	60W (maximaal)
Ingangsspanning	100-240V wisselstroom
Dimensies	128 × 104 × 79 mm
Netto / bruto gewicht	≈0,8 kg / ≈1,0 kg

##### Soldeerbout

Uitgangsvermogen:	60W (maximaal)
Ingangsspanning	Constante stroom 22V
Temperatuurbereik	180 ° C ~ 480 ° C
De spanning van de punt van het strijkijzer naar de aarde	≤2mV

**WAARSCHUWING!** Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en begrijpen de gevaren van dergelijk

gebruik. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhoud op gebruikersniveau uitvoeren zonder toezicht.

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde voorzieningen worden gedeponeerd. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of door de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-ge recycleerde apparatuur is een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością „Spółka komandytowa met statutaire zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: „Grupa Topex”) informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de „Handleiding”), inclusief zijn tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en zijn composities behoren exclusief toe aan de Topex Group en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 op het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws of 2006 No. 90 Punt 631 zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren en wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.